中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二三四九二 七二零六二七
營業部 廣告部：七三零七零八 七二九三零七
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍一弍三八 二弍五四九五

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）

以色列外長透露 克宮圖與以修好

援埃俄機奉令禁越以上空

【耶路撒冷二十日美聯社電】以色列國家電台透露：以色列外長伊班昨天暗示，蘇俄可能企圖立刻與以色列展開接觸。

伊氏曾對一個美國的保守派猶太人會議稱：這項主動是符合理想的，而且以色列正準備接納這項主動。

當一九六七年六月中東戰爭爆發後，蘇俄及其共黨同盟國隨即與以色列斷絕外交關係，但羅馬尼亞則例外。

同時，蘇俄是埃及的主要軍火供應者。

伊氏稱：蘇俄已了解到它不能漠視以色列在中東的重要，同時蘇俄亦需與以色列互相了解。

他進一步稱：蘇俄境內猶太人的困難及他們希望移民以色列，對克姆林宮加重了負擔。

該電台引述伊班的話稱：「假若蘇俄立刻開始與以列展開接觸，我們也不會感到詫異的。」

觀察家認為伊氏的談話富有意義，因為雖然過去的以色列領袖也曾說過他們會歡迎與蘇俄展開接觸，但蘇俄迄無相同的反應。

【華盛頓廿一日美聯社電】美國國防部官員說，蘇俄把他們最新式和最優良的噴射戰鬥機，保持不闖入以色列所控制的空際之內。

他們認為這暗示時速飛越二千哩的「狐蝠」式飛機，對於以色列的攻勢威脅，已不如幾個月前，當這些飛機初次運抵埃及時這樣嚴重。

美國國防部官員相信，祇有少數這種快速飛機已經運抵埃及，而這些噴射戰鬥機最少在短期內可能由蘇俄飛行員駕駛。

該官員沒有表示他們如何得知此消息，但說：到目前為止，蘇俄祇派出這些飛機從事蘇彝士運河以西的防空任務，而且絕未派到以色列佔領區的西奈半島。

費多西夫獲准留英

蘇俄飛彈系統機密勢將洩露

【倫敦廿一日美聯社電】英國保安首腦於星期一日對太空科學家費多西夫的投奔自由，保持高度秘密。他顯然是第二次世界大戰以來最重要的一名投誠者。

官方人士僅透露：五十二歲的費多西夫，現尚在英國，且獲許居留。非官方消息謂：費氏為蘇俄太空研究部副部長，亦為「聯邦」號和「太陽」號太空計劃主腦之一。

倘蘇俄依據以往方式處理此事，蘇俄大使館將會從速要求會晤費多西夫，以游說他返回莫斯科。

若干英國報紙稱：費氏曾與一名英籍女友匿居于此間近郊，他與這位女子是在莫斯科相識的。

有等報章又謂：費氏曾預先與若干英國太空專家接觸，並可能亦曾與去年訪問蘇俄的四名美國太空人員接觸。

英國獨立電視系統的科學通訊員法蘭斯說：對西方國家來說，費氏的價值可能在於他對蘇俄太空和防務計劃的熟識，多於他在科學上的知識。

法氏辯論說：從技術方面言，美國較蘇俄太空科學家先進得多。但費氏可能帶來有關蘇俄把人類射上月球和火星的正確時間，以及有關蘇俄飛彈與反飛彈系統觀念的寶貴情報。

西方國家另一項重要問題就是，像現時正環繞地球飛行的蘇俄太空站「敬禮」號，是否能跟踪到北極星潛艇。若然，則對飛彈均勢將有重大的影響。

外交大臣荷姆，業已由蘇格蘭飛返倫敦，以處理這次投誠事件所引起的外交複雜問題。

雖則費氏仍然留在英國，但他迄未正式要求政治庇護。若干人士指出，他可能會最後在英國以外定居。有等人士又說：費氏可能會向美國尋求庇護，因為他本人的知識和材幹，對於美國太空總署可有更大用處。

【倫敦廿日路透社電】英國外交部今日宣佈：著名的蘇聯太空科學家費多西夫現時正在英國，並已獲准在這裏居留。

英國外交部與蘇格蘭場於較早時宣佈不知道科學家下落之後，隨即發表上述宣佈。

費多西夫於五月廿七日在巴黎旅館失踪。當時，他是出席巴黎機場國際航空展覽會的蘇俄代表團之一名領袖團員。巴黎方面於較早時，傳費氏和他一名美國籍的女友在倫敦郊區居住。但外交部除謂他現正在英國某地並已獲許居留之外，拒絕作進一步透露。

紡織品限額輸美案 美韓談判未獲協議

【漢城廿一日時事社電】美國特使大衛‧甘迺迪等一行六人，在此間停留一週，與韓國政府就限制紡織品銷美問題，進行協商，但終未達成協議，即於二十日離開漢城前往香港。

阮高祺呼籲停戰 促外國部隊離境

【西貢二十日法新社電】南越副總統阮高祺於昨晚呼籲結束越戰和由該國撤出所有外國軍。

阮高祺在新山一機場發表的一項武裝部隊日演說中稱：「無人有權在我國保留一個外國統治者，無論他是美國人或蘇俄人。」

他說：「我認為戰爭必須停止，結束戰爭是全部越南人民的希望。」

這位副總統說：越南並不需要成為一個聯合國家，它並不需要美國、蘇俄或任何其他國家，因為它有充足資源給予其全部人民。

他說：「我們並非為美國人或蘇俄人而戰，我們必須戰鬥，以便南北越可以享受和平，自由和繁榮。」

我官員一致認為 倘美廢止台峽決議 破壞雙方軍事合作

【台北廿一日美聯社電】美國參議員邱治提出的廢止一九五五年台灣海峽決議案的行動，此間反應不一，有指為對金門和馬祖島的防禦是一項「打擊」，「異想天開」和「投不信任票」。

雖然中華民國官員們對於邱治動議的關懷意見容有不同，但他們對於一點卻意見一致，就是如果這項建議獲得通過的話，這將重大改變了中美關係，和中美政府的軍事合作。

不管中華民國對於尼克遜總統趨向中共的試探大表憤懣，但兩國之間的合作仍很密切，尤其是在軍事方面為然。這種情況可能因邱治的提議而被破壞。

美學童吃太空餐：這些曼非斯學校的兒童愉快的咬嚼著太空人所吃的「蛋糕」，內含豐富的早餐所具備的營養素，如果醬、醃薰的豬肉、雞蛋、和多士。該太空人食物的早餐計劃正由一家大陸麵包公司推展，協助學校裏營養不足的兒童，並計劃推展至全國各地區。該類似蛋糕的食物形狀很小。（合衆國際社無綫電傳眞）

美新型戰機數百架 將供中韓泰越盟國

【華盛頓廿一日中央社電】美國空軍部長西門斯在國會秘密聽証會中透露：中華民國和在亞洲的其他盟國，在今後數年內，將自美國獲得三百餘架新式飛機，以使它們的空軍現代化。

據西門斯說，這種命名為F─五五E，而以「國際戰鬥機」為名的新式飛機，將在一九七二年十二月作首次飛行。西門斯在三月九日的秘密會議中，向衆議院預算委員會作証時告訴委員們說：南越是預定予以配備「國際戰鬥機」的第一個盟國。南越在一九七四年，將可擁有一個這種新式飛機的戰鬥中隊。在答復佛羅里達州衆議員席克斯的詢問時，西門斯透露說，將供應三百廿五架的F─五五E給中華民國、韓國、泰國和南越，這個數目是由空軍部與國防部共同擬定，參與的重要官員也包括西門斯和國防部長賴德。

飛雪牌 雪柜天皇
1971 新貨又到了
FRIGECO

大西洋 ATLANTIC
家誦戶傳
口碑載道

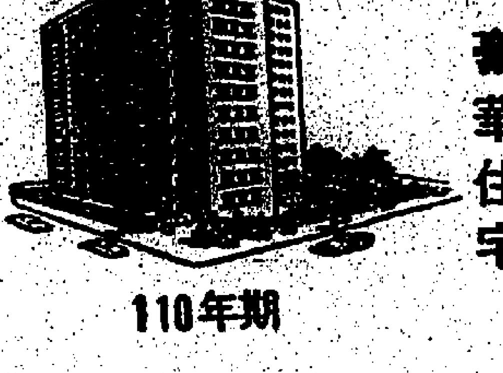
ION ELECTROSTATIC THERAPY
日本 天使靜電健康機
榮獲 日本國厚生省醫療器具承認番號三四號 日本國厚生省承認番號四四B第一四二號
不必打針食藥
恢復青春15年
消滅病源之寶 慢性病的剋星
長期打針食藥無效者，不可不試，保證百分之一百見效。

姚蘇蓉小姐使用本機時情形
（專治）
風濕症、高血壓、長期失眠、神經衰弱、精力減退、腸胃病、慢性頭痛、便秘、更年期障礙
（說明書歡迎索閱）
總代理 香港泰山電子公司
九龍彌敦道66─70號金冠大廈六樓G座
電話：K六八五四五四 六八六六五五
分銷處
寶豐公司 彌敦道198號 電話：K672874
永寧大藥房 彌敦道756號 電話：K808003
五洲公司 彌敦道524號 電話：K302561
萬成無綫電器行 太子道379H 電話：K654879
澳門總經銷：衆興行 沙嘉都喇街六號A 電話：三二六三

美國馬來西亞金融行
（香港政府註冊財務有限公司）
德輔道中五十九號地下層
電話：H-222583 H-224579 H-230261
集團註冊資本 M$40,000,000（HK$ 80,000,000）
集團實收資本 M$16,000,000（HK$ 32,000,000）
集團資產超出 M$50,000,000（HK$100,000,000）

無論任何階層人士‧一律慇懃服務週到
定期存款可賺9%年利
經營一切金融財務
各國匯兌外幣找換
抵押放款利息公平
儲蓄存款利息優厚
美金存款穩妥方便
代理海外信託投資
代理一切旅行支票
免費代辦旅行手續
資金充足服務週到
營業由九時至六時

伯爵園
太子道伯爵街一至五號
單邊界限街一四六號
豪華住宅

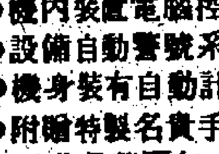


110年期
售出過半‧短期內仍有九折
按建築期付款、不需利息、另有優待
每座兩單位、每單位由1513呎至1828呎
車位充足
環境清雅、園林景色、四面單邊、不受遮隔
騎樓趟門、廳房窗戶、全用鋁質、名廠裙邊顏色浴缸潔具
煤氣熱水爐、冷熱水喉、暗線電燈、煤氣喉
電話電視線路俱齊
經已完椿 即建上蓋
新鴻基 H228205 H249182 地盤 伯爵街1-5號大單邊界限街 電話：K367743

文業樓
元朗安寧路84號地段
分層出售
分期付款

伍仟元買樓 八五折優待 至有入伙紙
其餘三成半 才再交五成
免息分期供 可分五年供
特點介紹
洽購處 信孚建業公司 TEL：858791 九龍彌敦道610號大廈808室 853760
地盤售樓處 TEL：NT763945
全業置業公司 元朗教育街B座三樓 TEL：NT761094

離子靜電治療 功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊泰臣博士
發明並親自獨家監製
川崎離子靜電健康器
可增強人體細胞活力促進各種機能
防止更年期各種衰退恢復青春美麗
專治：多年風濕‧胃病纏綿‧長期失眠
精力衰退‧神經衰弱‧夜尿頻仍



獨有優點
●由「靜電健康器」發明人渡邊泰臣博士獨家監製
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎

東南亞總代理：大利貿易行 香港德輔道中國際大廈1703室 電話：H454524

香港工科學校
日夜校招收男女新生
教育司註冊 電司立案
班級
（一）工科預備班─入學資格：小學畢業或相當程度。修業期限：一年結業升入文憑班。主修英數理化，機械繪圖，工藝技術，工業英語課程。
（二）工科文憑班─入學資格：F3以上。期限：兩年。主修英數理，機械繪圖，電子工程，並選修左列第（三）各專修科系。畢業後即可就業，更可銜接留學及外國院校高級課程。
（三）日夜校專修科─無綫電工程，品質管工程，電視工程，航海電報，電機工程，冷氣工程，機械工程，機械繪圖，公模設計，工廠管理，建築繪圖，計則估價，裝飾室內設計，現代廣告畫，時裝設計，裁剪縫紉，數學專修科，會考數學班（夜校學生分科選修）。
報名日期：即日開始，額滿即止。考試日期：報名時通知。
報名地址：正校：九龍旺角彌敦道五九三至六○一號廣創興銀行大廈四樓 K三○五○七五
分校：香港北角英皇道三七至三九號二樓（夜校部）H七○八一一五

只有西德 凱旋牌
彩色電視機才能享受到真正的天然色彩
KAISER

總代理：嘉捷洋行有限公司 香港：德輔道中廿一號萬宜大廈地下 電話：H-224790

獨家特價

	$		$
東芝	790	愛美辰	1240
樂聲	850	約克	1240
日立	870	珠江	1290
東利	900	上將	1510
三菱	950	奇異	1330
開利	1010	深門	1330
聲寶	1030	快富	1380
威士丁	1060	飛歌	1730

歡迎電詢當即派員趨府接洽
‧恒豐電業公司‧
總行：實填道和街65號地下
電話：K423561
分行：北角英皇道璐璐大廈閣樓
電話：H712134

惠刊本報廣告請電話：七三○七○八接洽

美上訴法庭已下令 暫禁刊登越戰密件

莫斯基建議兩年後公開政府機密

【紐約二十一日美聯社電】「紐約時報」及華盛頓郵報」，星期一日再度出席它們在法庭的法律糾紛的審訊，以爭取刊登更多美國防部有關越戰研究報告資料的權力。

一個由三名法官組成的上訴法官庭，就政府的上訴，將在此間閉庭聆訊有關地方法院法官格爾芬一項支持「紐約時報」的決定的辯論。

華盛頓方面，「華盛頓郵報」第二次向地方法院法官加賽爾作供。加氏拒絕在星期五日暫施禁制令，但上訴法庭則以二對一的決定，改變他的決定。

法庭業已實施暫時禁令，而邀請加賽爾在星期一日下午五時，聆訴政府的證供及作出其本人的決定。

【華盛頓廿一日法新社電】有意角逐下屆美國總統的參議員莫斯基星期日在此間說：他將提議成立一個獨立委員會，對政府的文件，在兩年之後，加以發表。他說，如此，則政府將無法掩飾他的錯誤。同時，目前白宮和「紐約時報」以及「華盛頓郵報」對刊登越戰秘密報告的糾紛，也不會重演。

該委員會將由七位委員組成，包括一位報業代表，一位政府人員以及民主黨和共和黨的五位代表。

越戰密件發表後 詹森備受攻擊

薛明頓威脅公開美在寮行動

【華盛頓廿一日合衆國際社電】據美國今日發表的一項國會証供說：美國國防部長賴德說，詹森政府的「最高民事當局」指示陸軍，向美國人進行間諜活動。

賴德於三月四日在一項衆議院防衛撥款小組委員會秘密會議中說：「軍方有時被指摘進行這項行動，但我們政府中的最高當局，對此完全獲悉。」

他說：「這種對自由派的政治候選人及反戰和民權活動分子保存紀錄的間諜行動，業已奉令於今年三月一日起停止。」

【紐約廿日美聯社電】「新聞週刊」星期日報導：美國前總統詹森相信國防部的越戰機密文件，對他所扮演的角式，報導不實，有所歪曲，並存偏見，而將這些文件洩露給紐約時報，近乎「賣國」。又時代週刊說：「詹森覺得這些文件未有透露的事實眞相，因為這多半是偶然的計劃。」

西德總理勃蘭特稱 柏林問題已屆決定階段

【波昂二十日路透社電】西德總理勃蘭特說：四強的談判柏林問題業已達到一個「決定性階段」，但不是「最後階段」。勃氏向他的社會民主黨執行委員會說：「四強認為他們已到達了一個決定性階段，但這並不能解釋為最後階段。」但他們不應低估蘇俄共黨領袖布里什紐夫上星期在東德共黨大會中所表示的意見。勃氏感覺該項意見表示了克姆林宮很有意使柏林問題達成一個協議。由於布里什紐夫對解決柏林問題表示樂觀，用了「決定性」這個字來表達這業已持續了十五個月之久的四強談判來描寫其情況。

西德總理說：英、法、美、俄四國大使或將在本年夏季幾個月中，努力設法調整該二分裂城之間的交通形式，然後再由東德與西德政府來談判細則。

馬共死灰復燃 威脅馬泰邊境

【曼谷二十一日法新社電】泰國農村發展主任巴顆今日透露：雖然近年來共黨游擊隊的人數增加不多，但是他們已被估計侵入泰國國土，已較一九六六年多出兩倍。

據估計，共黨游擊隊的數目約為五千名。

巴氏曾在一次訪問中透露：共黨的巢穴本是集結在一起的，但現已分散開來，散佈於較大的地區，因此，他們需要在路上增設監視哨站及一些農場設施。

從一幅顯示共黨與政府軍發生遭遇戰的地圖中看到，共黨的主要活動地區，仍在鄰近寮國及馬來西亞邊境一帶。

【恰保二十一日美聯社電】軍方消息於星期一日稱：馬來西亞政府部隊，在距恰保十二哩的叢林地區，發現第二個已遭棄置的營地，相信共黨游擊隊所使用過的。

發言人稱：這營地發現一些食物，沒有軍需品以及武器，可以住二十至三十人，馬來西亞總理拉薩曾於星期日稱：武裝部隊在不遠的地方，發現了一個可容三十至四十人的營地。

拉昔總理稱：共黨游擊隊問題，對吉隆坡以北一百哩的地區安全，有嚴重的威脅。自從對付共黨的緊急法例於一九六零年停止以後，那地區就未受游擊隊的威脅。

警方已拘捕了二人名以下被斷定接濟游擊隊的人士。

共同市場開始談判 英挪加入希望極濃

【盧森堡廿一日法新社電】歐洲共同市場六國外長今日在此間與英國外長卡普倫會晤，進行討論挪威加入歐洲共同市場的另一回合會議。這項於今日和明日在此間舉行討論擴大歐洲共同市場一連串馬拉松集會之一的會議於格林威治時間上午十時開始。

於格林威治時間下午五時，六國外長與英國談判代表李普安舉行決定性會議，預料會議移至晚上才結束。

記者於今日詢問法國外長現任共同市場部長主席徐滿有關成功的機會，他說：「無理由我們不會成功，猶如我們過去一樣。」

曼斯菲爾死心不息 唆使美參院提建議 變相限期自越撤軍

【華盛頓廿一日美聯社電】民主黨領袖參議員曼斯菲爾說，美國參議院在拒絕迫使美總統定下一個南越撤軍日期之後，目前可能願意經推使總統定下一個日期。

他說，他認為參議院有良好機會，通過若干措施，這些措施在定下一個撤軍日期方面，會達成一種心理上的推力。其中一項措施是，如果美軍戰俘獲得釋放的話，美軍將於九個月內撤出。另一項措施則提議於一九七二年七月四日，作為無約束的撤軍日期。

他說：「如果參議院通過上項決議的話，這將是民衆所關懷的，這些決議的影響是心理上的。」

他說，這將不須有任何限定撤軍日期的法律，即使如果參議院通過一項決議，如能獲得衆議院通過，已是奇跡。而尼克遜最後無疑會予以否決。

定於星期二日投票表決的一項修正案，將會在生效後九個月，削減美軍在中南半島活動經費，假使美軍戰俘被獲釋的話。

如果美軍戰俘於撤軍限期前最少六十日獲釋的話，便定於一九七二年六月一日為撤軍限期的措施，已於上星期三日被參議院以五十二對四十四否決。

國際法庭令南非 自西南非洲撤軍

【海牙廿一日法新社電】國際法庭今日在此間裁決：南非軍隊繼續在西南非洲駐紮是不合法的。

在十三票對兩票的法庭判決下，南非必需履行立即由納米比亞（即西南非洲）撤軍的義務，並結束它，對該領土的佔據。

中共指移交冲繩條約 是美日軍事串謀 加緊對亞洲侵略

【東京二十一日合衆國際社】中共「人民日報」今天說，六月十七日美國和日本所簽訂的移交冲繩條約，將驅使日本進一步在亞洲担任軍事任務。

此間收聽「新華社」的評論稱：移交冲繩的協定，是美帝和日本反動派在冲繩問題上的骯髒交易，無恥的騙局。據稱，這個協定，顯示美日軍事同謀，進一步加緊對亞洲的侵略。

該報說，在名義上，美國將冲繩的統治權移交給日本，但實際上美、日之間的秘密政治陰謀，兩國之間的秘密交易。目的在使美國佔領冲繩成為永久合法化，使冲繩變為「侵略」亞洲的基地。

南韓擊斃一滲透者 鹵獲一批俄武器

【漢城廿一日美聯社電】南韓反間行動指揮部星期一日宣佈稱：南韓軍隊星期五日凌晨，在距漢城西北三十五哩的一個島上的一場槍戰中，擊斃一名北韓滲透者，並逮捕另一人。

該部又說：由南韓海軍陸戰隊，警察，和人民自衛隊員的一支聯合部隊，正在找尋第三名北韓滲透者，該滲入者在槍戰中逃逸。

該指揮部說：南韓軍在與滲透者交戰後，鹵獲二枝俄製AK四十五型步槍，兩枚手榴彈，二百八十發子彈以及一艘橡膠船。

圖片說明：比利時賽車好手艾克茲，在六月二十日贏得荷蘭「一級方程式」大賽車後，與妻子在賽車場被包圍的情形。艾克茲駕駛一輛「費拉利」跑車，在斜風細雨中以一小時五十六分二十秒的紀錄，取得勝利，平均時速為九十四點零六哩。（合衆國際社無線電傳眞）

南越中央高原激戰 共軍攻勢嚴重受挫

傳北越有意以戰俘換物資

【西貢廿一日路透社電】一位南越軍事發言人說，越共向中央高原的一個民兵總部發動一次猛烈攻擊。同時，在非軍事地帶以南有五個軍營被砲轟。

對西貢東北約二百二十哩，富安省民兵總部的攻擊使游擊隊在星期五日晨撤退之前損失一百五十五人。

這位發言人說，這些民兵在戰鬥轟炸機，直升機和大砲支持下，有十八人陣亡和三十一人受傷。

同時，北越砲兵在非軍事區帶架起火箭發射器和迫擊砲管，砲轟非軍事地帶以南的一排軍營的其中三個。

該晚間，一支六千人部隊的主要營地被三十枚火箭攻擊。

同時，離主西營地三里的的一個兵營被一百發迫擊砲攻擊。

【西貢二十一日美聯社電】北越正規軍似未受美國B五二型轟炸機密襲的損傷，於星期日對南越北部的南越軍發動五次襲擊。

據報，有三十一名北越和越共士兵在最近的戰鬥中被擊斃。

十五架美國B五二型轟炸機，向南越北部投下四百五十噸炸彈。

北越軍以砲擊砲及火箭，襲擊位於非武裝地帶以南的「富娜」營地。該處以前曾是一個美軍基地。他們並且在四小時後，向山頂陣地發動一次地面攻擊。美軍B五二轟炸機襲擊距該基地一哩內的北越軍，目的在阻止他們佔據該基地。

【金邊廿一日法新社電】高級指揮部今日說：猛烈的交戰昨日仍在金邊東北廿公里雜希寨的湄公河灣進行中。廿一名北越越共和一名高棉軍被擊斃，另有數十名高棉軍受傷。

【洛杉磯二十一日美聯社電】希望幫助北越戰後重建，以換取在北越的美國戰俘自由的美國「和平」機構於今日宣稱，當它的代表在永珍與北越官員商討時，接到對方一項「有條件可能」答覆。

那「和平」機構希望提供北越價值一百萬美元的非戰略性發展物資，以換取美國戰俘被釋放至中立國家。這些金錢是由基金以及捐款籌集得來的。

埃政變失敗領袖 財產全部被沒收

【開羅廿日合衆國際社電】政府消息人士說，埃及檢察總長今晚發表一項決定，沒收前任副總統沙布里及另六位前任內閣部長的財產與基金。

該七人因涉及陰謀政變，擾亂沙達總統的罪名而全部被捕入獄或軟禁中。

該項決定是由最近被委任檢察總長調查該項政變陰謀的施德發出。

該項決定所包括之人為前任副總統沙布里，前國防部長法烏齊，前新聞部長費耶克，前國務部長錫拉夫，邱維迪，前電力部長薩德，及前社會主義同盟秘書長努爾。

被指主使焚英使館 中共已整肅姚登山

【倫敦二十一日美聯社電】外交界人士今日稱：一名前中共外交部但高級官員被捕，被指在「文化大革命」期內，對「紅衛兵」襲擊北平的英國及其他的外交代表團負有責任。

外交界人士又稱：英政府對北平迄未獲中共的正式通知，但已接獲亞、非國家駐北平的外交官的通知，他們出席這一次的審訊。

這些人士又稱：這名被捕的官員証實為姚登山，在「紅衛兵」搗亂期內，他參加所謂「革命派」，向中共外交部「奪權」。

據這些人士說：姚登山目前被控在一九六七年八月時，主使焚毀英駐北平的外交公署，同時襲擊印尼及緬甸代表團。

據稱：他是在本月初一個大集會中被捕，及受到衆清算。此間盛傳的消息，並未提及他的審訊日期。

社論

共黨欺騙羣衆的鐵證

一九六七年港共暴亂時，有不少被共黨利用的人們，以「英雄」自居，受共黨「一不怕苦，二不怕死」宣傳的迷惑，參加殺人放火置彈的恐怖搗亂行動。港共暴亂全面失敗後，這班曾為共黨賣命的「英雄」，有的入獄，有的失業，港共對於他們不但沒有「酬庸」或安置，甚至把他們一脚踢開，不予理睬。這是共黨的一貫作風，要利用別人時，謅媚如也，用種種最好聽的稱呼，左圍右擁，為它流汗流血；等到別人的利用價值無存時，就會千方百計的加以驅逐，必要時不惜陷害滅口。四年前參加港共暴亂的人，事後的遭遇大都如此。

最近有一項報導，謂四年前的一個「反港英鬥將」，屬於左派工會的中堅分子。這個人是一九六二年逃亡到香港的，但在此地安居下來後，靜極思動，竟加入了左派工會。在一九六七年港共搗亂時，他參加置彈等暴行。港共失敗後，他曾失業。輾又進入一家「國貨」公司工作。兩個月前，他返回廣東新興鄉下時，被中共控以「偷渡」（指其在一九六二年逃亡一事）罪名，被判勞改，做農務，最累而工分最少的勞役，每星期要向當地民兵彙報思想兩次，遇見熟人時，含淚躲避。當年被港共捧為「英雄」的人，如今落到這般田地，咎由自取，人們難以寄予同情。

不過，此人的遭遇，祇不過是千千萬萬被共黨利用後的慘瓜縮影而已。不少昔年暴亂時「赴湯蹈火」的人們，有的以「功臣」姿態，返回大陸，但一去之後就音訊杳然，他們不是被整黨開刀，就是下放，從事勞役。未離香港的，除了一小撮港共頭目之外，大多數陷於絕境，港共已把他們視同敝屣，不得已祇有繼續出賣勞力，但求餬口。此外，不少被港共利用的學生，既學業荒廢，即使想返回大陸升學，也被中共拒之於千里之外。這班學生因虛榮心理作祟，一失足竟成了千古恨，他們現在一提起港共，就咬牙切齒，仇深似海。

港共自四年前的暴亂失敗後，衆叛親離，主要原因有二：一是羣衆對共黨的欺騙手法，已完全看穿，經過一次教訓之後，不再墮入過河拆橋的奸計。二是被共黨利用的無知羣衆，失敗後受苦有份，享福無緣。坐監、失業的是他們，住華麗洋房，出入有車，油頭粉面，衣冠楚楚的是港共頭目。這一差距，天壤之別，他們豈能一誤再誤，再受港共的花言巧語所引誘？

發生於此地的情形，與發生在大陸的情形完全相同。毛酋在發動「文化革命」的時候，北平曾高喊培養「革命接班人」的口號，出現於「文革」高潮階段的「紅衛兵」，曾被毛酋呼之為「革命小將」，橫行霸道，替毛酋流血流汗「奪權」。這班「紅衛兵」自以為是「接班人」，正當他們氣燄萬丈之際，毛酋突然在一九六八年採取新的政策，命令所有「紅衛兵」離開城市，展開一項「上山下鄉」運動。從一九六八年秋天到翌年年底，約有二千萬「紅衛兵」，被放逐至僻遠農村，「接受貧下中農的再教育」。這就是曾為毛酋「文革」而一度被稱為「革命小將」的收場，與此地被港共稱為「英雄」的盲從之徒，結局並無分別。

那班被毛酋下放的青年，他們的遭遇又怎樣呢？去年五月廿七日的北平「光明日報」，刊出一篇上海下放到雲南雙江縣「永忠人民公社」青年的通訊，其中描述他們所過的非人生活，簡直是一字一淚。其中有一段說：「因為水土不服，有的同學身上生出許多疙瘩，腫痛，加上碰到雨季，泥大路滑，我們漸漸由實極出工，變成躲在公社內……天沒有亮，就點起松明火翻山越嶺送公餘糧。有一次，在建造倉庫的工地上，需要拆除一根木料，誰知木料太重，一下子翻了下來，連人也摔了下來，把脚跌傷。」今年三月時，毛共「人民日報」又曾發表一個天津下放到內蒙的女生叫張勇的，因為冰天雪地而死於沙漠，該報為了掩飾，把她的死描繪為「把壯麗的青春獻給人民」。中共對大陸青年殘害吸髓的迫害，人性滅絕，於此可見一斑。

以上所引述的事例，充分證明共黨欺騙羣衆的卑劣手段。事前好話說盡，事後翻臉不認人。香港經過四年前的一場風暴後，有不少曾被港共欺騙利用的人們，事後因看到共黨的猙獰面毒，良知復萌，紛紛與港共切斷關係，重做守法居民。對於他們的醒悟，人人寄予同情和鼓勵；但是，迄今為止，不容否認仍有少數執迷不悟的人，他們甘心繼續受港共的驅使，為港共作爪牙，四處散播毛毒，希圖挽救港共衆叛親離的危局。對於這班人，我們希望他們把發生於此地和大陸的一切情形，加以深思。在被迫害者之中，不無他們的親友，讓一般的事實擺在眼前，他們無法視若無睹。如果繼續受港共驅使下去，將來的遭遇就如同那班下放勞改的一樣。不要再猶豫徘徊了，應該立定決心，回到充滿人性和溫情的法治社會裏來吧！

中研院院長 錢思亮赴美

【台北廿一日中央社電】中央研究院院長錢思亮，今天離台北飛往舊金山，主持將於廿六日開始，在美國各地舉行的分區院士座談會。

錢思亮表示：在美國期間，他並將出席中華教育文化基金會董事會，于七月十日在紐約舉行的會議，同時他將廣泛地與旅美學人交換意見，預定七月底回國。

東華三院慈善部改名啓事

本院辛亥年董事局六月十四日第五次會議議決本院慈善部由該日起改爲「社會服務部」此項議決業經東華三院顧問局主席民政司同意特此公佈

一九七一年六月二十日

東華三院主席 黃乾亨

東華三院聘請中學教師

本院屬下中學（政府津貼）今秋聘請各科合格教師多名應徵人須親繕學歷及經歷住址及電話附証件副本在一九七一年六月三十日前寄香港普仁街十二號東華三院主席親啓

良机莫失！

美國製造幸福牌

超一匹冷氣机

11,000 B.T.U. 創銷特價

$995.-

首期:148. 月供:$59. X18月

Mc Graw-Edison 名廠榮譽出品

鐵定截止日期：6月30日

服務部電話：K-665272，H-232071

總代理：香港火油公司電器部

請駕臨高富石油氣各門市部參觀選購

德輔道中恒生銀行大厦地下 電話：H224045
軒尼詩道535號地下 電話：H761900
軒尼詩道290號地下 電話：H735343
英皇道317號A地下 電話：H715321
英皇道456號地下 電話：H782989
彌敦道美麗大厦十一樓 電話：K665272
彌敦道308號A地下 電話：K844774
長沙灣道1-3號地下 電話：K815450
馬頭圍道296號地下 電話：K638738
金巴利道81號地下 電話：K681245

・風濕專科・

梁藻衡

風濕骨痛 立即止痛

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重脚軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手脚軟痒

醫館九龍彌敦道四六六號銀行區左近三樓電梯上鄉全日應診假期照常

春夏是病魔肆虐季節！

元氣不固，毛孔疏鬆，易受侵染！

亟需調補元陽，增强抵抗能力！

元陽爲人身主體，總握五臟六腑，四肢百骸，血脈所歸，精神所聚，元陽充沛者，六脈調和，臟腑康强，身心愉快，精神飽滿，百疾不侵。

京都陶中書第藏方製免之「金液大還丹」又名純陽金丹，按人體五行配製，功力奇偉，擅補元陽，體質衰弱，元氣不足，通用各藥，未能奏效者，服用「金液大還丹」一循環治療期，無不衰者立强，病者立起，洵漢藥補劑之極品也，「金液大還丹」先施公司及各藥行均有代售，總批發僑力企業有限公司．尖沙咀柯士甸路15C良友大廈地下 電話：六八一〇三五 六八一三〇一

中華基督教會香港區會

公理書院招生

（全日制英文中學）

班級：F1新生．F2．F3．插班生各數名

報名日期：即日開始至六月廿五日截止

考試日期：六月廿六日下午二時正

報名手續：報名時携備（一）出生證書（二）二吋正面半身相片兩張（三）報名費二元

電話：H七七五七七八 H七七五七七九

本校簡介

本校為中華基督教會香港區會直接管理之英文中學，位於香港大坑道（虎豹別墅左鄰）自建三十課室新型校舍，另有實驗室，語言室，圖書館，及其他特別室十二間，有座位一千二百之禮堂，露天球場及陰雨操場，耗資四百餘萬元，有校車接送及廉價午餐供應。

本年度改聘有多年校長經驗之香港大學畢業生為校長，另聘曾在加拿大歷任十餘年校長之加籍副校長，本校與美加六十多間教會大學有聯繫，畢業生出國升學方便。

本校支持政府新教育政策，本年九月起，凡升中試及格生可得政府三年資助入學，學費與官校及津貼學校相同，不收堂費，清貧學生可申請學額。

總校監：潘頓牧師

旅港番禺會所舉行會員大會啓事

本會所依章定於六月廿六日星期六下午四時假座灣仔英京酒家五樓舉行本年度會員大會以報告會務暨實年結選聘校數師暨頒發第廿五屆會員獎品選下各出席同人自由聯誼餐叙每位席金十元敬請會員同人依時出席爲荷

一九七一年六月廿二日

義務司理 黃偉才 黃雄 敬啓

格致英文書院

MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一至六年級(PRIMARY 1-6) 中學一至四年級(FORM 1-4) 中五商科班(F.5 COMMERCIAL)

（二）考試：六月廿九日(星期六)下午二時

（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號

電話：六八〇二〇一

校監 鄭亞清

革命性雪柜

最高科技 最新物質

Zoppas 1971劃時代貢獻

雪白牌

採用嚴密絕緣隔熱材料，保持超冷度，柜壁減至最薄，容量特別增多。

雪柜內壁用比較搪瓷更堅固之ABS最新科學纖維整個塑製，不虞磨損，破裂，銹蝕，無臭無味，永遠潔白。

更有獨家裝置之電子防潮綫，保証防潮不漏水。

薄型柜壁設計 容量增大

獨有原子防潮綫 保不漏水

雙門 三星標準超冷度 可貯雪糕急凍品

採用最新材料 省電耐用

各大雪柜公司均有代售

總代理 東泰貿易有限公司 H229472 H230674

印巴又發生炮戰 局勢可能趨惡化

甘地夫人謂準備迎擊侵略

【新德里廿日合衆社電】據政府所有的全印電台報導稱：印度國防部長加吉凡蘭，在西巴邊境以東約六十哩的旁遮普名札蘭特哈市，向印陸軍官兵發表演講時，提出警告稱：巴基斯坦「正在製造一種可能導致戰爭的局勢」。

電台說，加吉凡蘭要求陸軍官兵，作好準備以應付因為這些巴基斯坦軍事統治者的冒險行動，可能引起的任何不測事件。加吉凡蘭說：「我們要避免戰爭，但巴基斯坦是正在製造一可能導致戰爭的局勢」。據印度報聯社說，巴陸軍今日上午發射迫擊砲，轟擊在加爾各答之北約四十哩，西孟加拉邊境邦加安哨站附近的印度領土。該社說巴軍發砲繼續一小時，有兩鄉人一婦人及一兒童被擊傷。該社續稱，印軍開火還擊，使巴軍槍砲聲歸於沉寂。

【喀什米爾廿一日合衆國際社電】印度總理甘地夫人星期日說，印度已有充份準備，以應付由巴基斯坦來的任何新侵略行動。

甘地夫人在離開斯利那加返新德里之前，在記者招待會說，印度將不會被巴基斯坦的反印度宣傳所嚇倒，「我們已準備擊敗巴基斯坦的一切企圖」。

印度總理同時否認與東巴領袖舉行一項高峯會議，討論這使印巴關係緊張的孟加拉獨立運動。

被詢及她是否感覺「進行承認這叛離的孟加拉國政府的時候已來臨」，甘地夫人說：「這端賴政府的政策，並非僅以人民怎樣提出要求而定。」

印度國內曾高聲疾呼，要求承認在東巴的孟加拉國反叛者政府。而甘地夫人的政府已給與道義的支持。

甘地夫人稱：甚至有任何國際力量進行干預，要組織一項印、巴領袖間高峯會議，討論孟加拉問題，除非她所稱的在東巴的「大屠殺」完全停止及恢復正常狀態，否則她的政府將絕不同意參加會議。

不願為兒孫作牛馬 美三百萬男子 已受絕育手術

【美聯社紐約廿一日電】為了推行家庭計劃，女性進行避孕手術者，在文明社會裏已非罕見之事。不過，最近美國男性施行「絕育手術」者逐漸增加，大有後來居上之勢。據調查，美國男性去年接受「絕育手術」者，達七十五萬人之多，又接受「絕育手術」的七十五萬男性之中，有百分九十是普通醫院接受手術的。過去提到避孕，一般人均以為這是女方的事，可是近年來女權高張，要求男方在避孕方面亦須負責的呼聲甚高，因此在去年美國接受避孕手術的男女之中，男性接受「絕育手術」者，竟達百分之七十五，較女性超出很多。到目前為止，美國接受「絕育手術」的男性已達三百萬人，同時有關方面一致認為這種「絕育手術」今後可能更為風行。

我傑出短跑名將 蘇文和抵日就學

【東京廿日中央社電】中國短跑名將蘇文和，昨天由台北抵達大阪，進入名古屋附近的中京大學讀書。

廿五歲的蘇文和被認為是亞洲速度最快的短跑名將之一，他在日本的徑賽活動，日本徑賽方面人員，將於密切注意，因為截至目前，亞洲尚未出過足以與世界名將頡頏的短跑健將。

蘇文和一百公尺的最佳紀錄，為去年所創的十秒三，日本專家相信，由於他還年青，如予適當訓練尚有發展潛力。

蘇文和在日本時，將一面讀書，一面在日本最著名的徑賽教練指導下，接受訓練。

義神父學阿當 街上裸體祈禱 路人為之哄動

【羅馬二十日法新社電】昨日，一個教區內，發生了駭人聽聞的事，居民們驚異地圍觀一名卅三歲赤身的傳教士，在街上高聲祈禱。他身上祇圍着一條修士腰帶。

但這位名叫亞里斯托的神父，不久卽被推上坦蘭特奧警察一輛巡邏車，送他赴醫院。

圖片說明：東京機場職員於六月廿一日檢驗一架西北航空公司七四七型「珍寶」式飛機的破裂的降落輪軸和爆破輪胎。

美婦女不讓鬚眉 組成山火消防隊

【蒙大拿州米蘇拉二十日美聯社電】美國的婦女又侵入另一個一向被視為屬於男性的行業——山火消防員。

二十名年青婦人接受過特別訓練後，便組成美國的第一支女性山火消防隊。

蒙大拿大學女生柯茜說：這是一種艱難的工作，但別饒趣味。

這個建議是去年由一個衆職的山林工作人員提出的，她說希望組織一支女消防隊，以便在發生山火時可以協助撲滅。廿一歲的米蘇爾附和此議，便與柯茜小姐着手組織一批年齡在十八至三十四之間的婦女，並於上週在米蘇拉西部兩座山上接受訓練。

為抗議汽油加價 岷市又發生暴動

【馬尼剌二十一日美聯社電】一批抗議汽油加價的羣衆，於星期一日登上一輛馬尼剌的載客巴士，命令乘客下車，並且以一枚燃燒彈燒毀該巴士。據報：在公共車輛司機舉行一次罷工的最初數小時內，僅有上述的嚴重暴力事件發生。

一批學生於星期日集會，支持該次罷工。他們於美國大使館附近投擲一枚土製炸彈，該彈的碎片使數名警察受輕傷。他們首先在馬尼剌市內的美蘭遜廣場集結，在黃昏時化整為零，開始向美國大使館進發。但他們迄未進抵使館主要建築物內。

雖然罷工支持者曾力促舉行全面罷工，但星期一的罷工行動，似乎未能使該市的交通設備全部癱瘓。在中午時，數百輛載客小巴士、巴士及的士都如常行走，雖然數量比平時較少。

當地的汽油公司已向當局申請，增加汽油價格幾達百分之十。菲律賓政府的物價管制委員會，對該項申請正在考慮中。

圖片說明：隨同田納西州童軍隊訪問華盛頓的童軍賀姆斯，與影星柔麗厄在林肯紀念堂前的「鏡湖」邊歡樂的情形。（合衆國際社圖片）

印尼大選日近 各地情勢緊張

【耶加達二十日法新社電】由於七月三日印尼大選，因此各地情勢日見緊張。印尼內長拉治飛，在驅車赴東爪哇泗水向羣衆發表演說時，要出動裝甲車，武裝軍隊和數以百計的摩托車隊，予以保護。在耶加達，有一萬五千人集會支持印尼回教黨。

在會上發表演說的，有人民國大黨第一主席和副主席，他們上週曾表示若陸軍繼續進行「恫嚇和屠殺」活動，則他們將呼籲由四個聯合國的國家來監督印尼大選。他們在會上強調，投票選舉回教黨是合法的。

起飛時六輪胎爆破 珍寶機在日險出事 全體乘客安然無恙

【東京廿一日合衆國際社】一架載有二百一十六名乘客的西北航空公司珍寶噴射機，於星期日晚自東京國際機場起飛時，有六個輪胎爆裂，警方說：幸而無人受傷。

機場警方說：這架波音七四七噴射機，預備飛往檀香山和舊金山，滑出跑道後停下，全機傾斜四十度。

機上二百零五名乘客和十一名機員，安然離開該機後，被送往帝國酒店渡宿，等候較後時的班機前往美國。

機場警察說：該機約在晚間十一時左右預備起飛時便發生意外，當時該機在跑道滑行約五百公尺後，十六個機輪中有六個輪胎爆裂，該機便隨即向左傾，撞毀左邊下機處一道門。

地面工作人員將該機拖往修理廠，準備今日由工程師檢查。

由於東京機場航空交通擠迫，該機被阻延達一小時之久。

東京機場規定晚間十一時後飛機不得升降，而該機剛為最後起飛的一班，因此乘客便要在酒店渡宿。

立院擬徵打高爾夫球稅

本報駐台記者葉蕓文

【本報台北通訊】台灣朝野目前打高爾夫球的風氣很盛，外交使節、政府首長、軍方大員，很多都是高爾夫能手，富商巨賈打高爾夫的更不乏人，因為高爾夫球在一般人的心目中仍認為是一種貴族化的運動，因此最近立法院財政委員會審查「筵席及娛樂稅法部份條文修正案」時決定將高爾夫球及保齡球增列其中，與電影院、歌舞廳同征娛樂稅，沒料到立院財政委員會的這一決定提請院會通過時，立法委員們各持己見，發表正反兩面意見，爭執雖辯，唇槍舌劍，各不相讓，引起軒然大波，釀成了多年來少見的論戰場面。

女立法委員楊寶琳、梁肅戎、蘭等堅決反對將高爾夫球及保齡球列入娛樂課稅，他們認為娛樂稅之徵收應以供顧客娛樂為對象，行政院的原修正案并未將高爾夫球及保齡球列入娛樂項目中，因為高爾夫球現為我國所普通提倡，且為男女老少咸宜的一種運動，不但可以鍛鍊身體，也有益國民外交，提倡體育是國策，所以立法院不應將打高爾夫球與跳舞、上酒家同樣看待，一併課征娛樂稅。

立法委員鄧翔宇、吉佑民、謝建華等則認為高爾夫球仍是一種特殊階段的運動，不是多數人民所必需，目前除少數一些有錢的人之外，不是一般人所普遍玩得起的運動，尤其是打高爾夫的人，都是屬於有車階級，在國家財政困難，一切建設需錢孔急的今日，對有錢玩高爾夫球者徵一點娛樂稅是應該的，所以他們極力主張高爾夫球應課征娛樂稅，因正反兩面爭執激烈，相持不下，立院終於決定俟下次院會，在場出席委員足法定人數時以表決方式決定高爾夫球應否課征娛樂稅問題。

高爾夫球確是目前政府所提倡的運動之一，尤其是外交部、國防部，更一再鼓勵所屬同仁，利用業餘多打高爾夫球，台北的南機場球場，更為軍方保留了軍團會員名額，便利離開部隊後整日坐辦公室的高級長官們利用假日鍛鍊身體，軍團會員打球只付揹弟費，目前台灣一般球場如非會員打球，上場費非週末一百五十元新台幣，週末二百五十元，如係會員每三月繳會員費一次，每次繳季費新台幣五百元，以後打球除付揹弟費外，只需上場費台幣拾元，所費不多，因此打球風氣越來越盛，現在台灣除了北部聞名亞洲，風景如畫的淡水高爾夫球場外，有台北南機場球場，及新淡水，林口，板橋，內壢，新竹等球場，中部有豐原球場，南部有左營海軍球場，大貝湖球場，東部花蓮球場，所有球場的會員名額都已額滿，過去打高爾夫球的婦女寥寥無幾，而近幾年來已直綫上升，在球場上到處可以見到四人一組穿紅着綠，像花蝴蝶一般五六十歲的老太太。

高爾夫球也是目前台灣最有成就的職業運動，無論男女選手參加亞洲或世界性的比賽，都能名列前茅，每年一度的亞洲高爾夫巡廻大賽，我國的謝永郁、呂良煥、陳春波、謝敏男等幾乎包辦了總冠軍，或區冠亞軍，女子選手張錦霞，不但獲得首屆亞洲女子高爾夫錦標賽的冠軍，本年度又與另一女子選手吳明月參加五月廿一日至廿三日在夏威夷所舉行的威爾遜錦標賽中分別爭得了冠軍亞軍，為國家爭得了榮譽。

只因關心高爾夫球運動的人很多，因此打高爾夫球是否應徵娛樂稅問題，已從立法院內爭論到了院外，見仁見智，各有理由，如何解決，唯有俟下次立法院會中表決時定論了。（六月十九日寄）

一九七一年六月廿二日

政府注册 不牟利學校

基教書院招生

級別：英文中學——F.1及F.6(SCIENCE)大學預科班
英文小學——一年級至五年級
幼稚園——高低班及幼兒班
報名：即日開始
考試日期：六月廿六日（星期六）上午九時半
校址：九龍尖沙咀赫德道
電話：K六七五八四一——二

天主教會 聖若望英文書院

招生通告

班級：英文中學F.1至F.3
英文小學P.1至P.6
英文幼稚園高低班
報名：即日起
考試：七月三日下午二時
校址：
女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痹痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，脚腫面脹，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒，立單保證斷根，早已著名於港各大城市，工友貧寒等不用費業秘方時間長九至四晚六至八

著名風濕專家陳少奇謹啓
診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓展望大廈由橫門入

聘請

本港某大電器行擬聘請

下列工作人員：
（一）男文員數名：中五或同等學歷，識打字，年齡在廿五歲以下。
（二）電器修理員十名：需具有修理各種家庭電器用具經驗。
（三）送貨員十名：體健，能克苦耐勞，無不良嗜好。
應徵者須繕明履歷寄本報郵箱324號洽。

一九七一年度葛量洪獎學金

一、茲有葛量洪獎學金及助學金若干個，擬頒給成績良好而需經濟援助之學生，以資助其在一九七一至七二之學年內修業。凡在一九七一年九月攻讀下列課程之學生，皆可申請：
（甲）英文中學課程
（乙）中文中學課程
（丙）二年制大學預科課程
（丁）一年制大學預科課程
（戊）工業學院或工業專科學校之技術課程
（己）浸信會學院文憑課程
（庚）香港大學或中文大學學士學位課程

二、成績優異而不需經濟援助的學生，可獲考慮頒給葛量洪獎學基金名譽獎。至於頒給何種獎學金為宜，則視乎申請人之成績和經濟狀況而定。

三、葛量洪獎助學金之有效期僅為一年，惟葛量洪獎學基金名譽獎，無給予獲獎人金錢上之利益，故屬例外。所有獲獎人於有效期滿後再行申請，獲獎人優先考慮，但須視乎其是否繼續需要經濟援助以及是否仍然品學兼優而定。

四、申請人須注意：任何學生，如已獲得其他獎學金或獲得除減免學費以外之其他經濟援助，則不會獲頒給此等獎助學金。

五、葛量洪獎助學金綜合申請表格可於一九七一年六月二十八日起，向香港德輔道中一四一號國際大廈十樓民政司署索取，填妥後，須連同其家長或監護人所簽署及附貼印花之家庭經濟狀況法定宣誓書，於一九七一年八月三十一日或該日以前由其校長交回該署，逾期概不受理。

葛量洪獎學基金委員會秘書

聖公會聖匠職業訓練學校

招收中一年級新生

（一）學制：本校為一所三年制之職業先修訓練學校，學者在三年內均須接受三種不同之學科訓練，全日上課，理論與實踐並重。
（二）科別：①汽車修理科 ②電器冷氣修理科 ③機械科 ④木工科
（三）投考資格：年齡十二歲至十五歲之男小學畢業生。
（四）報名日期：即日開始至額滿為止。
（五）考試日期：一九七一年七月十七日
（六）報名手續：①携備出生證明書，小六成績表或畢業證書。②繳交半身二吋近照兩張。③繳交報名費二元正。
（七）九龍紅磡大環道十號．電話：K六四二七三〇

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定通告如下：

啓者：香港筲箕灣道二百九十八號地下上海龍翔菜館（以下簡稱該號）向由劉芝芬寓香港灣仔莊士頓道長康大廈十五樓F座獨資經營現於一九七一年六月十八日同意將該號全盤生意商譽傢俬裝修舖底及一切生財用具全部轉讓與黃梓燕、黃蘭及陳就（以下簡稱承頂人）（同寓荃灣德士古道二十九號二樓）承受雙方定於一九七一年七月二十三日在陳蘊川律師行交易嗣後承頂人將在原址用國華樓名義營業各界人士如與出讓人及該號有業拜轇輵或手續未清者請於上述交易日期前與出讓人理妥交易之後與承頂人無涉特此聲明。

一九七一年六月二十一日

出頂人 承頂人 代表律師陳蘊川律師行啓
香港干諾道中大昌大廈六〇一室

船務投資有限公司（暫譯）

(SHIPPING & GENERAL INVESTMENTS LTD.)

為以每股港幣六元七角半發行面額港幣五元之股份一百三十二萬五千股事

船務投資有限公司（暫譯）董事局茲特通知各申請人，有關所申請認購上開股份數目之股票，現經由該公司之股份登記處會德豐有限公司，於一九七一年六月十九日（星期六），以掛號信寄出。

一九七一年六月廿一日

承董事局命秘書布倫

九龍聖心書院

女子夜間部招生通告

招收班級：一、F.1預備班（即P.6為英文程度欠佳，未能就讀F.1的同學而設）
二、F.1——F.3
三、F.4——文科班及理科班
四、F.5——文科班（參加一九七一年度英文中學會考）
理科班（參加一九七一年度英文中學會考，可報考理、化、生各科）
上課時間：下午七時至九時三十分
課程內容：夜間部各級課程完全依照政府會考範圍標準編排，與日校程度銜接，並包括商科課程。
報名日期：即日開始至六月二十五日止（每日上午九時至下午九時）
考試日期：六月二十六日下午七時正
附註：本校日間部中、小學各級新生入學申請表即日派發六月廿五日止。
校址：紅磡鄧架街一號（近紅磡碼頭） 電話：六二九〇九二

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

甲、崇基學院體育教員，（希能於本年八月一日就職）
應徵者須具有大學學士學位，主修體育，並具有三年之教學經驗。

乙、社會研究中心見習行政助理，（希能於本年八月一日前儘速就職）
應徵者須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學，社會心理學或工商管理學者為佳，並須具有從事社會研究或研究行政工作之經驗。

丙、社會研究中心研究助理——（希能於本年八月一日前儘速就職）
應徵者須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學，人類學，心理學，經濟學或社會地理學者為佳，並須諳熟研究及統計之技能，且通粵語。

待遇：月薪（港幣計算）
體育教員：一七六九元至二八七〇元（男）
一五一七元至二五四七元（女）
見習行政助理及研究助理：一七四〇元（男）
一四八八元（女）

獲聘體育教員者尚有公積金利益，（按月薪由校方支付百分之十二點五，本人百分之五）及免費醫療服務（醫院留醫費用除外）。獲聘見習行政助理及研究助理者，任期暫定一年，期滿後可續聘。

應徵手續：應徵職位（甲）者可逕函新界沙田崇基學院註冊主任索取申請表格；應徵職位（乙）及（丙）者，可逕函新界沙田香港中文大學人事組。表格須填寫三份，連同證件副本，於本年六月三十日前分別寄返崇基學院或大學人事組。（信封面上註明應徵函件，以資辨認。）應徵者如於本年七月底前未獲約晤，其申請作落選論。

一九七一年六月二十日

校務主任楊乃舜

申請入英籍啓事

何德貞（HO TAK-CHING）又名嚴何德貞（YIM HO TAK-CHING）現住香港九龍觀塘道三號啓德大厦第二座三樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名說明其事實向本港輔政司報告。

一九七一年六月二十日

海員通告 一九七一年第二十四號

香港領海維多利亞港有燈浮泡重置

日期：一九七一年六月二十八日。
位置：北緯二十二度十七分五十六點五秒，東經一一四度十一分二十三秒。
區域：紅磡航道。
詳情：黑白直間條之中航道柱狀有燈浮泡將在上述位置重行裝置，該浮泡將漆有白底黑字之「HUNG HOM」字樣。
備註：特發——「六聯閃」每六秒一次。
海員通告一九七〇年第三十六號（T）予以取消。
有關海圖：一四五九，三三七九。
主管機關：香港海事處。

署理海事處長 符禮澤

海員通告 一九七一年第二十三號（T）

香港領海維多利亞港紅磡航道修改

日期：由一九七一年六月二十八日中午十二時起至另行通告為止。
區域：紅磡之北面及南面航道。
詳情：（一）紅磡北面航道界限：
（甲）北面界限由從海面觀察鐵路鐘樓羅經一百度方向，距離零點五九海浬之位置起以一〇四度方向劃一直線至海運大廈碼頭西南角對開北緯廿二度十七分四十四秒，東經一一四度九分四十四秒位置，再由該位置以一二〇度方向伸展至北緯廿二度十七分卅八秒東經一一四度九分五十五秒位置，再以九十度方向伸展二二五〇呎，然後以五十度方向伸展二七〇〇呎直至位於北緯廿二度十七分五十五點五秒，東經一一四度十分四十三秒之黑白方格尖頂浮泡，再由該位置以七十度半方向伸展二六二〇呎直至位於北緯廿二度十八分四秒，東經一一四度十一分九點五秒之黑白方格尖頂浮泡然後再由該位置以九十度方向伸展至位於北緯廿二度十八分四秒，東經一一四度十二分六秒之有燈浮泡為止。
（乙）南面由位於北緯廿二度十七分廿九點九秒，東經一一四度十分十七點九秒之位置起以羅經五十度半方向劃一直線伸展三三一〇呎直至位於北緯廿二度十七分五十點五秒，東經一一四度十分四十四秒之紅白方格桶形浮泡，再由該位置以七十度半方向伸展二五三〇呎，然後再以一〇二度半方向伸展一三二〇呎直至位於北緯廿二度十七分五十六點五秒，東經一一四度十一分廿三秒之紅磡航道浮泡為止。
（丙）西面以中央航道及南航道之東面界限線為界。
（丁）東面以東端之分界有燈浮泡為界。
（二）紅磡南面航道界限：
（甲）北面界限由位於北緯廿二度十七分廿九點九秒，東經一一四度十分十七點九秒之位置起以羅經一〇四度劃一直線伸展二九八〇呎直至位於北緯廿二度十七分廿二點七秒，東經一一四度十分四十八點五秒之黑白方格尖頂浮泡，再由該位置以四十三度半方向伸展四七〇〇呎直至位於北緯廿二度十七分五十六點五秒東經一一四度十一分廿三秒之紅磡航道浮泡為止。
（乙）南面由航道東面界限之最南位置起以羅經八十度方向劃一直線伸展三〇八〇呎，再以八十八度方向伸展一九八〇呎，然後以一〇二度半方向伸展三五六〇呎直至位於北緯廿二度十七分十七點五秒，東經一一四度十分四十九點三秒之紅白方格桶形浮泡，再由該位置以四十七度半伸展三六〇〇呎直至位於北緯廿二度十七分四十一點八秒東經一一四度十一分廿二點五秒之紅白方格桶形浮泡，再由該位置以七十一度半方向伸展二三二〇呎，然後再以八十九度方向伸展至位於北緯廿二度十七分十五秒，東經一一四度十二分五秒之有燈浮泡。
（丙）西面以中央航道及南航道之東面界限線為界。
（丁）東面以東端之分界有燈浮泡為界。
備註：（一）上述詳細情形係一九七〇年商船（港口管理）（修正）條例內有關海底隧道第二期工程序摘錄。
（二）北面航道將保留與由東面進入維多利亞港向西航駛之船隻使用。
（三）南面航道將保留與由維多利亞港開出由西向東航駛之船隻使用。
（四）上述兩航道之海面交通有時須由海事處加以控制，尤以有巨輪使用時為然，在施行控制時船隻須依照海事處由高頻率第十二波道或其他通訊系統所發出之指示航駛，因此在使用此航道時，各船隻船主，船東或船隻代理人應僱用領航員。船主應留意在航道入口處指導交通之海事處小輪，同時注意由高頻率第十二波道用「MARDEP」呼號發出之指示，及由海事處信號台發出之燈號或旗號。
（五）港口衛生署及人民入境事務處兩部門均全日二十四小時辦公。為從本港西面入口處進入維多利亞港之船隻服務，所有船隻在進出維多利亞港時請盡量使用西面入口。
（六）由一九七一年六月廿八日中午十二時起，一九七〇年海員通告第卅九號（T）宣告無效。
有關海圖：一四五九，三三七九，三三八〇。
主管機關：香港海事處。
附註：上述「詳情」第二段（乙）所載有關南面航道界限已依照海員通告一九七一年第廿七號（T）英文本更正。

署理海事處長 符禮澤

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵 六月廿六日收貨 三十日開行
東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵 七月廿六日收貨 三十日開行

電話：香港233011 九龍840231 總經理怡和有限公司啓

聯賽今天恢復上演
星島疲兵再戰 東昇仍不易勝

【本報訊】甲組足球聯賽，今日上演一幕補賽，由東昇對星島，在九龍花墟球場舉行，下午五時卅分開賽，預備組于三時三刻先行交鋒，門劵一律收二元四角。

這場聯賽原定於十八日上演，因颱風影响宣告改期，定於今日補賽。由於星島已定於本月廿四日遠征美國，所有未完賽事，必須在廿四日之前踢完，昨日與警察踢完友誼賽，今日要對東昇，明日又要與南華踢夜波，連賽三天，然後出發越洋遠征。

東昇在聯賽今日是最後一場比賽，過去廿五仗中，十一勝八和六負，獲卅分，今日如能擊敗星島，便可與警察同列四强。東昇有數員主將，下屆將離隊，改投別會，前鋒主將胡國雄，已加盟南華，麥禮文與黎英彪則擬投効九巴，這幾員大將，今仗將不會上陣，東昇近況平平，更因主將星散，弄至面目全非，恐非星島之敵。

星島在本屆尚有兩場未完賽事，踢完東昇，明晚再對南華，便功德完滿。星島在聯賽已戰廿四場，十二勝，八和四負，得卅二分，祇要在兩場未完賽事中，獲得一分，便可穩定為本屆聯賽季軍。星島由於征美在即，為增加聲譽起見，今仗必悉力以赴，多個季軍銜頭，總比光是金禧盃冠軍來得响亮。以實力而論，星島獲勝機會較高。

足球友賽各一言和
星島先拔頭籌 警察力戰扳平

【本報訊】昨午在花墟球場上演的甲組足球友誼賽，星島遠征隊被警察追和，昨戰雖是友誼賽，但過程尙緊湊，若非警察有高利士及麥拉倫缺陣，戰情定更為可觀。序幕戰雙方預備組作友誼賽警察以五比四僥勝，星島譚漢新在預備組上陣，不慎與對方球員相撞，頭破血流，須由軍醫梁仲偉治理，尙無大碍。昨天入場觀衆二千五百餘人收入五千八百餘元。

星島遠征軍排出的陣容頗為理想，可惜各將不肯射門，可能因為昨仗無錦標性，否則警察當難逃一敗，觀星島昨仗演出，何容興仍未復最高水準，但各借將與星島球員合拍得來，尤其是胡國雄及張子慧兩人為然，但他們每每有機會可以射門時，均在有意無意之間交失。

警察昨日派出數名後備上陣，而且陳國雄在下半場因傷退出，使到攻力削弱。雖然他們處於劣勢，但因對方無心射門，而且劉倫焯及劉守政演出落力，粉碎星島不少攻勢，何義新又如神助，能够追和星島，已屬難能可貴。

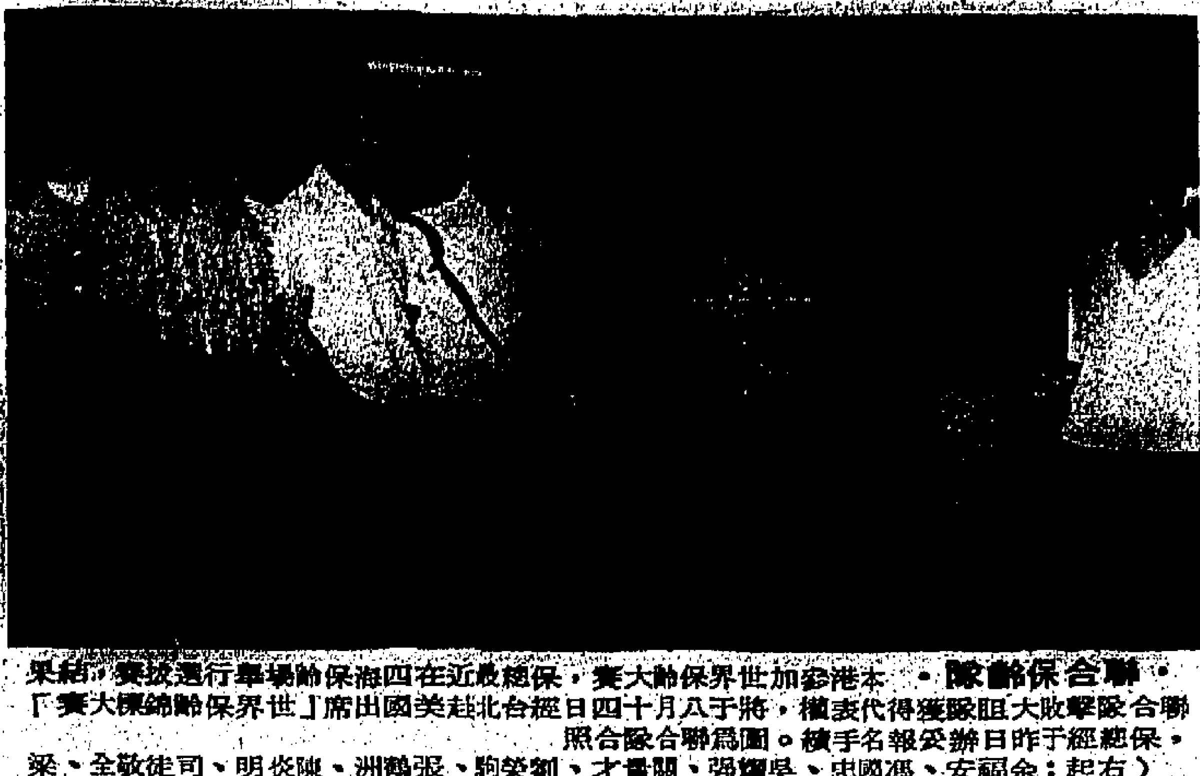
上半場星島 久攻無所獲

比賽開始後，十一分鐘，張子慧交前，胡國雄接應勁射，何義新及時撲去。廿分鐘，張子慧單騎直闖，扭過李錫偉及劉倫焯立即命射，又被何義新拍出，警察反撲。廿一分鐘，蘇錦業得機切入底線命射，何容興撲球不及，球兒中柱彈出，蔡華國截得挑交梁金發頂球攻門又中柱。此時警察有劉守政趕至登場，蘇錦業退下火線。迄至上半場完，兩隊仍未打開紀錄。

休息後，星島調兵遣將，區彭年、何耀强上陣，警察則以劉榮意替受傷的陳國雄。三分鐘，張耀國快傳張子慧挑射中的，一比零星島先拔頭籌。八分鐘，警察劉榮意橫傳中路，梁金發近射高出。十六分，「亞平」交前，警察黃成漏蹴，麥天富追上快射，何義新飛身撲出界。廿分，區永雄阻蘇錦業犯規，警察得罰球。蘇錦業斬近門前，梁金發伏兵城下頂球入網。戰至終場紀錄仍是一比一握手言和。兩陣如下：

（星島遠征軍）
何容興
區永雄　蔡柏寧　謝國强
陳鴻平　陸耀國　麥天富
曾聰言　胡國雄　張子慧　黃權益

（警察）
何義新
李錫偉　陳國雄　劉倫焯　黃成
黎子忠　伍炎勝　連二生
蔡華國　梁金發　蘇錦業



・聯合保齡隊・本港參加世界保齡大賽，保齡總會最近在四海保齡場舉行選拔賽，結果聯合隊擊敗大阻隊獲得代表權，將于八月十四日經台北赴美國出席「世界保齡錦標大賽」。保齡總會經于昨日辦妥報名手續。圖為聯合隊合照。（右起：余福安、馮國忠、吳耀强、關量才、劉榮駒、張鵠洲、陳炎明、司徒敬全、梁思源。）

團體甲組網球賽
中游與三獅 昨分別告捷
女子組南華挫婦遊

【本報訊】網總主辦之全港網球甲組團體聯賽，中游㊀昨以八分半比半分擊敗南華㊁，三獅則以七比二戰勝中遊㊁，兩隊繼續保持長勝，南華女子亦以八比一大勝婦遊㊁保持不敗。茲錄戰果如下：

三獅勝中游㊁（七比二）。

許子石、姚保黑（三獅）勝蔡天健、鍾汝滔（中游二）（六比二），勝陳元康、鍾榮光（五比二），負張觀興、姚保業（五比七）。

菲臘士、張君新（三獅）勝陳元康、鍾榮光（中游二）、（七比五），勝張觀興、姚保業（六比三），負蔡天健、鍾汝滔（四比六）。

馬健隆、馬景榮（三獅）勝張觀興、姚保業（中游二）（七比五），勝蔡天健、鍾汝滔（六比二），勝陳元康、鍾榮光（六比四）。

中游㊀勝南華㊁（八分半比半分）。

杜璐、韋中（中游一）勝徐天培、溫棠（南華二）（六比四），勝胡法光、龔元相（六比二），平黃保、李棠（六比六）。

蔡國衡、韋良（中游一）勝黃保、李棠（南華二）（六比），勝徐天培、溫棠、（六比三），勝胡法光、龔元相（六比三）。

梁兼紹、伍耀棠（中游一）勝胡法光、龔元相（南華二）（六比一），勝徐天培、溫棠（六比四），勝黃保、李棠（六比二）。

南華（女子）勝婦遊（八比一）。

葉楊渭濱、吳珠迪（南華）勝顯小姐、寶乾淑（婦遊二）（六比三），勝畢琪、簽儀（六比二），勝郭森、寶莉（六比四）。

方荃正、葉妙清（南華）勝畢琪、簽儀（婦遊二）（七比五），勝顯小姐、寶乾淑（六比三），勝郭森、寶莉（六比二）。

潘吉蓮、黃卿娘（南華）勝郭森、寶莉（婦遊二）（六比三），勝顯小姐、寶乾淑（六比二），負畢琪、簽儀（四比六）。

華人青年盃水球賽
廿四揭開戰幕 賽程全部編定

【本報訊】中華業餘游泳聯會主辦的本年度華人青年盃水球聯賽，經于上週止截報名，計有東方、南華、海天、中青四隊報名參加爭逐，採單循環聯賽制，每隊共賽三場，全部六場賽事，本週四揭開戰幕，以後每週一、四日下午六時半分在維多利亞池和九龍摩士泳池舉行。預計下月十五日可全部賽畢，賽序經已編定，茲錄於後。

六月廿四日：東方對海天（球証楊文傑，旁証張仲堯）（摩士池）

六月廿八日：南華對中青（球証陳月法，郭鎮恒）（港府池）

七月五日：南華對東方（球証蘇國榮，胡祖堅）（港府池）

七月八日：中青對東方（球証蘇天漢，古鐵求）（摩士池）

七月十二日：中青對海天（球証胡祖堅、楊文傑）（港府池）

七月十五日：海天對南華（球証郭鎮恒，陳月法）（摩士池）。

註：每場賽名排先者為主隊，須負責供應球帽及旗幟。

光華會已決定 申請升上甲組

【本報訊】乙組聯賽第四名光華足球隊，已決定去函足總，申請填補恰和之缺升上甲組，因為乙組聯賽第三名儀行不欲升班。但能否獲得足總批准，有待執委會決定。

東昇星島陣容

（東昇）
朱柏和
羅文强　郭佳　王照保
曾劍球　黃達材　陳中
鄺演英　郭滿華　劉志森　李國强

（星島）
何容興
區永雄　蔡柏寧　謝國强
何耀强　蒲達榮　麥天富
曾聰言　楊少年　黃權益　區彭年

・青年盃淘汰賽・足球總會主辦，天梭表贊助之天梭青年足球淘汰賽爭霸戰，青漢以三比零勝昇平，奪得冠軍。該隊領獎後，與足總副會長鍾逸傑及天梭表代表孟業士・貝利恒合攝。

華人足球賽 原編賽程 畧有更改

【本報訊】華人足球聯賽，昨日已截止有分球員註冊，從名單來看，以龍門、警察、傑志、瑞聯及東昇的有分球員實力較强。

又：夏令盃賽定廿四日開鑼，但因為足總聯賽延至本月廿九日結束，所編定的賽程將畧有更改，賽會昨日開會商討後，有關改正後的夏令盃賽序，今天始行公佈。

巨人隊代表我國 出席世界少棒賽

【台北廿一日法新社電】「巨人」隊今日在台中市，以六比五擊敗「金龍」隊，贏得代表中華民國出席世界少棒賽太平洋區預賽的資格。該項預賽將於下月廿九日在台北舉行。

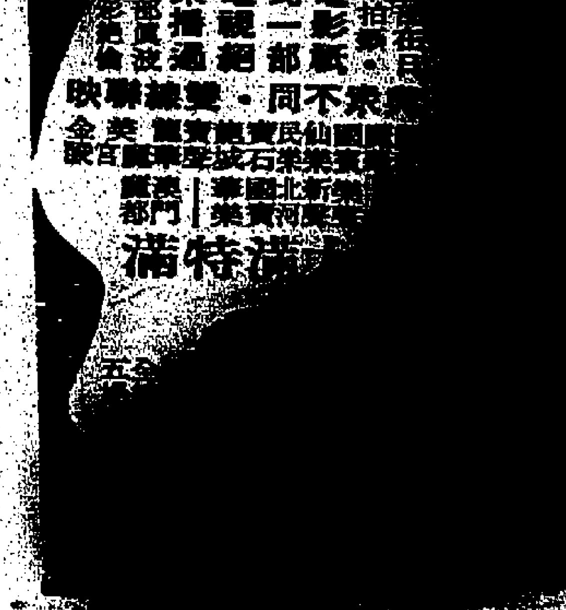
體記今日 召開月會

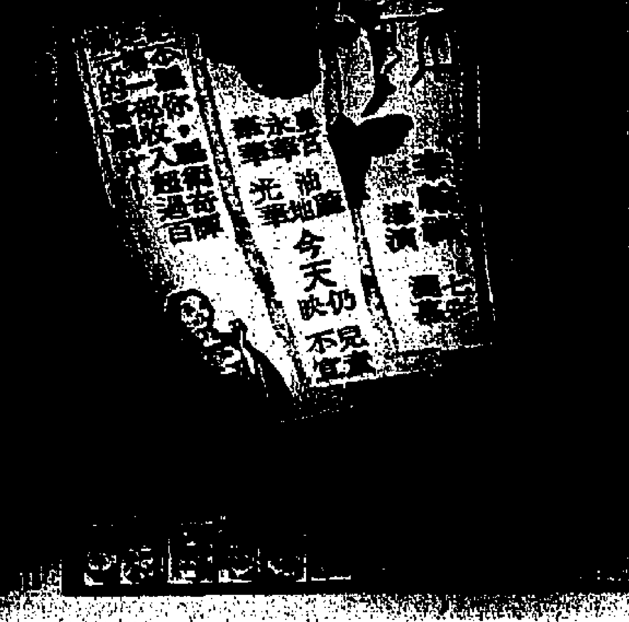
香港體育記者聯誼會今（廿二）日下午六時半，在灣仔百樂門酒樓召開月會，屆時由輪值幹事朱榮英任召集人，準七時正歡宴。

又：申請入會之黃循幹、賴汝正、呂智明、衛雄、盧振暄、張鵬等六人，經由審査小組開會接納，希各新會員到會辦理入會手續。

甲組足球聯賽成績表
（截至六月十六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	廿六	十七	五	四	七四	卅六	卅九
怡和	廿六	十六	五	五	五七	廿五	卅七
星島	廿四	十二	八	四	卅八	十九	卅二
警察	廿六	十二	八	六	五三	卅八	卅二
東昇	廿五	十一	八	六	六一	四七	卅
愉園	廿五	十二	五	八	五五	卅九	廿九
南華	廿四	十一	六	七	五一	卅七	廿八
消防	廿五	九	八	八	四七	四二	廿六
陸軍	廿六	八	五	十三	卅八	五五	廿一
九巴	廿六	七	七	十二	卅七	五九	廿一
元朗	廿五	六	八	十一	四四	四七	廿
電話	廿五	五	九	十一	廿六	四十	十九
東方	廿四	七	四	十三	廿五	四五	十八
港會	廿五	○	○	廿五	十八	九六	○





忠義武俠小說

高柔生 文　余舟青 圖

第二回：如鐘如龍 自南自北　不忘生死約 豈是馬牛風

馬蠻頭的事暫且按下不表，故事由另一方面說起。

且說海南島五指山上，有一處黎人聚居的村落，倚山面海，氣象不凡。村中居民不多，大部份是黎人，小部份卻是漢人。這些地方瘴氣很重，外人進入山中，十死九生，死的原因有二，一是沒法和黎人合得來，入鄉遭黎而死；二是爲瘴氣所襲而亡。所以，如非有特殊關係和本領，休想在山上立足。

海南和台灣都是中國海上大島，猶如一對眼珠子。以海南來說，僅專桂海上交通樞紐，如由廣東航海赴南洋各地，這裡便是一個當衝之處。島上五指山以形如五指而得名。高山密林之中，向由黎族居住，有生黎熟黎之分。生黎不願接觸外人，開化程度甚淺；熟黎慣與漢人來往，但仍有隔閡和猜忌。這也和西南各省苗、傜、僮各族一樣，各保有自己的生活圈子和風俗習慣。

海南古稱瓊崖，歷代廢官視爲畏地，最著名的便是蘇東坡。當遊如東坡也不敢窮五指之勝，可知山上極難涉足。那五指山和雷州半島的十萬大山遙遙相對，黎人是不是由半島那邊山脈移來的呢？黎，苗，傜有沒有淵源關係呢？這仍屬未揭之謎，沒誰可以研究清楚，但說到風俗純樸，民性勇武而言，大致都是一樣。

這裡要說的一個村落，獲准居留的漢人有些奇怪，不是跛手便是折脚，或者面容毀損，幾乎都是畸殘的人，還好在殘而不廢，個個仍可活動工作，自營生計。他們爲甚麼會變成這個樣子呢？憑甚麼關係能在這裡留住呢？當然是有原因的了。

在這些「殘而不廢」的漢人中，有一個算是悴運，祇一足皲跛，仍可一插一擺的走路，毋須扶杖，可是額上留有五爪疤痕，似給虎爪抓過一樣，形容極醜，誰看了他那個醜額，也要暗暗叫丞。

那漢子年紀還青，尚不到三十，生得虎背猿臂，有一副很强健的體格。那一天早上，太陽初升，他獨坐在一塊大石上面，向大海望去，面朝着東北方，凝視半晌，絕不稍動，彷彿變成一座石人。

這是一塊伶仃特立的大石，位在村前一株大樹前面。老樹婆娑，形如華蓋，此樹此石與此人，湊合起來便是一景。

時正天風急厲，海濤洶湧，老樹也給風吹得沙沙作響，狀如欲舞。祇那人似乎和石連成一體，屹然如昔。直至發覺後面有人向他窺看，吐出輕清的笑聲時，才突然掉頭向後一看。（四五）

圖五

萬劫紅顏

上湯文武

當衆淫辱

小蘭大力的攤開了猛龍的手，心好像受了無比的創傷似的，狠狠的變了她一記耳光，打得小蘭口角流着血，這還不算，還大喝一聲：「人來！」半晌，一個兇狠的大漢走進來，問道：「大哥，有甚麼吩咐？」

「再叫三個人入來！」猛龍對他們說：「你們四個人，把這賤人的手脚按住。」那四名大漢，於是把小蘭按在床上，捉着她的手足，小蘭雖然極力掙扎，但，任她費盡氣力，也無濟於事，而且很快便氣喘力歇了。這時，猛龍才發出猙獰的笑聲，勝利的笑聲，跑近床沿，想動手脫去她的衣服，而且還在四人面前，把她汚辱。小蘭見了，更加大聲叫喊，想用頭撞向牆上自殺……

正在這個時候，突然有一名大漢踉蹌跑進來，喘着氣說：「大哥，大哥……外面……」

「到底是甚麼事呀？」猛龍見這人神色張皇，說話吞吞吐吐，便打斷了他的話，厲聲的喝問。

「大哥，我看見山

百一姐

東方明珠　傑克 圖

八一：一時疑妬交併，看申純是否在室內？

百一姐爲甚麼走走又止步呢？始終惦念着申純，放不下這顆心。

她深信申純，不會失約，失約除非有萬不得已的原因。可是甚麼原因？絞盡心思，也想不出理由來。

使她驚心的是，難道申純眞遭逢了意外？否則沒有的別原因。

她從不幸方面想，不幸的事虛構成無數幻影在她眼前顯現。人生無常，牌樓上掉下一塊磚頭來，可以令人頭破血流而致死命，其他的……她不敢想下去。

她呆立了一回兒，越想越不放心，不知是甚麼力量把她拉回頭？

百一姐返身向原來的路上走去。

她悄然自念，我怎能放下這個人的安危不理呢？等到五更天也等，等到天亮也等！

她這時所想的，並沒夾雜着意氣作用，見面決不會責備申純失約，祇顧慮申純的安全。

她走得很快，轉眼便將近抱雲閣，恍惚見燈火忽熄，呀然一聲門開了。

百一姐半意識地愕然站定。爲甚麼站定？自己不能解釋，或許因出於驚異。

她記得來時室內漆黑，怎的忽而有火光，怎的忽而又熄滅？怎的忽而有人自內開門出來？豈是不可思議的怪事。

百一姐在黑暗中從初更到此時，眼力分外敏銳，一眼便辨認出個開門出來的人是飛紅！

是飛紅！

飛紅因何深夜獨自在申純那裏出來？申純是不是在室內呢？如果在室內，孤男寡女，事態可不尋常了！

她心裡酸溜溜的。

可是百一姐此刻來不及呷醋，驀憶的情緒排除了一切雜念。她知道自己的目力所及處，也是對方的目力所及處，她望見飛紅，飛紅也必望見她，正待閃避，卻見飛紅向直通往上房的那條直徑去了。

百一姐等飛紅走遠了，才敢移步往抱雲閣，一時疑妬交併，第一件事要澈查的，看申純是否在室內？

漩渦

黃思騁

「這個辦法很好，你們決定甚時候去外地呢？」

「還沒有決定，我先得同爸爸談一談。」

「他一定不會反對的，他對大衛有好印象。」

「現在可能不同了。」

「幾時趁他高興的時候，你同大衛一同來家裡談談吧。」

「大衛也有這個意思。」

「那末就是後天吧，剛好是你爸爸的生日。」

「你得先徵求他的同意，要不然他一旦發起脾氣，大衛就會尷尬了。」

「我當然得事前告訴他，不過大衛也得要有點準備，他不是那種很好說話的人。」

「我相信大衛忍受得了的。」

「祇要這樣就好了。」

八十一。

那個怪電話又來了，時間是下午五點半鐘，離賓克琴下辦公室大約半個多小時。賓太太當時在厨房裡做菜，一聽到電話鈴聲就從厨房裡跑出來接聽。

「克琴還沒有放工，你貴姓呀？」賓太太說。

「唔，哦，再說啦！」

電話就這樣被掛斷了，賓太太望着手上的聽筒發了一會楞，心裡想道：「又是這個鬼，他到底想怎樣呢？」

賓守清坐在客廳裡，手上拿着一本書，正在看得十分入神，對身邊的瑣事毫不留心。

六點一過，賓克琴打電話回家，說她準備和莫大衛一同回家，他們現在正在店子裡選購禮物。賓太太想起那個怪電話，便低聲說道：「那個人又打電話來過了，你自己在意一點吧！」

又過了半個小時的樣子，賓克琴和莫大衛來了，手上抱着一些禮物。

「伯父，伯母！」

賓守清除下老花眼鏡，默然地望着莫大衛，分明對過去的事表示不開心。但莫大衛早有心理準備，微笑着在賓守清面前坐下來。（四〇〇）

市聲

山人人物

穆素徵，實有其人

于令「西樓記」，寓于叔夜與妓穆素徵亦固有其人。後人斷爲于令被擯青衿時而作，信非虛也。

顧齋

吳三桂引清兵入關，清兵乘勢推進，繼續南下，江南各地，旋告陷落，蘇州巨紳，爲求自保，聯名進呈降表媚敵，求託袁于令執筆，于令爲明諸生，皆居蘇州因果巷，以一妓故，除名。褫衿之餘，至是樂爲之執筆，表進，清廷大悅，叙功，官荊州太守。

于令本名晉，別名甚多，又名韞玉，字令昭，一字鳧公，號籜菴，又號豐嗇仙史。粵諺所謂「壞鬼書生多別字」，其斯之謂歟？于令狂放不羈，終日於署中下棋，唱曲，賭博以爲樂，是以十年未有升遷。其上官因謂于令曰：「聞君署中有三聲：下棋聲也；唱曲聲也；骰子聲也。」于令答曰：「大人署中亦有三聲：天平聲也；算盤聲也；板子聲也。」上官大怒，奏免其職。

于令至年逾七十，尚强作少年態，康熙十三年忽染異疾，客死會稽，所作傳奇，皆爲「劍嘯閣五種」：即「西樓記」；「金鎖記」；「珍珠衫」；「鷫鸘裘」；「玉符記」是也。並有「長生樂」；「戰荊軻」；「合浦珠」；「雙鶯傳」等。今僅存「西樓記」及「長生樂」而已。以「西樓記」爲最著名，寫于叔夜與妓穆素徵事，叔夜乃于令之自況，妓穆素徵亦固有其人，劇情當非盡爲事實，時或姑作游戲，以爲快意。後人斷爲于令被褫青衿時所作，信非虛也。

穆素徵即當年之妓莫素輝，蓋上下兩字，取其音相近。莫素輝姿首非佳，于令爲彼而棄青衿果何爲哉？所謂「情人眼裏出西施」者也。「隨園詩話」云「定山堂集有『觀袁鳧公水部演西樓傳奇』一首，蓋康熙初年事也。所云于叔夜即鳧公之託名，王子堅先生曾親見鳧公，短身赤鼻，長於詞典。莫素輝亦中人之姿，面微瘢，貌不美，而性跳蕩墨，故兩人交好云云。」「如是我聞」亦云「西樓記」稱莫素輝艷若神仙，吳林塘言其幼時，尚及見之，短小豐肌，一尋常女子耳。」據此，于令乃矮而紅鼻，素輝則肥矮面獃，兩人皆極醜陋，洵天作之合也。

「劍嘯閣五種」除「西樓記」外，其餘四種：「金鎖記」敍竇娥事，惟改其結局爲團圓；「珍珠衫」本於「蔣興哥重會珍珠衫」話本；「鷫鸘裘」敍司馬相如，與卓文君事；惟「玉符記」已完全失傳，不知所叙何事？或以爲叢祖作。至於「長生樂」則叙劉阮入天台遇女仙事。原本「西樓記」附有「西樓嘯劍」一節，全爲于令表情之自白。于令與馮夢龍友善，夢龍嘗改其「西樓記」爲「楚江情」。

馮夢龍與王驥及淩濛初，同稱爲明末三大家，其散曲有「宛轉歌」一集，頗多眞摯情語，如「有懷」云：「相思一日十二時，那一刻不相思！問往事，相問誰可似？演將來有千段情詞。任你伶牙俐齒，說不透我胸中一二。衫淚漬，從別後，到今不次。」雖無文彩，然眞率過人。

于令爲叢祖憲之門人，祖憲字美度，一字相攸，號桐柏，另號六桐，亦號棠金道人。別名之多，與于令不相上下，蓋有其師必有徒也。祖憲爲餘姚人，官至工部郎中，以私議魏忠賢生祠而被削籍。祖憲作品，皆出之以鏤金錯彩，辭藻過於肢目，不如夢龍之率眞可愛。尤其所撰之「四艷記」，爲四段不同之故事，皆槪愛劇，然四段故事情節相似，厭厭無生氣，不及于令作品，青出於藍而勝於藍也。

半靜寂地帶

丹尼

父親節在無聲無息中度過。對父親節最熱心與最有興趣的，不是兒子們而是幾間大百貨公司。

× × ×

美國大法官控告「紐約時報」盜取美國平民私人情報公開連載」，要求該報賠償十五億美元。

所謂「一字值千金」，信非虛語。

× × ×

尼克遜說：他的貿易和旅遊姿態，已打開了中國大陸的大門，「現在我們必須等待，以看看將來有什麼東西通過這個大門。」

× × ×

尼克遜在世界政治舞台上，竟上演「寡婦思春」的脫衣獨戲，眞使人噁心與肉麻。

新苗

雨萍

跟媽媽打硬仗沒有好處，她會經濟封鎖，更糟糕是到學校告狀，那些黑袍大袖的神尼，姑要我天天到教堂懺悔。

昨天去領了成人身份證，我告訴自己：我是大人了，我要自主！

今年秋天會流行甚麼時裝？密實？中庸？

碧琪誇耀地說：「時裝界權威說今年是密實裝的天下。」我一口氣縫了五套，一千三百多。」

「一千三百多，嘩！」

碧琪最會吹牛，三十塊錢一個手提包，她誇說買了一百五。其實她家裡幹甚麼，我們都知道，她是莫泊桑筆下那種藏在壁櫥裡面的孩子。

蓓蒂說：「有一天，我去她家裡，她妹妹在門口玩『跳飛機』，我想敲門，她硬要攔住我。後來，我看見一個大胖子出來，她媽媽跟在後面，妖裡妖氣地說：『有空多來玩啊！』妳們想，這是怎麼回事？」

「那個大胖子是甚麼人？」我當時還不明白。

「是甚麼人？」她抵着嘴，神秘得要死：「妳們瞧，方連璧連這個都不懂！」

她們都咕咕地笑起來：「方連璧，妳是眞傻還是假傻？」

「碧琪有三個弟弟妹妹都不同樣子，有人皮膚黃，有人皮膚白，有人藍眼珠，有人金頭髮，妳猜不猜得透？」

原來是這樣！

有人說碧琪晚上在灣仔做吧女，晚晚換了衣服，從後門進去。

所以，她對天氣最敏感，未到夏天，秋裝就先縫好了。

吧女，我才不幹！男人的臭汗，水兵的毛手，多恐怖！

可是，我幹甚麼呢？

做書獃子，幼稚園，小學，升中，會考，然後升大，啃那麼二十年書，戴頂古裡古怪的四方帽子，把青春的歲月在書堆裡磨個一乾二淨，那化算不化算？（六）

近詩三章

・琴厂・

辛亥花朝趙軍修道長東邀雅集於圓玄學院，即席用李俠生詞長均勉成一律

客中無計遣花朝，青鳥書來喜見招。開苑春濃詩思永，上方禪悅佛緣饒。浮生到此渾無慮，塵夢於今棧已消。畢酒花前祝長好，百般紅紫萬年盃。

圓玄學院院樓晚眺

院樓高處絕塵囂，有約來登逸興饒。四面青山迎過客，半峯斜日送歸樵。橋穿澗水渡三疊，寺挽松蔭路幾條。惆悵蒼茫滄海闊，夢中故國望中遙。

無題

準擬新猷煥萬家，西風一夕動悲笳。紅顏姑息終傾國，黔首流離獨泛槎。海本能填誰作石，天原可補不須媧。美人恩義難消受，枉作多情誤歲華。

奇情偵探短篇小說　藍色列車

法・姬斯汀著　以而譯作

三七　巨大鑽石的戒指

古達仁終於對梅美莉說：「我十分抱歉，我現時實在另有約會，不能奉陪。」

「你騙不與我約的，」梅美莉嬌嗲地說：「我知道你在弄甚麼玄虛。」

古達仁無言地望着她。

「古達仁，我會謹慎小心去應付的，不用就心是否會有對方對你發生懷疑呢？」

「不要在這些地方說那些話！」古達仁憂慮地，四面張望一回：「須防隔墻有耳呀。」

梅美莉把左手橫擱在餐檯上面，她有意顯示她戴在中指上的那顆巨大鑽石的戒指。

「你說得對，我們就不說那些吧。其實，我們的胖脚石現在已經發去，我們今後，便可以自由自在地生活在我們的天堂。」

古達仁勉强一笑，其實，也是他對她會心的微笑。

「不過，事情還未結束，至少，那二百萬鎊還未到手，我們還是小心謹慎爲是。」

「不說這些吧！」梅美莉充滿希望與幻想：「我們吃過午餐再說。」

「不，不能奉陪，他看看腕表：「我現在另有約會。」

「約了誰？」

「已經來了！」他指着一位剛進餐室大門穿着白色服裝的女子對她說：「我跟她有重要事情相談。」

「她是誰？」梅美莉拉着他的手臂問。

「是徐芙蓮小姐。」古達仁擺脫了她，匆匆走近門前去迎接她。

「你還認得我吧？」古達仁說：「徐小姐，我在你表姊譚芝蘭小姐處見過你呢！」

「我記得，古先生。」徐芙蓮說：「所以，我才應約到來呀。」

第三十四回　密室定謀 明堂頒詔　引狼同門虎 拒獸竟全鼻

毛澤東說道：「他一個人太孤單，可以加上賀龍，我來同賀龍說，祇是下層怎樣活動呢？」

活曹操說道：「祇要黨中央確定了原則，可以交由政治部去宣傳，主席祇要指定一個人負責就成了。」

毛澤東說道：「要指定這麼一個人，最好是鄧小平，他既能幹又靠得住。」

活曹操說道：「鄧小平能幹是毫無問題，但是，是否靠得住呢？因爲他爲人太矮，我對於矮人都不太放心。」

毛澤東說道：「林公，一個人是否靠得住，不能論身材高低，張國燾比鄧小平高得多，你說誰靠得住呢？」

活曹操無話可說，祇好乾笑一陣。

毛澤東又說道：「鄧小平在江西時就跟我，爲人倒是靠得住的，在我倒霉時，他也陪着受到處分，這是患難同志，無論到什麼時候，都不會出問題的。」

活曹操說道：「這種大事鄧小平一個人未必負得起責任，而且他的理論水平不高，最好再添一個助手。」

毛澤東點頭道：「當然可以，不過，林公，你看應加上誰呢？」

活曹操說道：「張浩同來了，最好加上張浩，他的理論水平高，又是林彪的哥哥，林彪就更與他合作。」

毛澤東說道：「就這樣辦，鄧小平我通知他，張浩就請林公去說，談妥了我們就同時下手，成敗在此一舉，如果部隊不控制在自己手上，什麼黨都是一個空招牌。」

活曹操說道：「主席以爲在政治局會議可以順利通過嗎？」

毛澤東怔了一下，說道：「應該沒有問題吧！向來我在政治局的提案，都未曾被人否決過。」

活曹操笑道：「此一時，彼一時，這些人現在都想着作大官，有些已經作了大官，他們不一定要聽主席的指揮。」

毛澤東點頭道：「還很可能。」

活曹操又說道：「同時，主席也要注意此一事，彼一事，過去主席在政治局提議推動國共合作，擁護蔣先生領導抗日，自然沒有人反對，現在要反對蔣先生，破壞國共合作，可以想得到，贊成的不會太多。」

毛澤東越聽越有道理，說道：「這個要注意，如果我的提議在政治局不能通過，那就更慘了。」

活曹操說道：「因此，我希望主席事先疏通一下，先找幾個委員談談。」

毛澤東問道：「你看找誰談呢？」

活曹操笑道：「黨中央實際上是握在主席與洛甫，博古兩人手上，祇要你們三人採取一致立場，議案就容易通過，主席如果要談，最好是同他們兩人談談。」

毛澤東說道：「洛甫容易，他一貫聽我的，祇是博古從江西就同我有心病，遵義會議我硬拿掉了他的總書記，他至今仍然記在心上，必須要好好地同他說。」

活曹操笑道：「主席可以告訴他，蔣先生要的是拿槍的，不要拿筆的，一旦紅軍變成了國軍，他們比主席還要慘，他們聽了這段話，自然就同主席站在一條戰線上了。」（一〇〇七）

播音電視節目

香港電台
六・〇〇 新聞簡報
七・〇〇 海員空談報告
・一五 轉播倫敦新聞
八・〇〇 粵語新聞
・一五 空中問答
九・〇〇 蔬菜價格報導
・三〇 兒童節目
一〇・〇〇 點唱節目
・四五 廣播劇
十一・一五 粵語新聞
薈語新談
・三〇 米高渴的故事
十二・〇〇 新聞，時代曲
・三〇 小說
一・〇〇 粵語新聞
・三〇 時事實錄
二・〇〇 無綫亦情等
・三〇 粵曲選唱
三・〇〇 祝君康健
・三〇 民間故事
四・〇〇 粵曲
・三〇 親親仁人
五・〇〇 兒童節目
六・〇〇 粵語新聞
・三〇 人海情潮
七・〇〇 香江夜話
・三〇 時事實錄
八・〇〇 新聞，喜劇
九・〇〇 世界勾奇
十・〇〇 時代曲
・三〇 時事特寫
十一・〇〇 風虎雲龍集
・三〇 時代曲
・五五 天氣報告
粵語新聞

商業第一台
六・〇〇 新聞簡報
・〇五 座右銘
七・〇〇 新聞簡報
・三〇 天氣預測
八・〇〇 新聞報告
・三〇 歐西曲
九・〇〇 時代曲點唱
一〇・〇〇 祝壽祝婚及婦女雜誌
十一・〇〇 小說
・三〇 倫理小說
十二・〇〇 港九時事
・三〇 奇情小說
一・〇〇 新聞，粵曲
・四五 通俗成語
二・〇〇 倫理小說
三・〇〇 新聞簡報
・三〇 歷代名雄
四・〇〇 一曲寄心聲
五・三〇 文藝小說
六・〇〇 港九時事
・三〇 七十年代
七・〇〇 新聞，小劇場
・三〇 十八樓C座
八・一五 天羅地網
九・〇〇 港九時事
・三〇 神秘之夜
一〇・〇〇 新聞，小說
・三〇 文藝小說
十一・〇〇 新聞，南音

商業第二台
六・〇〇 新聞簡報
七・〇〇 中國文選
・三〇 天氣預測
八・〇〇 新聞報告
・一〇 天氣預測
九・〇〇 各位早晨
十・〇〇 時代曲
・三〇 股市行情報導
十一・〇〇 爲你歌唱
・三〇 股市行情報導
十二・〇〇 社團活動報導
・一〇 音樂的約會
一・〇〇 新聞報告，股市行情報導
二・〇〇 時代曲學國語
・三〇 粵曲點唱
三・〇〇 股市行情報導
四・〇〇 年青人時間
五・四五 轉播足球聯賽
六・〇〇 年青人時間
七・〇〇 新聞簡報
八・〇〇 股市行情報導
・三〇 粵曲
九・〇〇 夜夜笙歌
十・〇〇 寫正字讀正音
・一五 輕音樂欣賞
十一・〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台
七・〇〇 新聞報導
・一五 國語講座
・三〇 祝君早安
八・三〇 街市行情
・四〇 空中問答
九・〇〇 粵曲
一〇・〇〇 小常識
・一五 衛生常識
・三〇 聽衆點播小說
十一・〇〇 通俗故事
・三〇 股市行情報導
十二・〇〇 新聞，小說
・二五 股市行情報導
一・〇〇 時代曲點唱
・三〇 時事實錄
二・〇〇 趣劇，粵劇
三・〇〇 股市行情報導
・四五 人間世，粵曲
四・〇五 股市行情報導
・一五 喜事重重
・三〇 武俠故事
五・〇〇 兒童小說
・三〇 廣東風俗談
六・〇〇 歐西流行歌曲
・三〇 偵探小說
七・〇〇 歌唱戲劇小說
・三〇 時事實錄
八・〇〇 新聞報導
・三〇 戲劇生涯
・四五 茶餘飯後
九・〇〇 故事，粵曲
一〇・〇〇 世界名著
・三〇 歌聲處處聞
十一・〇〇 新聞報導
・一〇 夜半奇談

麗的金台
七・一〇 新聞報導
・二五 潮語益智漫談
八・〇〇 潮州曲
九・〇〇 新聞報導
・三〇 社會服務
十・〇〇 全套京劇
十一・〇〇 潮曲精選
十二・三〇 潮語通俗故事
一・〇〇 電影歌曲
・三〇 潮語短篇趣劇
二・〇〇 潮州曲
三・〇〇 潮語廣播劇
・三〇 現代潮曲
彈詞
新聞報導
夫妻之間
小說選播
潮語戲劇小說
新聞報導
潮語說唱故事
歌曲介紹
潮曲，小說
新聞報導
潮語青燈夜話

麗的中文電視
十二・一五 新聞及天氣
・三〇 英語長片
二・〇〇 今日菜譜
・一五 粵語長片
四・〇〇 新聞摘要
・〇五 話劇，新盲俠
五・〇〇 小小樂園
・三〇 粵語片
六・三〇 警察與民衆
七・〇〇 世界新聞
・三〇 銀色新聞
八・〇〇 山水之歌
・三〇 妙手仁心
九・三〇 年青人
十・〇〇 今日新聞摘要
・一五 粵語長片
十一・四五 最後新聞

無綫電視翡翠台
十一・四五 卡通片
十二・〇〇 英語講座
・三〇 攝影漫談
一・〇〇 黑沙灣風雲
・三〇 卡通片
・四五 歡樂家庭
二・一五 深海獵奇片集
・四五 粵語長片
四・二五 兒童劇
五・〇〇 宇宙奇觀片集
・三〇 快樂天地片集
六・〇〇 粵語長片
七・三〇 新聞報導
八・〇〇 過三關
・三〇 雌虎雙雄片集
九・二五 港聞摘要
・三〇 歡樂今宵
十一・一五 新聞報導
・三〇 一代雄才片集

截郵時間

注意：下列時間是郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可透向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿二日）（星期二）　空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件下午一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十時
菲律賓　信件下午五時　包裹上午四時
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、叙利亞

南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件正午　包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安地斯島　包裹正午
澳地利　包裹下午五時
荷屬帝汶　信件下午四時

平郵

日本　信件正午　包裹上午十一時
越南、西德、荷蘭、瑞典、丹麥　信件下午五時　包裹下午四時

明日（廿三日）（星期三）　空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬、共和國　信件下午二時　包裹下午一時
東埔寨　信件下午一時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利　信件下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
寮國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時

平郵

包裹下午五時
摩洛哥、直布羅陀
澳洲（西岸除外）、尼日利亞、迦納、象牙海岸　包裹上午十一時　信件下午五時　包裹下午四時
馬拉共和國、塞拉勒窩、利比里亞　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	舊金山東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時三十分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
國泰	漢城台北	下午十一時十分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午八時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山台北	下午十二時卅分
環球	北約曼谷	下午二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午四時四十五分
菲航	舊金山馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十時一十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	馬尼剌雪梨	下午八時
英航	羅馬倫敦	下午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	台北漢城	下午二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北琉球大阪	上午八時
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	台北大阪東京	下午四時廿五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島舊金山	下午十二時十六分
環球	台北舊金山	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
義航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十分
印航	曼谷新德里孟買	下午五時卅分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印尼	台北東京	下午四時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

新雪糕大王崛起加州

每年生意五千多萬

初夏天氣轉熱，雪糕在美國又暢銷了。美國人時常是雪糕迷。以人頭計算，每人每天吃雪糕三十品脫，在傳統上領先這個世界。雖然雪糕的發明人是尼羅皇帝，使人類得嘗雪糕筒和雪糕蘇打的是美國。現在，美國人的口味似乎改變了，他們不吃他們祖先所喜歡的三種雪糕——朱古叻，士多啤梨及雲呢拿——改吃甘橘，木瓜，布根地及拔蘭地亞力山大。

巴斯金——羅賓斯率先售賣新味雪糕。這家以加州作基地的雪糕廠，每年生意達五千二百萬美元（一九六九年增加了百分之三十），在美國各地有九百多間雪糕店。這公司特長製造「硬雪糕」，銷路甚至超過霍華德約翰遜的出品，後者常說雪糕有廿八種香味。

巴斯金——羅賓斯的雪糕以香味取勝。這公司出售三十一種雪糕，口味在不斷改變中。現在，嗜吃雪糕的人，可以吃鱷梨果雪糕，粉紅色吹波香口膠，及草果乳酪餅而仍可減少卡路里。新出品有香蕉及士多啤梨，一種名叫丹根嘿拿的丹吉蓮——雲呢拿調混的雪糕，當然還有數月來都暢銷的那幾種，如「卡剌美爾洛基路」，「德國朱古叻餅」及「比斯逆齊杏仁條」等。

巴斯金，羅賓斯在加州布爾班克的研究實驗所，每年調製幾百種新香味。但每年製造雪糕祇有八九種。其餘的被公司有歧視的推銷專家們，或它的總裁羅賓斯扼殺了。羅賓斯說：「我們不售賣雪糕。我們售賣樂趣。」

羅賓斯於一九四九年與他的妻舅巴斯金，在新希布來斯開始製造雪糕。巴斯金於第二次世界大戰期間負責該地的海軍消費合作社。他把一輛吉普車與一個航空母艦軍需官，交換一個雪糕大雪櫃，並開始用當地的水果來調味。今天，羅賓斯鼓勵同樣的實驗。作為他們的三星期訓練計劃的一部份，各地區營業代表要調製一種新香味。一個被邀請參觀的新聞記者，用白雲呢拿雪糕，上面灑一些字母般大小的朱古叻屑，再加上一條紅色士多啤梨的邊，製造一種雪糕，名叫「最後新聞」。

不同於其他成功的雪糕公司，巴斯金——羅賓斯不兼營其他的食品。在喬治頓的一間巴斯金——羅賓斯雪糕店的老闆高漢說：「我們不售賣香烟，三文治，或咖啡。我們售賣雪糕。這家店清清楚楚的完全售賣雪糕。我們不設桌椅，以免孩子們久留不去。成年人喜歡光顧這樣的商店。」

高漢要花三萬美元才取得專賣權。他的雪糕店每年生意達十萬美元（小雪糕筒售二角五分，大雪糕筒售四角五分，一品脫庄雪糕磚售七角五分）。

有些巴斯金——羅賓斯雪糕，含有百分之二十的牛油——比聯邦政府規定的最低額多一倍——全用鮮乳酪製造沒有防腐劑。羅賓斯說：「過去一代吃不到好雪糕。他們在超級市場買得廉價的雪糕，但不是樂趣的雪糕。」不停的推出新出品，羅賓斯希望創造全國性的嗜好。祇有一次他做錯了。一九六五年，他製造了香口膠粒雪糕，但這些糕粒凝結得堅硬。羅賓斯憶述說：「當人們咬它，好像咬石塊。那種雪糕，我們終於放棄了。我們恐怕人們咬碎牙齒呢。」

美俄解凍展望與困難

美國新聞與世界報導檢討

尼克遜所說的談判年代是否可信呢？可以確的是，尼克遜所受國內壓力比克姆林大。

國際

自從尼克遜宣佈一項重大突破，與蘇俄進入一個「談判年代」後，美國國內外已開始對此種形勢予以審慎的觀察。在展望前途方面，下列數點是頗具積極性的：

㊀美蘇已同意一項原則，該原則可望於年底產生互相限制核子競賽的條約。

㊁俄共領袖布里什涅夫宣佈，蘇俄準備談判有關裁減駐歐洲軍隊的問題。

㊂美蘇正在幕後努力，阻止中東再爆發另一場大戰。

㊃蘇俄繼續與美、英、法三國，討論新柏林條約。

尼克遜在五月廿五日的一個招待新聞界出版人的會議中，表示世界已踏上了「歷史性」進展的門檻上。尼氏將美蘇談判歸結在下面的一句話：「仍有一段長途要走，但仍是高層會談的一項重大改變。」

但問題是，這些進展是否預兆到新年代的來臨？歐洲的東西關係問題專家對此抱着極其謹慎的態度。

他們警告，蘇俄同意跟美國展開談判，心中祇有一個目標：去尋找重大利益，改變歐洲的勢力均衡，使形勢有利於己。克姆林宮認為與美國達成任何協議，可作為擴張影響力的跳板。這種動機，與尼克遜政府希望藉此削減美國對世界所負任務的情形，成了強烈對照。

但外交分析家認為，蘇俄本身亦受到國內壓力的影響，去尋求和緩東西緊張局面的辦法。不過，這種壓力，遠比不上尼克遜所受到的那樣大。

俄人已漸漸不滿經濟政策，將大筆預算花在軍事，原料和科技上，使蘇俄成為「發展國家中最落後的一個」。

另一項壓力是來自中共的「乒乓外交」。中共在軍事和政治兩方面，形成對蘇俄長期性的威脅。

現在，北平一改以往自我孤立作風，尋求與美國及其他西方國家改善關係。克姆林宮恐怕這種趨勢會造成一個「華盛頓——北平」軸心，因此決定阻止它發展下去。

兩個共黨國家的競爭，已在外交辭典上加了一個新名詞——「三角關係」。這形勢將有利於美國。

一位資深的美國外交家認為，在五年內，這種三角關係可能改變國際局面。蘇俄和中共被迫去阻礙美國與對方結盟。

目前，尼克遜最棘手的問題，還是達成一項武器管制條約，使莫斯科不能改變世界的勢力均衡。

在武器談判中，蘇俄祇要求限制防衛性武器生產，即是反彈道飛彈系統。但美國則堅持要包括攻擊性的戰略武器。

依據五月二十日華盛頓和莫斯科宣佈的妥協原則，美國同意集中於限制反彈道飛彈的發展，而蘇俄則同意包括某些攻擊性武器在內。據熟悉談判內容的人士說，這項協議是尼克遜的重大讓步。

蘇俄的新外交政策，可從最近突然接納一九六九年北約所提出的撤軍事件看出。在共黨陣營內的兩種發展和美國國內另一種發展，促使蘇俄領袖認為減少東歐駐兵，正是時候了。

其中的一種發展，乃是過去五年來與北平的衝突已升級，蘇俄沿着邊界的駐軍，已由十五萬人增至四十萬人。至今為止，所有增援部隊，都是具有戰鬥性的後備軍。蘇俄軍方領袖已開始感到人力不足。

另一種發展牽涉到東歐。蘇俄目前在各東歐國家中，駐有三十一個師；蘇俄領袖似乎感到可以裁減駐軍數目，而無損對該等國家的控制。

外交界人士又推測蘇俄之突然肯商談削減駐軍，也是導源於美國國內的發展。尼克遜正受壓力，擬撤回駐北約組織的一部份軍隊。

蘇俄的領導人物相信，雙方撤軍的結果，將替莫斯科帶來利益。美國會在兩種情形下加入談判，即是：答應有利於蘇俄的協議條件，或者單方面撤軍。兩種情形卻對蘇俄有利。

在中東方面，美國提出和平的建議，將遭遇到以下的情形。美國如能達成一項和平協議，就可以抑止蘇俄在阿剌伯世界中的強大地位，並恢復美國在該區的政治聲望。蘇俄方面，中東戰事對他們也是沒有益處的，一且再爆發戰爭，蘇俄駐在埃及的二萬名戰鬥人員，勢將被牽涉在內。

一位權威蘇俄問題專家解釋：「中東和談成功，不能保證蘇俄漁利。蘇俄如能避免被拖入戰爭，則可能有利可圖。但這種情形受到美國的挑戰。」

從以上的跡象來看，尼克遜所提出的「談判的年代」是否可信呢？蘇俄不像美國一樣，把談判當作為達成協議，結束超級大國間的危險鬥爭步驟。他們仍希望以安全和便宜的代價，去追尋擴張政策。（阿希）

機場急建運客設備

巨機離空運大廈日遠

在紐約市的約翰甘迺迪機場，泛美公司總站，揚聲器播出消息，第九十二班機現已開始裝載乘客。各機票持有人拿着飛行袋及文件，進入指定的閘門。但是，這些旅客發現，他們不是登上飛機，卻進入另一個候機室，有藍色厚墊的座位和錄音的音樂。第九十二班機和遙遠的地方發生了什麼事情？門終於關閉了，一個穿着制服的機師，在前面檢查控制栓板的燈，並開動了一副引擎。

更使旅客們驚訝的，這個房間以十哩的時速移動着。旅客們後來才發現，他們所在的房間是「飛機伴侶」，是目前載運旅客，從泛美售票處至遙遠跑道飛機停放處的三個活動房間之一。

「飛機伴侶」，祇是航空公司企圖減少旅客在各大機場從售票處步行前往登機的體力負荷的方法之一。走那麼長的一段路，挽着行李那些遲到的旅客，因為要跑步，更不容易支持。在甘迺迪機場，旅客或許要步行一千一百三十呎，才到達閘門呢。

在飛機起飛時間前十五分鐘到達克利夫蘭霍浦金斯機場挽着行李的旅客，如果要從遙遠的新南廣場閘門登機，時常會趕不及登機。為了載運年老和孱弱的人走過那條長走廊，霍浦金斯機場使用一小隊機動車。

在深巴的八千萬元的新空運大廈，另一種車被用來載運旅客從驗票櫃檯前往登機地點。被稱為「橫的電梯」，這些膠輪車沒有座位，祇有直柱以供旅客抓牢。它們的設計是方便深巴——聖彼得堡區大多數年老旅客的。達拉斯，三藩市及洛杉磯的市立機場都採用運輸帶，把旅客載運至登機地點；例如在洛杉磯，旅客節省了四百二十呎的步行。在大西洋城及檀香山機場，旅客乘坐巴士從空運大廈至飛機停放處。檀香山機場的巴士，播送夏威夷音樂以及指導在什麼地方可僱汽車及飲免費的鳳梨汁。

機場職員們也在設法減少噴射機乘客從空運大廈至飛機停放地點的跋涉長途的勞苦。芝加哥的奧哈里國際機場，或許設運輸帶。達拉斯機場已設有單軌火車，由空運大廈通至飛機停放地段。洛杉磯機場刻在計劃採用汽墊車。預期一九七三年，可以貫通洛杉磯機場與十六哩外聖荻哥和文杜拉公路交匯點的一個龐大飛機停放場。汽墊車將來往洛杉磯與六十五哩外的巴爾姆達爾，新建的一萬八千英畝機場之間。（完）

機場的運客登機新設備

你知道：蔣總統如何勗勉全國人民？九龍將招商承建甚麼建設？

政治

㊀蔣總統提出的國家立場為如何？

㊁外交部對釣魚台發表甚麼聲明？

㊂美開放與中共貿易，中華民國反應怎樣？

㊃美國與中共的關係是否會因美開放貿易關係而變好？

㊄那一個中東國家承認中共？已否建交？

㊅東南亞那一國決在港設領事？為了甚麼目的？

㊆中共將如何進行乒乓外交？

㊇紐約時報發表甚麼文件，引起怎樣風波？

㊈南越內閣已怎樣改組？

㊉北越政權現由誰操實權？

⑪泰總理乃他儂於何時訪問馬來西亞？有何問題待商？

⑫壽西斯古訪問北韓後又訪何處？然後經何處返國？

⑬蘇俄又向美探談甚麼問題？

⑭西德總理勃蘭特何時訪問美國？

軍事

㊀亞太地區若干國家的什麼官員在何地集會？

㊁駐韓聯軍向北韓提出什麼建議？

㊂馬來西亞將在泰邊的馬境建什麼軍營？

㊃美日歸還沖繩條約已否簽署？約內怎樣規定？

㊄美原任第七艦隊司令為誰？現已易何人？

㊅紅海何處以色列油船遭誰襲擊？

㊆美國會對徵兵限額已否通過？

經濟

㊀二十年來台灣地區的經濟結構演變為如何？

㊁預擬的台灣十年經濟發展計劃大要為怎樣？

㊂綜合來源証制度實施已有多久？現在怎樣？

㊃九龍何處將建登山纜車？有什麼作用？

㊄西方中央銀行首長會議有何決定？

社會

㊀香港上週有何自然災禍？

㊁廉租屋是否繼續興建？

㊂東巴難民每日入印有多少？有無進行救濟？

科技

㊀蘇俄太空站人員何時返回地球？健康如何？

㊁人體是否能自然抗癌？

一週時事測驗

答案

政治

㊀蔣總統在國家安全會議中提示的國家立場為光復大陸，衝破一切險阻，必獲最後勝利，與國人共勉。

㊁外交部於十一日發表聲明：反對釣魚台還與日本，不滿美國未經諮商將琉球交還日本。美結束管理的魚台時應還與中華民國。

㊂美開放對中共貿易，中華民國強烈向美抗議，警告美政府應負一切後果的責任。

㊃美開放對中共貿易後，中共無任何反應，因此，美與中共關係，會否因此變好，目前尚難斷言。

㊄利比亞於十一日宣佈承認中共，中共已向利建議，早日開始建交談判，商建立外交關係。

㊅馬來西亞現已決定在香港設領事館，領事館址已在進行物色。馬此舉係為了便於和中共接近。

㊆中共決繼續進行乒乓外交，於十二日派代表團訪問羅馬尼亞，今秋周恩來也將出國訪問。

㊇紐約時報最近發表秘密文件，揭露美國介入越戰內幕，美政府及國會均感不安，對美國防有甚大影響。

㊈南越內閣在陳善謙總理主持下，於十一日改組，撤換了財政部等九部的部長，傳尚有二部長及五次長辭職。

㊉北越政府自改組後，孫德勝已操實權。因孫當選政府及國際委會主席，北越現已非集體領導。

⑪乃他儂於十四日訪問馬來西亞，與拉曾檢討中共關係，及在邊界共同對付共黨。雙方同意與中共接觸，互相保證在邊界密切合作。

⑫壽西斯古於訪問北韓後，十五日赴河內訪問。然後再在北平小作逗留，取道蒙古返羅。

⑬蘇俄準備與美國進行談判，削減駐外各地的龐大數目問題。蘇俄此舉的用意，在暗示美蘇并非謀對付中共。

⑭勃蘭特於十二日飛往美國訪問。十五日與尼克遜舉行會談，然後赴聯合國訪晤宇丹。

軍事

㊀亞太地區八個國家特種部隊高級官員，在中華民國陸軍特戰基地集會，交換特種部隊作戰的心得。

㊁駐韓聯軍向北韓建議，南北韓雙方均應在非武裝區逐漸撤除軍事設備，共方指為狡猾的騙局，但未反對。

㊂馬來西亞計劃在鄰近泰國的馬境內建立永久軍營，專駐清剿共黨游擊隊的軍隊。

㊃美日歸還沖繩條約現已簽署，約內規定美國於一九七二年內將沖繩歸還日本，但美國仍保有大部份軍事基地。

㊄美第七艦隊司令原為威斯納中將，現已易麥克中將。麥克於上星期五在橫須賀美航艦中途島號上宣佈就任。

㊅以色列油輪珊瑚號在紅海南端入口處，遭阿游的火箭襲擊，引起燃燒，但旋即撲滅，幸無死亡。以國政府視為極嚴重事件。

㊆美三十年來第一次徵兵最高限額，經眾議院通過後，參議院亦於廿日以三六七對十一票通過。

經濟

㊀二十年來台灣地區的經濟結構，已由農業社會經濟轉變為工業社會，工業的發展，造成個人所得迅速增加，成為遠東國家中最高之一。

㊁預擬的台灣十年經濟發展計劃，大約為總生產的每年成長率為百分之八點五，就業率將達到百分之九十六。

㊂綜合來源証制度實施已有十八年之久，現美已宣佈今後港產品輸美已無須來源証，所以香港亦終止實施。

㊃香港政府決定招商承建獅子山登山纜車，由沙田到達畫通車後，可促進旅遊事業。

㊄西方各國中央銀行首長會議決定：停止以黃金供應日漸擴展而不受管制的歐洲金融市場。

社會

㊀颱風「法瑞絲」於十七日上午十一時至十八日五時之間襲港，幸而颱風非正面，祇在香港以南掠過，未造成大災害。部份地區山泥崩瀉及水浸，交通受阻，死一人，三十人受傷，帶來雨量七吋。

㊁房屋協會因缺乏資金，暫無新計劃，廉租屋在今後兩年不再加租，申請已停止接受。

㊂東巴難民每日約有十萬人入印。聯合國機構已開緊急會議，商討進行救濟。北歐各國已捐救濟費三百萬美元。

科學

㊀蘇俄太空站三人員何時返回地球，截至十八日止，尚無確期。三人健康，蘇俄宣佈甚為良好。

㊁人體內有達法隆，能自然抗癌，甚有功效。

你知道：歸還沖繩協議現已否簽署？那一家報紙刊載甚麼文件？

太陽神十五號 重量遠超以往

定於今年七月下旬作登月之舉的美國「太陽神十五號」，形成了一個科學寶藏，同時對它的太空人也有新的便利。

他們有輕便汽車可坐。他們的新登月衣更便於活動。他們已獲得許可，可以在擠迫的登月艙中脫除登月衣入睡。他們要爬登的高度，最高祇有一百公尺。

他們登月之地非常壯觀。太空人們坐在月上交通車內，前往月上最古老，最突出的特徵「雨海」的西南邊緣上。

可以探究的事物如此之多，科學家們決定此行主要目標，在收集山峯前的標本。他們認為亞平寧山前的岩石，是月上年代最久的，暴露在外面的岩石。

科學家認為，在月球誕生後不久，一個小行星衝擊在它表面上，形成那巨型的「雨海」盆地時，把亞平寧山前面削去了。他們說，這一種撞擊，使「雨海」形成以前的物質暴露出來。

由於月上交通車，以及科學儀器重量兩倍於以前飛行的載負，遠大的「太陽神太空船」將成為推升到月球去的最重的東西。太空船進入飛月航程後的重量為……

中西日人士鳴謝 余志文日本針灸氣功治療院

介紹余志文針灸氣功適應症

神經衰弱 口鼻喎斜 小兒脚軟 關節腫痛 腸胃胸痛

失眠心跳 喉疾痧啞 哮喘痰咳 婦女疾病 跌打傷症

腦脹頭暈 半身無力 皮膚毒癬 四肢痺痛 肩背腰痛

血氣虧萎 風濕骨痛 蟲行蟻走 鼻炎瘡科 殘頑痼症

贈醫貧病時間：每天下午五時至六時（門診照常）

余志文練功

氣功變盤圖

本院地方達四千餘尺
分設男女治療手術室
增置活動診床數十張
附設美國熱波健身椅
日本電療現代化設備
治療奇難症國際揚名

大日本武德會八段、柔道水泳範士、日本東京都高等針灸學校醫生：中山清夫婦，日前來港・訪問參觀余志文日本氣功治療針灸院・余院長屢次赴日講學，都得到中山清醫生的熱情招待，余院長也盡地之誼，款待中山清醫生夫婦。訪問期間，雙方交流了針灸經驗，中山清醫生用錄音機錄下了余院長的針灸經驗，準備返回日本後，作為教學之用，中山清醫生再三邀請余志文醫生訪問日本，促使中、日兩國之針灸術再進一步的發展。（1）圖為中山清醫生夫婦與余志文合攝。

最近，一位印度傑出的針灸專科醫生，DR. VIJAYTARE 來港。DR. VIJAYTARE 經法國際針灸學會之介紹，參觀訪問本院，訪問期，余醫生與 DR. VIJAYTARE 交流了經驗。當他發現余院長採用日本新針灸與中國新舊針灸法相結的醫術，感到十分新奇，余志文院長介紹本院特製的各種針灸器材之用法，DR. VIJAYTARE 嘆為觀止。隨後余志文醫生贈送了一批針灸器材與 DR. VIJAYTARE。DR. VIJAYTARE 也同贈了印度名貴香、茶葉等紀念品給余院長。DR. VIJAYTARE 臨別時說：「這次參觀訪問，使我增益不少。」（2）圖為 DR. VIJAYTARE 與余志文院長合攝。

DAVID W. JONES 美國學生，於今年四月廿六日從美國來港，到本院參觀訪問，並研究針灸治療疾病之技術，興趣十分濃厚。余院長曾經數次去美國，治療病人，在美國享有盛譽，故 DAVIB W. JONES 早已仰慕余院長，抵港後特別專程拜訪余院長，臨別時余院長贈送一批針灸書籍、艾葉、針等給他，最後他表示希望畢業後，來港追隨余院長研習針灸術。（3）圖為：DAYID W. JONES 與余志文合影留念。

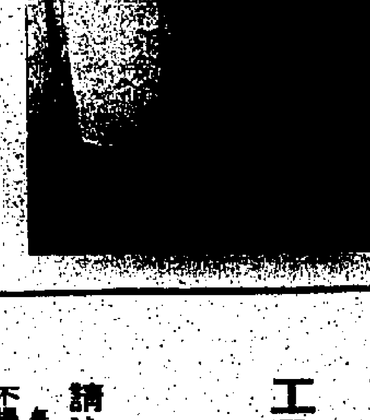
西人風濕脚痛痺軟

西人菲莎 MRS. FRASER. F. 6 BRITISH. 女英國人六十四歲，左坐骨神經痛，引至左脚全部抽痺軟痛，不能伸直曲脚，行動困難，及拐脚不便行走，精神痛苦，六年在英倫經醫生 DR. LOUIS MOSS 針灸專家治療無效，余志文大夫去年寰球交流，由英國士針灸專家介紹來港，余大夫用日本氣功針灸及電療，一次全部不痛，脚能伸直行動，（5圖）為余大夫與菲莎治療情況。西人 MRS. FRASER 鳴謝

日本人跌打舊傷患

日本人栗子女士，四十二歲，每日因工作過勞，一時不慎，跌傷脚部，引至左手脚跌打風濕，左手舉高困難，不能工作，行動不便及冷麻，手腳疼痛頭暈，大便不正常，胃口不振失眠，痛苦十多年，經各種醫藥無效，後得友人介紹請余志文大夫用日本氣功針灸及電療兩星期內徹底痊癒。（4圖為栗子痊癒後與余志文大夫合影留念）。

鳴謝人栗子



日本栗子

MSS. FASER BRITISH

嚴應泉，男，廿五歲，花縣人，織造工作，八年前因工作過勞，大腦問題，引至神經衰弱，頭痛，印堂更刺痛，變手軟痺，腳冷，十個指甲全白色，頭髮脫落，說話無力，病神不振，八年痛苦，久病體弱貧血，經中西藥無效，後看快報來院求醫，經余大夫用日本精神學療法，及法日本氣功針灸，一次頭不痛，指甲鮮紅，經七次痊癒，頭症解除。萬分銘感。特在各報鳴謝，並向各位病友介紹。（4）圖為嚴應泉癒後與余志文大夫合影留念。（鳴謝人嚴應泉）

提防不恥之徒 假冒影射

本院並不設分診院，近有不恥者意圖魚目混珠，存心不軌，衆所周知，因此籲希各界注意，提防假冒影射，以免受愚，今後，凡盜用本院余志文名義招搖者，定必依法追究，此啓。

余志文日本針灸氣功治療院

△院址▽（即恒生銀行旁近美美兒童百貨公司左便）

九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號富禾大廈一樓

（請由富禾大廈正門入內上一樓電話九四八一〇六）

（診症時間）
上午十時至12時
下午二時至六時
夜診三時至五時
星期日照常應診
（出診特約）

分類廣告

醫藥

陳銳培 老牌皮膚 廣州手 立判疑難惡疾正確檢驗 秘方特效專藥二元日斷根

癬 紅雲 狀 白蝕

喉 吳景雲 專科中醫 喉痧喉蛾 喉癢喉癌 陰虛喉痛 變單喉症 即日見效 館址 若非確有特長 安敢獨醫一味

留日老醫 錢茂生 尿毒道炎 小便刺痛 反濁惡臭

鼻 程普德 卅餘年經驗 鼻塞流涕 血臭

盧健榮 精醫特效 鼻淵哮喘

善補靈華 外施 各處有售

謝金石 男性虛弱 人弱 專治 中年老年保 男性實 物見晚功 不強

李冰妍 婦科

老牌 陳劍秋 癬 治根正真

尿病 診藥三元 無效還錢

饒少樞 男性退化虧

地址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓華僑側邊

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九 年 月 日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去。寄來支票則將「郵票」二字刪去。
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」一天三元，三天九元，每單位不得超過四段

……彭美拉法蘭卡蓮

得最佳女配角後 李湘轉運 隨新片來港義映

本報駐台記者司馬芬

△楊群、敵鳳子夫婦監製的文藝片「庭院深深」，排定本月廿三日在香港義映一場，收入將全部捐給九龍西區扶輪社充作福利基金，有關入場券早在二十天前就已售完，票價最高的實到一百元，該院座位有一千七百五十個，「庭」收入將很可觀。

片的正式上映，將在七月初，此片女角之一的李湘屆時亦赴港隨片登台。

李湘是位很能演戲的演員，自獲得本屆亞展最佳女配角獎後，拍片行情已經看漲，有人在動腦筋請她拍片。過去，她的星運一直欠佳，所拍影片，總是叫好不叫座，現在得了獎，可能轉運。

「庭院深深」是楊群、敵鳳子夫婦的鳳鳴公司創業片，拍得很苦，敵鳳子已傾其私房錢投資，如果此片能賺幾個錢，他們是有興趣再拍的。

此片是由宋存壽執導，歸亞蕾、王戎、李湘、傅碧輝、吳鳳鳳、楊群等主演，是根據女作家瓊瑤原作改編，瓊瑤最近看了試片，十分滿意，認為是她作品中拍得最好的一部，台灣方面將於八月間上映。

彭美拉英女星 從香港去英國

彭美拉法蘭卡蓮是童星出身，十一歲開始拍戲。從影前，沒有經驗，也沒有上過演技課。「金屋淚」名導演積格來頓說：「天才的演員，不必上演技課，也不須經驗；而彭美拉是我見過的女演員中最有天才的年輕演員！」

由於被格來頓看中，她演了「苦海七孤雛」與狄保加第主演，成績良好。繼而，又與馬龍白蘭度主演「三狼喋血」，迄至主演「絡纏年華」時，已令人刮目相看。

對於格來頓，她是很欣賞：「我今日能在影壇立足，格來頓居功至偉，他對我細心的指導，令我對演戲有深一層認識，一個好的導演確能令笨的演員聰明起來。」

彭美拉最新的電影是「色魔」，一部與「小英雄與大刺客」有異曲同工之妙的電影。彭美拉扮演一個少女，無意間被色魔捉住，幸虧她非常機警，結果，逃出生天。

彭美拉說：「色魔」是一部非常驚險的電影，動作多，對白少，氣氛緊張。當她看毛拷貝時，也很驚怕。一九五零年出生於日本的她，父親是出入口商，童年時，她不會說英語，祇會說日語。彭美拉在本港住過很久，她認為本港是遠東最美麗的港口，在她的記憶中，居港的生活最惹她懷念。

今日電影

利舞台	戰國萬里行	(西)	***
豪華	殉情記	(西)	(重映)
樂聲	世界乒乓大賽	(國)	(未評)
京華	巫山雲雨斷腸紅	(西)	***
東方	風流學生俏師娘	(西)	(未評)
紐約	玉面狐與金毛虎	(西)	(重映)
京都	會龍轉鳳智多星	(西)	***
新都	我心碎了	(國)	**
總統	大迫供	(西)	****
麗都	世界乒乓大賽	(國)	(未評)
娛樂	龍門金劍	(國)	(未評)
皇后	盲俠怒斬七大盜	(日)	(未評)
恒星	世界結婚奇譚	(西)	(未評)
東城	天燈女泰山	(國)	(重映)

影星凌雲的姿態

銀海微芒

楊群簽約中影兩年 李湘來港助陣義演

楊群、敵鳳至為了他們自組的鳳鳴公司的創業作「庭院深深」上映，簡直是拼了命去做一切有利於該片宣傳上的事。上月，他夫婦倆來港，已談好了「庭院深深」七月份上映。也談好了在本月廿日與李湘一同來港為義映事出席。也約好了來港前先通長途電話。

果然，十七日的午夜，楊群從台北掛來了長途電話，定了廿日下午三時半，乘中華航機八零一來港，將下榻於富都酒店。

李湘是台灣的演技派女星，有很值得人稱讚的工作態度，演技更屬「冇得彈」了。她是本屆亞展「最佳女配角」的獲獎人。

所以，她這次的來港，自然會受到人們的重視的。而她能否逗留至「庭院深深」上映後才回台灣去，現在還決定不來，主要是看她台灣方面的片約是否排得很緊迫。相信，如果不是為了趕着回台拍片的李湘，她一定會喜歡這個美麗的地方──香港。

李湘在「庭院深深」中，飾演的是一個愛人而不被愛的女人，演技精湛，且極為感人。楊群敵鳳至在人前，常稱讚她是個工作態度最好的演員。

楊群早已說過現在不為生活擔憂，今後要好好拍一些自己所喜歡的片子的話。果然，他在本月十七日與中影公司簽了一紙為時二年的合約，每年拍片兩部，除為他自組的鳳鳴公司拍片之外，不得接拍其他公司的片。這樣，他是可以絕止濫拍了。

星星小記 ·星星·

茅瑛武功可通玄 遇風即打千斤墜

打電話到嘉禾宿舍給茅瑛，接電話的，果然是她，茅瑛說：「嘩，風真大，我到香港差不多一年了，還沒有遇到這麼大的風呢。」颱風襲港那天晚上，打了個電話給她，茅瑛第一句便這麼說。

茅瑛還告訴我說，家裡沒有準備吃的東西，剛才她跑到街上去，買一些罐頭回來的時候，迎面吹過來一陣大風，差一點把她刮上半天去，幸而她臨危不亂，一面站到牆角去，一面運功打了個千斤墜，這才把身形給固定了下來，回到家裡便一直不敢再出街了。

茅瑛自台灣到香港來，先後拍了「鬼怒川」、「天龍八將」和「五雷轟頂」三部影片，最近，又將被派往韓國去，主演黃楓執導的新片：「絕情客」。

據說：另一部黃楓導演的新片「一門忠烈」，也可能由她主演呢。

黃楓對這個契女，是打從心裡面喜歡的，他認為茅瑛的武功，在女星之中，是一流的，所以，黃楓導演的影片，最喜歡由茅瑛主演了。

茅瑛的武功好，不僅黃楓這麼說，凡是導演過她的片的導演，都有同感。羅維這麼說，羅熾也這麼說，事實上，茅瑛確確實實是花了八年的時間，練習武功和舞台上的唱功和做手。

為了能夠到韓國去拍片，茅瑛心裡極為歡喜，因為又可以免費遊埠了。遊埠對任何人來說，都是喜歡的，茅瑛也不例外，何況，還可與乾爹在一起呢。

娛樂

女星私記

宋存壽在港發展

小宋在來港發展之前，在台灣替楊群那間「鳳鳴」公司，拍了那套創業作「庭院深深」，這套片拍成如何？目前未看過，未敢談論。

但據一些看過此片告知白佩，說小宋將這套文藝片，拍出很有味道，與過去別人所拍的文藝片有天淵之別，尤其氣氛方面，更值一讚。

此片的原著人是瓊瑤，但改編者有好幾位，音樂是用劉家昌，主要演員，除了楊群，便是歸亞蕾、李湘、王戎、傅碧輝、鈴直，和最佳廠是吳鳳鳳，如果不是拍得理想，楊群是不會那般搏命攬宣傳也。

留在香港的宋存壽，目前正埋頭編寫劇本，據說，如果工作一切順利，短期內，會為香港一間電影公司，執導一套武俠片。

宋存壽是胡金銓、楊世慶的師弟，兩人對小宋都非常照顧，小宋留在香港，便保持與胡金銓一起，小胡很多地方，都希望這位師弟有多些發展機會。

良心話，白佩很喜歡小宋的為人與編導才華，他並不是喜歡自我吹噓，誇誇其談者，更不是那些假誠懇，扮成鄉下佬作風的人。可能就是這個原因，一些人眼光，認為宋存壽是不適宜在電影圈混。

披頭四是全世界最大名氣的歌唱團，他們現在已拆夥了，圖為他們最後一次合作的影片「狂人之歌」裏的造像。

凌雲舊地重遊 香港登台一月

凌雲又來了。由本月十日起，凌雲登台香港歌劇院，為期一個月。

凌雲自與櫻花分道揚鑣之後，以獨立姿態出現，情形一如何馬田之與謝利路易拆夥，憑其優厚的歌藝條件揚名歌壇，在歌迷中建立一個新形象。去年一度來港，顯曲周郎之輩把凌雲迷得如瘋如顛，讚好連聲。今番凌雲重遊香港，盛況也不減於前。歌劇院門券絕早沽清，而歌前歌後更是掌聲雷動，可見凌雲迷的「迷度」深淺如何了。

幕前閒話

大迫供實力雄厚 鄭重推薦精采片

·一聽·

***「大迫供」是歌斯達加華斯繼「大風暴」後的作品，全片的政治味道甚濃，敘述捷克於一九五一年大清黨時，其中一名忠心的共產黨員所遭受的不人道待遇，全片有關審訊盤問的鏡頭甚多，有些人認為是流於單調，但由於編導處理出色，演員表現良好的關係，「大迫供」使人有劇力萬鈞之感。

拿「大風暴」來跟本片比較，大概前片的口味較大衆化，而且趣味較濃，有峯迴路轉之妙，而「大迫供」則勝在劇力雄渾，全片自開始即能緊扣觀衆心弦，雖然沒有甚麼技節來陪襯，但由於主題發展是一氣呵成的，故此並未使人覺得出現甚麼冷場。

本片是拍於蘇俄軍入侵捷克之後的，蘇俄這種不顧一切的專橫行動，當時曾引起舉世輿論的譴責，「大迫供」對於共黨統治下的所謂人權，予以極大的諷刺，對於史大林主義和蘇俄專橫的醜惡面孔，也予以無情的鞭撻。

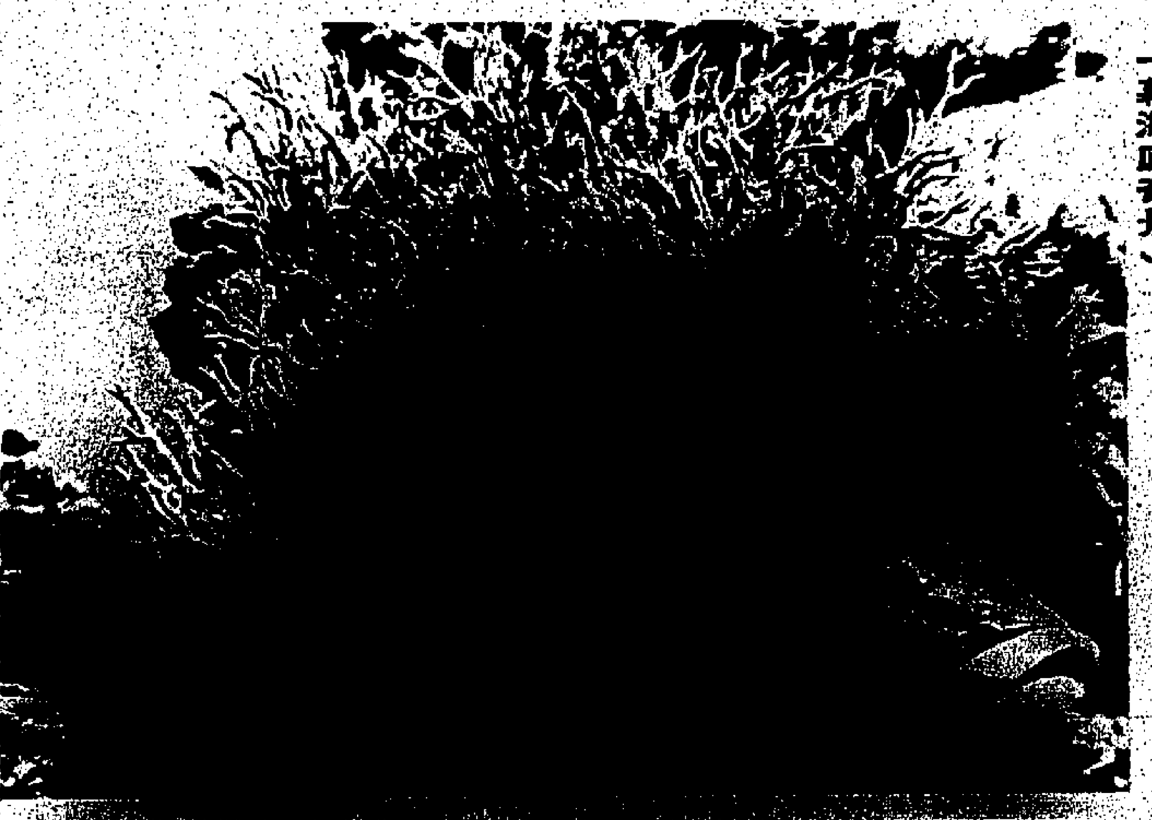
「大迫供」最末時的幾組蘇俄入侵捷克的新聞圖片，更發人深省，反映出歌斯達加華斯本人對專權統治的深痛惡絕，他可說是一個人道主義的導演。

「大迫供」的攝影，是特別值得一提的，靈活而具思巧，對於劇情的感染力有極大幫助，加上伊夫蒙丹和西蒙薛奴烈等人爐火純青的演技，使「大迫供」成為一部罕有的精采電影。

「大迫供」是筆者向各位鄭重推薦去看的一部電影。

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看
不可不知	

海底花園─七彩水晶宮



「七彩水晶宮」是一部集中描寫有「海底花園」之稱的熱帶珊瑚礁的影片，此片拍攝經年，海底奇景琳瑯滿目，包羅萬有，是一部最豐富、最美麗、最適宜於炎夏觀賞的益智影片。（左圖為「七彩水晶宮」中一幕海底奇景）

今天五場 片長關係請注意三場更改時間 大風暴原班人馬再合作 The Confession 大迫供 好色之徒 域多利 明天映

今天四場 五場 文華 盲俠巨片 勝新太郎 又一傑作 盲俠怒斬七大盜 明晚九時半優先獻映 血案重重 皇后早場：迷離世界 文華午場·夜場：軍令如山

皇都 今天開場 時間七點半·九點九 中華歌舞劇團 集台灣第一流歌舞全材 演出豐富多采節目

皇宮 今天開場 騙術奇譚 李翰祥最新傑作

狂滿今天請早 明花瑪絲 新潮文藝 七彩 兒童不宜

最後兩天 維斯康提導演 非尊 勝羅 美芳

盲俠怒斬七大盜 即映 正牌盲俠 勝新太郎傑作 英雄無敵 七彩鉅片

港九影院 聯合廣告

連日滿座今天六場 五十八國高手大決賽紀錄片 全部在日本拍攝！十萬人大場面！名乒將決雌雄！ 第31屆 世界乒乓大賽 電影一部祇此 電視絕未播過 全部眞波 精彩絕倫 避免擠擁·開院加開午夜場

徇衆要求·佳片重映 加開十二時半早場 天體尤物 法蘭嘉施露 渾身解數 落力演出 兒童不宜

今天四場 2.50 5.00 7.20 9.40 新潮派！新派製！美艷絕倫！ ROMEO & JULIET 披頭四最新作 狂人之歌 明晚九點八點先映

今天四場 第三十一屆世界乒乓大賽 武俠巨片！鬼怒川 茅瑛 高遠 白鷹 大傑作 今天五點半 吸血女殭屍 早場 玉女蜂雌雄

最後四場 世界結婚奇譚 THE MATING URGE 明天 智剛龍虎

最後今天 世界結婚奇譚 伊士七彩 The Mating Urge 十七種不同求愛方式大秘技 明天獻映

今天最後 the ravine 玉面狐 神出鬼沒 身懷絕技 金毛虎 智勇雙全 鐵膽柔腸 明天獻映美高梅彩色片 鐵漢飛車 肉搏

今天續映 全部在日本拍攝八國高手決賽紀錄片 第卅一屆世界乒乓大賽 此電影絕未播過

藍衣戰士 甘蒂絲·褒瑪 彼得·史特斯 主演 明天首映戰爭巨片 智剛降龍伏虎 安東尼史提芬·麥 （兩大紅星主演）

每天五場 基斯杜化·波塔利 瑪蓮·美華 合演 全部艷麗七彩 兒童不宜 "making it"

第二週！天天五場 烏蘇拉安德絲·史丹利碧加 PERFECT FRIDAY

第二週 我心碎了 郭清江導演

船 我心碎了 世界乒乓大賽

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區利源東街八號地下本報營業部 電話：二二五九四五二 三式八三
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七零 七零八
（三）彌敦道零零零號東英大廈三零零室記生租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三號九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

租售

灣瓜土 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

交吉舖位 大埔道186號A 出售 每分後 電話K 831286

荃灣新樓 青山公路荃灣地段 成套間 即將入伙 每呎叁佰元

櫻桃大廈 大角咀櫻桃街廿二號至廿四號 二百餘呎 樓價七千五百元起

旺舖唐樓 九龍城衙前塱道 出售

吉舖平沽 元洲街二百四號 地下

新樓租售 灣仔

二樓售 九龍

馬頭圍道440號（近天光道）四層石屎全幢廉售 面積1030尺 尺餘132 年期 上午10至11 下午6至7時 K 931247 龍君洽

唐樓出售 大南街 一三式樓 一口價 九佰八 K 式伍

招租（香港）

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯四伙・免除雜費 月底完成・分期付款 年期長久・環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240738 237439

九龍官塘興順洋樓廉售

大嶺葉茶塘官樓 近荼菓嶺碼頭即將完成樓高六層一梯兩伙免管理費 電H—247296 H—241786 洽或到本地盆接洽電K—440716

元朗地售 115號 近新墟 每呎平七佰 H437935

五金新舖 廣東道 可分期付款

聘請

士多廉讓

汽水櫃讓

偉緻時裝公司 出頂 旺角 電K 669005

狠狗廉讓

徙置工廠

針織機讓

出讓

大角咀樓

寫字樓租

工廠出租

二樓

吉舖出租

工廠招租 九龍青山

（九龍）旺舖出租

中區商業出租

聘台大生

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔：2502 2527 2573 2583 2825 2858 2894 2942 3006 3090 3100 3111 3115 3157 3178 3180 3200

聘司機 貨車
聘請職員
聘女練習
公寓請女工
人人樓請
商店職員
中學生 F.1—F.5
首輪戲院
聘業務員
招請

徵求

徵從工廠
帳稅
報稅理數
家庭補習

待聘

職業輔導 香港工科學校職業輔導處免費輔導學生就業並應各界廠商企業委托代聘各級職工及技術人材 凡本校應屆畢業同學可具函來校申請登記應聘 項目：機械電機冷氣電子建築現代廣告室內設計工廠管理 四九龍旺角彌敦道601廖創興銀行四樓北角渣華道37—39號二樓本校

請助理
招聘兼職
請跟車什工
打金學徒
請會計
偉林洗衣
幼稚教師
幼稚女師

國畫廉售
台灣輪 廉價客票
公仔頭售
字機打 修理 租用 H450171 K622423 K881586
美國加拿大升學 移民 星馬泰印尼越南 日本英國簽證 航通旅行社
商業
尋訪 賽貴銳文
婚姻 政府註冊
衛夫人 介紹婚姻
徵女友
徵租舖位
徵求 批發
徵侶
徵求女友

電視 修理

電視 平靚快 精修電視一切疑難問題 零件足保證滿意・保用 立信電視公司 H464222

夜冷毛衫廠

論形
風水審詢
應堂鍾
修專電視
彩色月曆
冷氣機 修理 李利冷氣公司
油印
收買舊酸枝
打字機60元
內線電話
萬能角鋼
中西遊船
要買

會話
英語會話
標準打字 暑期速成班・兩月畢業・每日授課兩小時 採用英國別文課程・全部新機・歡迎各校 暑期學生參加・全期學費30元・什費全免 校址：北角英皇道425／431 標準商科外文學校電話：H811601
快速英語會話
招生
修理電視
比國臭丸
百葉窗簾
噴油雪櫃
漏水
噴油雪櫃

香港醫書院 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 設備最大 及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 數學全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

青年會
打字
英人教
科學電專 電器修打工程 無線電原子粒
初中高級
英婦
香港工科學校 機械繪圖 工廠管理 室內設計 電機工程 數學速成
非金屬電鍍
德文法文
育嬰專科
學車友
校學飪烹信德 配酒 點心 燒烤 西餅 粵菜 電話K809062 校長：鄭之 F.C.F.A. LONDON

鳴謝 友聯公司
啟事 承頂啓事
英國男女
大偶考牌
學 十七年教車經驗 H739916何
攝影全科
香港工科學校 室內設計 現代廣告 香港北角渣華道三十九號二樓 九龍旺角彌敦道六〇一號廖創興銀行三樓 新班招生
搬運 鳴謝 友聯公司

醫華
婦科 女醫日 李萍
病尿 黃標
安全搬屋

耳鼻喉 伍品良
腸痔
胃病專家
竹林氏
秘方醫治
腸氣 許仲濟
痕癢丹
耳鳴丸
張廷驥

口瘡 皮膚
鄭國材 陰疽 頸
腸氣丹
尿病
外皮
朱約翰
胃
咳喘
風濕 黎德民

喉耳鼻 秦德芬
尿病
外皮
痛
老牌藥王
美國醫學化驗所
美劍鋒 鼻喉

痔
女醫李慧貫
美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕
腦暈虛弱
靜林氏
婦科 葉友芳
月信寶
精醫痛症 徐建中

股市漲勢如禾雀亂飛 顯示投機性與日加深

有關當局對股票市動態應加注意

成交逾億元恒生指數昇一三點八

每日股市

【本報訊】股市漲風持續，昨日買盤更盛，成交總值達一億一千零一十二萬元，又刷新過去一切紀錄，寫下本港股票市場一新頁。在行情全面激昇中，市價如果禾雀亂飛，昇幅之大，前所未見。恒生香港指數報二七八·九七，比前市之二六五·一七，昇一三·八〇。又遠東指數報一三四七·六〇，比前市之一二九八·八四，昇四八·六六。

股市激昇原因，除外地游資不斷滲入外，本港人心亦跟風向好，以致數量有限度之本港股票，在大戶又從中操縱下，故市勢直綫上昇。雖然，在局勢安定下，股市按步趨好是合理者，不過，昇幅過份速，顯然是投機性佔有最重大因素。查本港股市雖早已成爲投機者對象，但以於今爲烈，故今後投資者應特別審愼，同時，有關當局對於股市動態，亦應加以注意，蓋如果股市行情與本港工商業實況過份距離，對本港整個市場遠景來說，亦非好現象。

昨市行情仍偏重於熱門股。較大昇幅而又交投活躍者有：滙豐昇十元，和記昇一元半，九龍燈昇一元半，置地公司昇一元七角，電話公司昇一元八角半，九龍倉昇一元七角半，港機工程昇五元，香港燈昇一元八角，大酒店昇一元五角。此外，太古實業、鋼業、黃埔船塢、和寶、信託、信昌、會德豐及先施等，昇勢亦大。

在成交總值一億一千零一十二萬元中，計：香港佔三千六百二十萬元，金銀交易所佔一千八百六十九萬元，遠東佔五千五百二十三萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二三二·〇〇	二三二·〇〇	二二四·〇〇
(英倫註記)	二二八·〇〇	二二六·〇〇	二一四·〇〇
東亞銀行	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇
會德豐	一八·〇〇	一八·〇〇	一七·九〇
亞洲航業	一〇·六〇	一〇·八〇	一〇·五〇
均益倉	六〇·〇〇	六〇·二〇	六〇·〇〇
九龍倉	四五·七五	四六·二五	四五·〇〇
太古船塢	一〇〇·〇〇	一〇〇·〇〇	一〇八·〇〇
黃埔船塢(除淨)	一四·〇〇	一四·〇〇	一三·七〇
置地	二九·一〇	二九·四〇	二八·一〇
信託	三·三〇	三·三〇	三·二〇
聯邦地產	二·二〇	二·二〇	二·一五
鋼業	八·〇五	八·四五	七·八五
(新)	八·〇〇	八·〇〇	七·五〇
金門(除淨)	一九·八〇	一九·八〇	一九·〇〇
保華	七·四五	七·四五	七·四〇
壽德隆	五·七五	五·七五	五·三〇
四海	五·〇〇	五·二〇	四·九〇
青洲英坭	四四·〇〇	四四·二五	四四·〇〇
香港發展	八·六〇	八·六〇	八·三〇
港機工程	一〇一·〇〇	一〇二·〇〇	九八·〇〇
城市酒店	二四·五〇	二四·五〇	二四·二〇
大酒店	三一·七五	三二·五〇	三一·七五
凱聯酒店	八·三〇	八·四〇	八·二〇
美麗華酒店	一〇·三〇	一〇·四〇	一〇·三〇
永高酒店	一一·九〇	一一·九〇	一一·七〇
帝后酒店	四·一〇	四·一〇	四·一〇
帝國酒店	四·〇五	四·一〇	四·〇五
海港	八·五〇	八·六〇	八·五〇
油蔴地小輪	六八·五〇	六九·〇〇	六八·五〇
天星小輪	一六·八〇	一六·八〇	一六·八〇
香港燈	二九·七〇	三〇·二五	二八·五〇
九龍燈	五二·〇〇	五二·五〇	五一·五〇
中華煤氣	二〇·五〇	二〇·五〇	一九·八〇
(股權)	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇
中巴	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇
九巴	四四·二五	四四·五〇	四四·〇〇
電話	三二·〇〇	三二·五〇	三一·〇〇
電車	一七·四〇	一七·八〇	一七·四〇
太平洋	七·九〇	七·九〇	七·八〇
和記企業	二四·九〇	二五·五〇	二四·四〇
(優先股)	一四七·〇〇	一四七·〇〇	一四〇·〇〇
連卡佛	二九·九〇	三九·〇〇	二九·六〇
永安	二六六·〇〇	二六六·〇〇	二六六·〇〇
梅廣尼	八·二〇	八·二〇	八·二〇
先施	一七·七〇	一八·二〇	一七·七〇
和記地產	六·二〇	六·二〇	五·九〇
和寶	七·二〇	七·二〇	六·九五
聯合企業	一〇·〇〇	一〇·〇〇	九·八〇
生力啤酒	八七·〇〇	八七·〇〇	八七·〇〇
隆豐	八·四〇	八·四〇	八·〇〇
屈臣氏	八六·〇〇	八六·〇〇	八五·〇〇
聯合汽水	九·六〇	九·六〇	九·四〇
利護家	三八·二五	三八·二五	三八·〇〇
橡膠信託	一二·一〇	一二·一〇	一二·〇〇
聯合膠	三·〇二五	三·〇二五	二·九二五
怡和	四五·二五	四五·二五	四四·七五
信昌	八·一五	八·二〇	七·五五
仁孚	六·八〇	六·八〇	六·八〇
寶利	一七·九〇	一八·三〇	一七·九〇
立興	四·三二五	四·三二五	四·二五
太古實業	一九·一〇	一九·二〇	一八·七〇
遠東(除淨)	一八·三〇	一八·三〇	一七·四〇
長江製衣	五·〇〇	五·〇〇	四·八〇
南海紗廠	一七·七〇	一七·七〇	一七·七〇
新馬	一三·四〇	一三·四〇	一三·二〇
南洋紗廠	一一·五〇	一一·五〇	一一·三〇
香港毛紡	二·九〇	二·九〇	二·九〇
牛奶	七四·五〇	七四·五〇	七四·〇〇
聯紡	一八·四〇	一八·四〇	一六·九〇
南豐紗廠	五·二〇	五·二五	五·一五
南聯	一六·〇〇	一六·〇〇	一五·八〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

糖市行情穩定 日幼砂成交暢

【本報訊】食糖市情，昔已穩定，本地拆銷商和用家相繼隊場，交投頗活躍。日本幼砂，港口糖商繼續拋出期貨，七月份付船續有一百噸成盤，每担仍成五十三元五角，在碼頭交收，批發商隨即轉手沽放，以每担五十四元綜合成開三百包，現貨每担以五十五元倉交成出五十包，散沽爲五十五元五角。太古特級四星幼砂，糖行轉手拆出，柯打出貨以每担五十五元五角成交四百五十包，門市散沽五十六元，SG幼砂以五十四元五角成交一百包，SGB幼砂成過五十三元五角，XA粗砂大盤每噸接八百五十元，尚鮮成盤。

北越幼砂，首批只一百噸充場，由於早期售出較多，因此在批發商手上拆放漸亦有限，轉手即交以每噸七百八十元碼頭交收成交十噸。

捷克幼砂，貨色已參差，因此價位亦各有不同，每担以五十三元七角倉交貨成出十噸，散沽五十四元二角。比利時幼砂，干身貨每担五十四元五角至五十五元，綜合由用家吸入五十包。

東德幼砂，小花包貨以每噸七百七十元成交五噸，散沽每担四十九元。台灣特砂，價位尚穩定，每担仍拆五十三元，台灣冰糖爲四十一元五角，本地用家扯進五十包。

新蔴包續昇 新單接入多

【本報訊】近來本港蔴包外銷仍然旺暢，新蔴包來產繼續扳高，蔴包布及蔴包綫市情亦堅穩。

此間蔴包商人指稱：本港蔴包出口外銷近期仍難採暢旺局面，主要買家仍是印尼庄客，其次南非洲、歐洲及澳洲等一些遠洋地區也有購買，在六月份上半月所接入的新訂單估計達三至四十萬個之多，保持四、五月份之穩健水平，上述地區則以印尼庄客指定買頭水貨，這些採手貨價格較高，其他地區需求不及印尼之嚴格，目前本港所出口之舊蔴包，主要是向海地搜集，星加坡運銷香港却不多，因爲星加坡頭水舊包也可以直接賣去印尼，所以由彼邦運港多屬些什包之類，由於主要搜集在本港市場，對於每月出口之千要有很接近之計算，因爲訂單太多，貨在是應付不來的。

目前頭水舊蔴包出口價每個爲一元三角，光身蔴包爲一元一角，均是包括組庄實用，近來出口價保持相當穩定。新蔴包，來自泰國新訂後報升，每個由二元升至二元二角CIF香港，印尼新蔴包報價亦升至二元八角及三元，據稱：新蔴包在本港市場銷納不多，同時經港轉銷亦少，近年來好些地區需用新蔴包直接向產地訂購。蔴包布，巴基斯坦來貨仍疏，印度貨每碼爲一元一角CIF香港，港市舊貨積存每碼仍拆九角八分至一元。蔴包綫，價位堅定，印度或巴基斯坦貨每司斤一元四角至一元五角五分。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

六月廿一日（星期一）下午

品名	節數	六月份	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份
乾繭	上日收盤	46.48	46.65	47.43	49.68	49.43	49.66
	第一節	44.33	45.40	46.31	48.80	48.68	48.86
（前橋）	第二節	45.90	45.31	46.28	48.81	48.73	48.93
生絲	上日收盤	117.30	119.41	120.33	120.58	120.83	120.81
	第一節	116.16	118.33	119.25	119.58	119.98	119.98
（橫濱）	第二節	115.83	118.10	119.05	119.08	119.48	119.48
雷虹紗	上日收盤	3.60	3.70	3.74	3.74	3.76	3.77
	第一節	3.60	3.69	3.72	3.73	3.74	3.75
（東京）	第二節	3.60	3.70	3.72	3.73	3.74	3.75
棉紗	上日收盤	3.85	3.80	3.76	3.75	3.69	3.68
	第一節	3.87	3.81	3.76	3.74	3.68	3.67
（東京）	第二節	3.87	3.81	3.76	3.74	3.68	3.66
毛紗	上日收盤	19.78	19.11	18.66	18.50	18.21	18.21
	第一節	20.00	19.16	18.70	18.53	18.26	18.33
（東京）	第二節	19.98	19.15	18.78	18.51	18.26	18.31
紅豆	上日收盤	266.66	269.00	271.33	271.66	271.16	266.66
	第一節	263.50	265.83	265.83	265.50	256.50	266.00
（東京）	第二節	163.50	265.83	266.00	267.50	269.00	268.33
	第三節	263.50	266.16	265.66	267.33	268.16	267.33
白豆	上日收盤	93.16	97.16	101.33	········	········	········
	第一節	93.16	96.33	100.83	········	········	········
（東京）	第二節	93.50	97.33	100.83	········	········	········
	第三節	93.00	97.00	101.00	········	········	········
幼砂糖	上日收盤	1.91	1.92	1.92	1.92	1.92	1.92
	第一節	1.90	1.92	1.91	1.92	1.92	1.92
（東京）	第二節	1.90	1.92	1.92	1.92	1.92	1.92
粗砂糖	上日收盤	········	0.62	0.62	0.63	0.63	0.63
	第一節	········	0.62	0.63	0.64	0.64	0.64
（東京）	第二節	········	0.62	0.63	0.64	0.64	0.64
樹膠	上日收盤	1.91	1.99	2.06	2.15	2.18	2.19
	第一節	1.92	1.99	2.07	2.14	2.19	2.19
（東京）	第二節	1.92	1.98	2.05	2.12	2.18	2.19
	第三節	1.91	1.98	2.05	2.12	2.18	2.19

局勢安定物業市穩 銀行呆賬有減無加

半年結進行順利已陸續截息 頭寸鬆未因半年結收縮透支

【本報訊】本港各中外銀行辦理半年結，正在加緊進行中，除了有電腦設備之銀行，其存放利息，可能計至月底截止外，其餘大部份銀行已定於本月廿四日截息，亦有少數銀行提前於昨日或今明兩日截息，所有定期存欵利息如已到期者，可隨時發給，儲蓄存欵利息，於半年結截止後，則先行列入賬內，領取與否，任由客便，不過其利若計至月底者，則須到七月二日才能發給。

至於放欵利息，於截止後，則分別通知客戶繳交，有等已到期之貸欵，且要本息清還，若通融延期，則須先行向銀行申請，獲准後，才補辦手續。

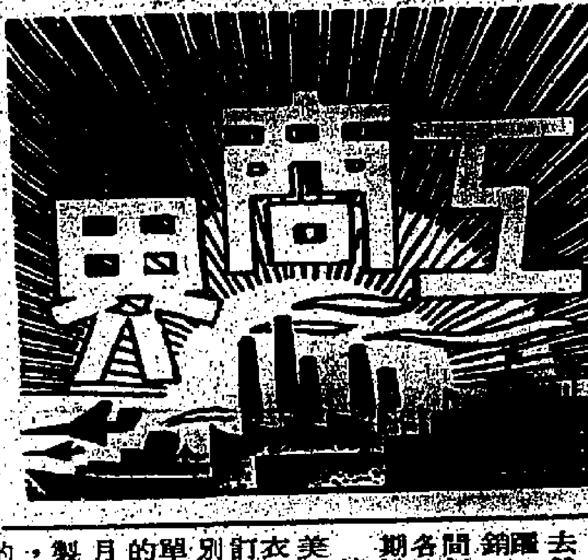
據銀行界表示：今年銀行辦理半年結，進行尚稱順利，由於銀行頭寸鬆裕，而本港局勢安定，故對於已到期之貸欵，祇循例通知歸還，並未施以壓力，事實上本港銀行與商場習慣，是於農曆年底清結舊賬，故於半年結催收外債，并不如年底結算時之緊張。

又據指出：本港銀行於一九六七年時，積壓呆賬特多，當時是房地產市不景所致，而所積壓之呆賬亦以地產界佔數最大，自一九六九年地產物業市復甦後，地產與樓價同升，前向銀行所按揭之地產及房屋，紛紛贖回，毋須銀行公開拍賣，藉以銀行之呆賬隨之而銳減，目前本港的房地產市，除了工廠樓與工業地售價比最高峯時降低外，住宅商業樓宇，大部份尚能保持相當的價值，尤以中區寫字樓爲最疏俏，所以銀行今年辦理半年結，所積壓之呆賬，有減無增，而銀行對於透支方面亦未因半年結而收縮，祇對於工業方面透支，仍持着審愼的態度而已。

美電美鈔堅穩 去大息金市輭

金尾盤價成二九八·六二五

【本報訊】昨日外匯行情無報，金市前市尾盤爲二九九·二五〇。昨日上午開市報二九九·三七五，最高報二九九·三七五，最低報二九八·八七五，收市價二九八·〇；息價訂去息六角，上牌現貨交收共三千三百両，公價定三〇〇·〇〇。



下午開市報二九九·〇，最高報二九九·〇，最低報二九八·五，收市價二九八·六二五。整日波幅爲〇·八七五元，前市尾盤爲二九九·二五〇，與昨收市價比較跌幅爲〇·六二五元，金市因去息大故走勢仍弱。

美鈔扳昇一檔，大鈔報六·〇〇八七五，普鈔報六·〇〇五；美電最高報六·〇二，最低報六·〇一七五；通天單最高報六·〇一二五，最低報六·〇一一二五。

日元微昇，大紙報一六五·七五，細紙報一六五·五〇；台幣報一四五·〇〇，加拿大紙報（大）五·八六五，非幣報（大）〇·八五二五，（小）〇·八五。

星加坡紙報（大）一·九七一，西德馬克扳昇至一七〇·〇，仰光報三二·〇〇，西貢大紙報一四·八〇。

出入口單多 拆息昨撞硬

【本報訊】本港出入口貿易，上週因受颱風阻滯，昨日已回復常態，外國銀行需欵應付出入口單較多，故昨日銀行同業拆欵，有三、四百萬元成交，該項拆息撞硬五厘一二五。

秋冬成衣去銷歐美 產銷近勢續呈活躍

今年西德銷流更突出

【本報訊】此間成衣去銷歐美各地，續呈活躍，特別係對西德的去銷，有着顯著增進，此間製衣廠現時接入歐美各地寄來的訂單，交貨期排至十月份。

據製衣廠商消息，歐美各地商家向港訂購成衣，最近仍然活躍，新訂單，各港續有增加，特別係西德商家寄來的訂單，此間廠家接入西德的訂單，交貨期排到十月的訂單很普遍，其中不少製衣廠還要分發到澳門的廠家加工製造，如毛布晒衣、恤衫及牛仔褲，現時不少轉到澳門方面生產，原因是近期付運訂單太多，本港廠家無法趕及製造，但又不願失去買客，故寧願接單後分發給澳門的製衣廠。

今年來，西德商向港訂購成衣直綫增加，一方面係西德經濟情況好，消費增加，另方面係東歐國家及蘇聯透過西德商向港大量訂購，不過港製成衣品質好，價錢廉，也是西德商訂購增加原因之一。

美國商家向港訂購多季成衣，近仍有新單寄到，特別是人造纖維成衣，新單繼續增加，因爲人造纖維成衣驗美限制已接近實施階段。現時輸往美國與西德等地的秋冬季成衣，各廠已全力開工趕製，預料進入下月份，秋冬成衣付運歐美將呈顯著增加。

瓜菜價回降 淡水魚漸豐

【本報訊】自颱風去後，蔬菜供應缺乏，價格不斷上漲，有等高出原價一倍以上，最廉每斤也要售八角，最高者售至二元四角，一般家庭主婦莫不叫苦，昨日來源稍多，菜心、蘭心、芥蘭、西洋菜、莧菜、青豆、冬瓜、毛瓜及青瓜等每斤普遍回降二角至四角。鮮魚方面，淡水魚市呆滯，鯇魚及大魚每担下降一、二十元，鯇魚每斤六元八角，大魚四元，田鷄亦微順，每斤售十一元，細生魚貨少，仍疏俏，紅衫及馬頭每担續升四、五十元，前者每斤四元五角，後者四元八角。至於牲口類，均企定無變。

廠家補進較多 化原市交投暢

哥士的梳打粉多成

【本報訊】化工原料昨市買賣暢好，雖然出口客近少落行扯購，但因本銷比重增強，對現市尚少影響。

基於產地來盤報穩，且供銷正常，昨市貨價相當堅定。哥士的本銷暢活，日本三百公斤鐵桶庄貨，每噸成九百三十元，台灣二百公斤鐵桶庄貨成九百元。

梳打洗粉，來銷相應，做價亦少榮屏，法國五十二個紙包庄重身貨，每噸成三百八十元，日本輕身貨四百一十元，日本廿五公斤包庄輕身貨，拆成四百一十元及四百二十元。

桃膠珠，現貨扯疏，價格扳硬，蘇丹一號一百公斤蔴包庄貨，內外買家探求轉殷，每磅爲一元九角五分，尼日利亞一級蔴包庄貨，爲一元八角五分。

士力片，最近莊客擁疏，執主探盤穩定，印度一號一六四磅箱庄貨，每担三百四十元，印度一號一六四磅蔴包庄貨爲三百三十元。

美米運到一批 售價比前稍高

其他白米交投亦暢

【本報訊】美國米盤昂貴，新訂購者，寥寥無多，惟以前訂購者仍間有運來，前晚運到一大批，昨日提出開盤，由於米質鮮雅，較爲搶手，售價每担比前提高一元半至二元，成交達五千包之多。

其他白米，上星期因颱風侵襲及週末關係，一連停止開盤三天，昨日恢復開市後，交投亦暢，[illegible]全日成交超過一萬包之多，其價企定。茲將是日成盤價誌錄如下：美國新到紅桃絲苗每担成九十元，青梅花絲苗每担八十七元。泰國黃美容大米每担成六十一元，藍福大米六十一元，黃三喜大米五十八元，金三燕大米六十一元半，雙龍大米六十四元，青鄉樹谷仔米五十三元半，天字舊谷仔米五十三元，天字新谷仔米五十四元，青發財米綠四十元。大陸新華南粘七十一元，舊華南粘六十三元，舊油粘六十一元九元，新油粘六十八元八，洪字絲苗八十七元。

本港金鈔外幣行情表

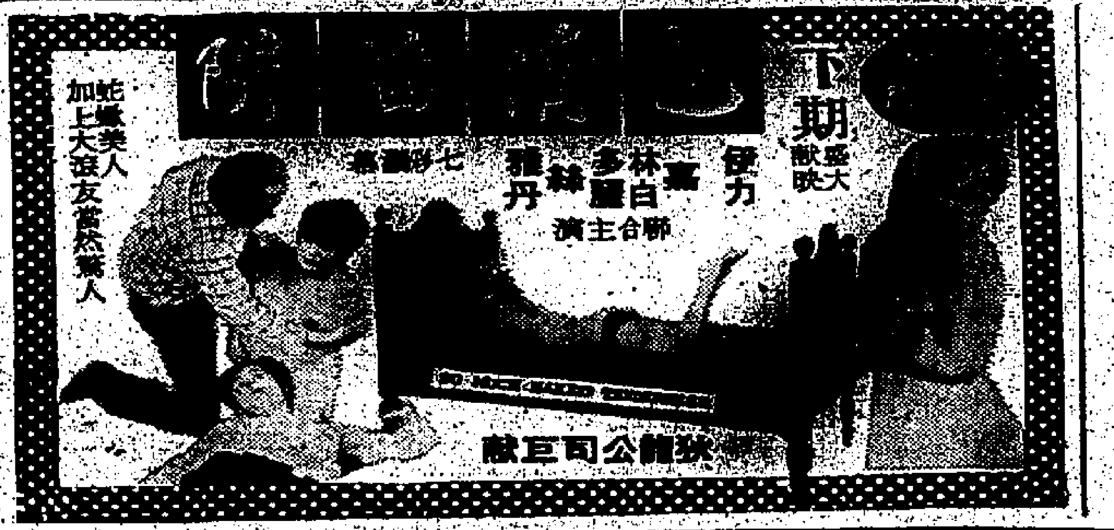
六月廿一日（星期一）

（九九K金）	
開市	299·375
收市	298·625
最高	299·375
最低	298·500
（美鈔）	
大鈔	6·00875
普鈔	6·00500
（美電）	
最高	6·0200
最低	6·0175
（通天單）	
最高	6·0125
最低	6·01125
（日元）	
大紙（萬計）	165·750
細紙（萬計）	165·500

（雜幣）	
正鎊	14·45
埃及鎊	7·00
澳洲元	6·7425
加單	5·865
加元（大）	5·865
加元（小）	5·855
菲幣（大）	0·8525
菲幣（小）	0·85
大坡紙	1·971
細坡紙	1·965
新勞啤（百計）	46·00
葡幣（每元）	0·98
西德馬克（百計）	170·000
法國新法郎（百計）	107·750
瑞士新法郎（百計）	145·500
泰幣（百計）	28·60
台幣（千計）	145·00
新金邊（千計）	24·00
仰光（百計）	32·00
西貢紙（千計）	14·80

台灣物產價廉物美

請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購



啟德遊樂場

十六條巴士路綫直達本場

鑽石戲院 東南亞歌唱團

每晚兩場 七點 九點 九點 星期日開日場、加四點

游晏娜司儀·排名不分先後

專劇夜演 一代天嬌

西片四場 百勝 飛龍 華倫比提主演

中片四場 老鐵豆腐·事 女 林家聲演

香港商業專科學校

日校七月份新班通告

速成班（兩個月畢業） 英文簿記 打字 速記

商科證書班（八個月畢業） 課程：速記 簿記 打字 商業常識 辦公室實務 商業信札 商業英文

選科及進修科：科目詳見新班時間表章程備索

校址：北角英皇道一二九號二樓 H781914

尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K671353

校長：邱在光

刊登本報廣告請電七二三零七零八接洽

戲院商場廉租

灣仔東城戲院商場，飾櫃潤大，現成裝修，面積由221呎至460呎，大小任擇，冷氣設備，租價廉宜，有意電七三一二七三或到東城戲院預售處洽。

[redacted] 增辦大學預科中六 擴充英文中一招生

爲解決中英文中小學畢業生之升學困難，本校今秋除擴充英文中一之班額外，更增辦大學預科中六，使中五及英中五會考生得獲更多升學機會。

（一）班級：英文中學招F1—F5及F6（升中預備班）中文中學招中一至中五（會考班）及中六（升大預科班）

（二）考期：六月廿七日（星期日）上午九時在本校。

（三）報名：即日開始，除星期六休息外，星期日亦照常辦公。請速報考。

（四）特點：㊀本校爲安息會主辦，全球大專聯校衆多，升學美加英歐澳紐，直接妥當。㊁校址在大埔墟汀角路交通便利。元朗23號巴士，上水九龍19轉19A巴士，手續簡便直達。由旺角站乘火車來校只半小時可達。無擠車之苦，有郊遊之樂，學子稱便。電話：〇—六六—四五九。㊂本校有政府補助學位，歡迎就近選讀。㊃設有大量獎助學金，優先給予升中及升大預科班申請者。品學兼優或清貧志切者機會尤多。

校監：朱天明 校委會主席：蘇慧川 校長：陸怡然

西南中英文中學 通告

招收各級男女新生

學級：英文部F.1至F.7 P.1至P.6 中文部中一至中六 小一至小六

試期：六月廿六日（星期六）下午二時

校址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號

電話：H四六八七五〇 H四六五七九二

監督 譚永成 校長 張海清

特別介紹

新到美國出品

Burlington Industries, Inc.

夏天西裝料

6/7 益士重量·二股八十支毛線織成

COMPOSITION { 20% MOHAIR 27% WOOL 53% DACRON POLYESTER

永不縐·不起毛·不褪色

輕便舒服·高貴大方

花色有格仔、條子、素色共六十餘種

特價每碼$44.- 歡迎各界選購

協記洋行

皇后大道中14-14A號地下（大夏行）

榮商城景洋行独家經理

中文大學入學試放榜

【本報訊】香港中文大學入學資格考試委員會，頃已公佈本年度入學試及格考生名單。名單祇列出考生編號，係因電腦不能將中文姓名印出之故。以下爲今屆考試之簡單統計：

投考人數：七三二六人

與考人數：六五一九人

及格人數：二一二七人

與考生之及格百分率：百分之三十二·六三

各與考生將可分別獲得一份成績通知書，註明其各科考獲之等級。此項成績通知書，將於本週末由郵政寄達學校及自修生之住所。各學校如擬不經郵遞早知成績者，可先用電話與大學考試組預約，直接派人至沙田大學考試組領取。各校均須自行安排其學生返校收取此成績通知書之日期及時間，而各及格考生，則約於兩星期後，將可獲得正式之入學資格考試及格證書。

本年由於該大學採用集中辦理入學申請辦法，各及格生於領取成績通知書時，將一併獲得入學申請表格一份。在校及格考生之入學申請書，須由學校當局彙交。而及格之自修生，則須將申請書親自交回，或用郵政寄回。本年度入學申請書，務須於七月六日或以前送達新界沙田香港中文大學校務主任。

業已獲准免試之學生，可即至下列地址索取入學申請表格：香港般咸道聯合書院，九龍農圃道新亞書院，新界沙田崇基學院，新界沙田香港中文大學考試組。

其填妥之申請書，亦須依照上列限期交回該大學校務處。

合格考生之考試編號公佈列下：

0002	0123	0249	0363	0476	0577
0005	0126	0258	0375	0481	0578
0008	0129	0259	0377	0482	0580
0010	0133	0260	0384	0495	0581
0012	0134	0264	0385	0496	0586
0013	0139	0268	0387	0498	0587
0015	0144	0269	0388	0499	0590
0025	0145	0272	0391	0501	0595
0027	0152	0276	0395	0502	0596
0028	0154	0279	0399	0507	0599
0032	0155	0287	0404	0510	0600
0034	0156	0294	0406	0511	0601
0038	0165	0307	0412	0516	0602
0043	0170	0311	0419	0521	0603
0053	0172	0312	0420	0524	0605
0054	0174	0313	0424	0531	0606
0062	0177	0317	0425	0532	0612
0065	0183	0318	0426	0533	0615
0068	0185	0324	0434	0536	0616
0072	0188	0326	0440	0537	0622
0079	0189	0327	0443	0538	0623
0081	0198	0330	0445	0542	0624
0082	0203	0332	0446	0545	0626
0085	0205	0334	0448	0546	0627
0089	0206	0336	0450	0548	0628
0095	0212	0341	0452	0551	0629
0096	0213	0343	0455	0557	0631
0099	0224	0345	0464	0559	0643
0102	0231	0346	0465	0560	0645
0103	0236	0355	0471	0566	0648
0112	0245	0356	0473	0568	0653
0115	0246	0358	0474	0575	0654

0665	0787	0898	1008	1144	1310	1454	1630	1761	1913	2021	2183	2332	2470	3103	3252	3392	3515	3647	3797	3949	4116	4271	4401	4554	4732	4849	5002	5137	5292
0660	0790	0900	1009	1147	1312	1460	1631	1764	1916	2023	2184	2338	2474	3104	3261	3394	3518	3651	3816	3950	4121	4274	4402	4557	4735	4858	5003	5142	5294
0661	0791	0901	1010	1149	1315	1465	1635	1767	1918	2030	2201	2345	2476	3109	3262	3395	3519	3654	3819	3953	4122	4279	4414	4560	4737	4860	5004	5144	5295
0667	0793	0903	1018	1150	1319	1471	1636	1768	1923	2034	2202	2348	2479	3112	3263	3396	3522	3659	3822	3957	4123	4281	4415	4580	4738	4861	5010	5152	5298
0668	0797	0905	1022	1151	1321	1472	1637	1769	1924	2045	2210	2350	2481	3114	3267	3397	3523	3662	3827	3963	4126	4285	4417	4584	4742	4862	5011	5154	5299
0674	0799	0906	1024	1152	1328	1473	1644	1774	1925	2061	2211	2352	2482	3115	3269	3399	3526	3664	3832	3965	4127	4290	4418	4587	4744	4863	5013	5155	5303
0675	0803	0911	1029	1158	1334	1477	1646	1775	1926	2064	2212	2353	2483	3117	3277	3400	3529	3666	3835	3967	4128	4297	4419	4588	4746	4864	5017	5156	5305
0678	0807	0912	1031	1162	1335	1479	1649	1776	1928	2065	2215	2354	2487	3118	3279	3402	3537	3673	3841	3977	4129	4299	4423	4589	4748	4866	5019	5161	5308
0682	0810	0913	1033	1167	1345	1482	1655	1782	1929	2067	2217	2355	2489	3120	3280	3410	3540	3677	3842	3985	4137	4305	4424	4593	4749	4870	5020	5167	5317
0692	0811	0914	1035	1172	1349	1483	1659	1785	1931	2069	2220	2373	2490	3130	3284	3412	3549	3683	3846	3986	4151	4306	4426	4597	4754	4871	5032	5169	5318
0694	0813	0917	1040	1174	1353	1489	1663	1797	1932	2072	2222	2376	3001	3139	3288	3415	3559	3684	3847	3988	4152	4307	4430	4601	4755	4879	5033	5173	5331
0698	0819	0920	1042	1176	1356	1492	1664	1802	1933	2075	2228	2380	3004	3145	3296	3420	3563	3690	3850	3989	4153	4316	4433	4602	4759	4882	5040	5176	5336
0700	0821	0921	1043	1184	1357	1493	1666	1805	1935	2078	2235	2384	3007	3154	3305	3426	3564	3693	3855	3991	4155	4319	4438	4603	4763	4883	5043	5177	5343
0703	0823	0923	1045	1188	1359	1497	1671	1813	1938	2079	2236	2385	3010	3163	3309	3429	3571	3703	3856	3992	4156	4322	4439	4605	4765	4884	5045	5179	5348
0710	0824	0925	1046	1189	1366	1502	1677	1814	1940	2084	2241	2391	3012	3187	3314	3431	3578	3706	3859	3995	4166	4324	4440	4606	4771	4886	5046	5182	5350
0712	0825	0926	1051	1197	1367	1504	1678	1815	1948	2086	2243	2393	3013	3189	3315	3433	3579	3707	3863	3998	4172	4326	4445	4610	4772	4887	5049	5183	5355
0713	0826	0929	1052	1198	1368	1510	1682	1825	1950	2087	2244	2397	3016	3191	3316	3435	3585	3714	3864	4000	4174	4327	4451	4612	4775	4891	5050	5193	5357
0714	0828	0933	1053	1199	1377	1512	1686	1827	1952	2094	2248	2399	3017	3193	3318	3441	3586	3718	3865	4002	4175	4331	4452	4616	4780	4893	5051	5197	5358
0716	0829	0935	1062	1200	1385	1519	1687	1830	1955	2099	2252	2400	3022	3197	3321	3443	3588	3720	3869	4013	4177	4335	4453	4625	4781	4899	5052	5204	5363
0717	0835	0937	1064	1202	1386	1524	1688	1831	1960	2104	2256	2403	3025	3199	3324	3444	3590	3725	3870	4016	4182	4341	4455	4629	4784	4904	5053	5210	5364
0718	0836	0946	1065	1206	1390	1526	1690	1833	1961	2106	2259	2405	3033	3200	3330	3445	3591	3727	3872	4018	4183	4342	4460	4636	4785	4910	5056	5219	5365
0720	0838	0953	1069	1209	1391	1527	1692	1841	1962	2108	2265	2406	3046	3201	3334	3446	3593	3728	3873	4020	4187	4343	4461	4637	4790	4914	5058	5223	5368
0722	0839	0956	1070	1210	1401	1529	1694	1848	1965	2110	2271	2408	3048	3202	3335	3449	3595	3729	3875	4033	4188	4345	4462	4640	4791	4940	5059	5226	5373
0725	0845	0957	1074	1214	1402	1538	1703	1851	1967	2112	2273	2412	3050	3203	3336	3451	3596	3741	3878	4035	4189	4347	4473	4641	4792	4943	5060	5229	5394
0726	0848	0958	1075	1221	1406	1544	1708	1857	1973	2117	2274	2414	3051	3206	3337	3458	3598	3743	3884	4042	4200	4348	4477	4642	4793	4951	5078	5230	5398
0727	0850	0961	1077	1228	1410	1550	1709	1858	1975	2126	2276	2416	3052	3207	3339	3461	3601	3747	3885	4047	4201	4353	4478	4651	4796	4952	5087	5232	5400
0731	0852	0963	1082	1231	1412	1555	1714	1859	1978	2127	2279	2417	3054	3209	3348	3468	3603	3749	3886	4049	4202	4354	4481	4652	4799	4953	5089	5234	5404
0732	0853	0965	1084	1232	1413	1560	1715	1860	1979	2129	2286	2421	3057	3211	3355	3471	3604	3752	3891	4063	4203	4355	4484	4661	4805	4954	5092	5240	5408
0745	0854	0971	1085	1236	1414	1561	1717	1863	1987	2138	2292	2423	3058	3213	3358	3473	3609	3755	3892	4066	4205	4359	4489	4665	4806	4959	5095	5244	5411
0753	0856	0973	1086	1246	1419	1565	1719	1865	1989	2139	2294	2429	3063	3216	3360	3474	3611	3758	3899	4067	4209	4362	4493	4668	4808	4965	5098	5247	5417
0756	0859	0974	1087	1255	1420	1577	1730	1872	1990	2152	2297	2431	3064	3217	3361	3477	3621	3759	3901	4068	4231	4364	4495	4669	4810	4973	5099	5248	5419
0757	0861	0975	1088	1260	1424	1581	1731	1873	1993	2153	2300	2433	3065	3218	3369	3480	3623	3761	3902	4072	4232	4365	4501	4677	4815	4974	5101	5256	5423
0767	0862	0977	1089	1263	1425	1584	1732	1879	1994	2156	2302	2436	3067	3220	3370	3482	3624	3765	3908	4077	4236	4369	4514	4679	4820	4976	5106	5258	5426
0769	0866	0979	1091	1268	1429	1587	1734	1880	1996	2157	2304	2437	3075	3221	3372	3483	3625	3768	3915	4078	4238	4375	4518	4690	4821	4978	5109	5260	5427
0770	0867	0982	1092	1273	1430	1599	1737	1884	1997	2161	2306	2442	3081	3227	3373	3484	3626	3770	3922	4083	4240	4381	4522	4695	4822	4982	5111	5261	5433
0771	0868	0983	1094	1284	1431	1607	1739	1885	1999	2163	2310	2444	3083	3231	3375	3485	3628	3772	3928	4084	4243	4383	4523	4700	4828	4987	5116	5262	5434
0774	0869	0985	1097	1286	1433	1609	1742	1890	2006	2166	2311	2447	3084	3232	3377	3487	3632	3774	3930	4092	4245	4384	4530	4702	4830	4988	5117	5266	5442
0778	0871	0989	1104	1287	1435	1613	1745	1892	2008	2167	2313	2452	3086	3235	3378	3494	3633	3780	3936	4094	4247	4385	4533	4706	4835	4990	5118	5271	5443
0779	0872	0996	1114	1292	1439	1616	1746	1895	2012	2169	2314	2456	3087	3236	3379	3496	3636	3782	3937	4099	4251	4389	4538	4708	4836	4991	5126	5273	5444
0780	0875	1000	1120	1297	1441	1617	1747	1897	2015	2172	2316	2457	3091	3238	3387	3497	3639	3786	3938	4101	4259	4390	4539	4716	4840	4993	5128	5279	5445
0781	0882	1003	1121	1298	1444	1623	1748	1900	2016	2174	2321	2462	3095	3242	3388	3505	3640	3787	3939	4104	4263	4394	4543	4717	4843	4995	5130	5286	5451
0782	0890	1004	1124	1299	1446	1625	1758	1903	2017	2179	2325	2464	3096	3243	3390	3508	3641	3788	3943	4113	4264	4396	4548	4722	4847	5000	5132	5288	5453
0784	0897	1006	1134	1300	1447	1629	1760	1911	2020	2180	2329	2465	3098	3245	3391	3512	3645	3795	3946	4114	4267	4398	4552	4731	4848	5001	5135	5290	5454

5456	5646	5812	5990	6140	6303	6475	6648	6845	7008	7213	7360
5461	5647	5814	5991	6144	6307	6483	6649	6848	7022	7220	7362
5464	5650	5815	5992	6149	6312	6484	6653	6855	7037	7221	7365
5466	5651	5816	5999	6152	6314	6487	6655	6857	7038	7232	7369
5470	5659	5820	6000	6157	6322	6496	6660	6858	7043	7235	7375
5484	5664	5823	6003	6158	6331	6500	6661	6859	7051	7238	7376
5485	5668	5829	6010	6162	6338	6503	6665	6868	7052	7244	7378
5492	5669	5834	6013	6170	6344	6504	6667	6880	7054	7251	7379
5495	5671	5840	6025	6174	6351	6505	6669	6881	7058	7253	7381
5496	5674	5841	6026	6175	6358	6510	6675	6883	7066	7258	7383
5499	5676	5842	6034	6177	6359	6515	6681	6889	7069	7262	7384
5503	5682	5845	6038	6185	6366	6523	6689	6894	7070	7264	7398
5511	5691	5846	6039	6187	6369	6526	6692	6895	7071	7266	7403
5512	5697	5847	6040	6190	6371	6527	6699	6897	7073	7272	7405
5514	5702	5858	6041	6200	6376	6530	6712	6903	7077	7274	7408
5516	5704	5859	6048	6201	6377	6532	6723	6916	7081	7276	7409
5520	5707	5861	6053	6205	6378	6539	6725	6917	7083	7288	7416
5530	5709	5865	6055	6206	6383	6546	6726	6923	7084	7289	7417
5533	5711	5871	6059	6209	6387	6554	6728	6926	7103	7291	7419
5534	5714	5879	6060	6225	6393	6555	6735	6934	7104	7299	7423
5545	5719	5882	6062	6232	6398	6556	6737	6936	7106	7300	7426
5547	5720	5883	6063	6234	6400	6562	6742	6938	7119	7301	7429
5548	5740	5889	6065	6237	6402	6563	6744	6945	7122	7304	7433
5556	5741	5890	6071	6250	6409	6566	6747	6947	7123	7309	7439
5563	5743	5899	6072	6251	6414	6568	6751	6948	7125	7311	7445
5567	5744	5909	6076	6252	6415	6570	6753	6952	7131	7314	7457
5572	5745	5911	6078	6253	6417	6574	6757	6957	7136	7319	7459
5573	5746	5930	6080	6254	6423	6575	6758	6958	7143	7322	7466
5577	5753	5936	6082	6256	6427	6576	6760	6959	7144	7323	7469
5578	5754	5939	[illegible]	6258	6430	6588	6761	6961	7146	7325	7479
5584	5756	5942	6092	6260	6431	6592	6764	6965	7154	7326	7480
5585	5765	5944	6095	6267	6432	6596	6770	6966	7158	7327	7484
5590	5766	5945	6098	6272	6434	6597	6772	6972	7160	7330	7486
5591	5767	5950	6101	6273	6439	6600	6783	6974	7163	7331	7493
5595	5769	5955	6106	6275	6446	6606	6789	6977	7169	7333	7499
5600	5773	5961	6108	6279	6453	6608	6792	6979	7181	7337	7501
5613	5783	5962	6111	6283	6456	6611	6803	6980	7187	7338	7502
5615	5784	5968	6112	6286	6460	6615	6809	6982	7189	7339	7504
5620	5790	5969	6116	6287	6464	6619	6813	6983	7191	7340	7507
5625	5795	5975	6123	6291	6467	6622	6832	6989	7195	7346	7509
5631	5800	5981	6124	6293	6468	6626	6834	6995	7203	7349	7514
5642	5801	5983	6128	6299	6469	6633	6843	7002	7205	7351	7517
5643	5810	5985	6137	6302	6470	6646	6844	7006	7206	7353	7523

7524	7641	7743	0243
7526	7648	7745	0338
7541	7650	7746	0392
7542	7652	7747	1277
7543	7654	7753	1317
7545	7656	7755	1427
7549	7657	7756	1467
7550	7661	7760	1537
7553	7663	7761	3056
7554	7665	7762	3275
7558	7666	7764	4233
7560	7667	7766	4275
7564	7668	7769	5070
7567	7670	7770	5796
7577	7674	7771	6212
7579	7683	7772	6551
7582	7695	7774	7290
7584	7696	7775	7315
7588	7698	7783	7506
7592	7700	7784	7581
7593	7701	7790	7600
7595	7702	7793	
7596	7703	7794	
7602	7707	7802	
7605	7708	7803	
7610	7709	7804	
7613	7711	7806	
7617	7713	7808	
7620	7719	7811	
7625	7720	7816	
7626	7721	7820	
7631	7729	7823	
7632	7732	7824	
7637	7734	7825	
7638	7735	7826	
7639	7740	7832	

馬會獸醫屋利供述 檢驗患病馬匹情形
瑞士小姐中砒霜毒

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生等六名男子，被控串謀非法賽馬案，昨續在維多利亞地方法院聆訊。在練馬師米曲凡里接受辯方大律師盤問完畢後，下午即由馬會獸醫兼馬房主任屋利醫生出庭作供，因証供仍未完，押候今晨續訊。

昨晨開庭後，突然發現第四被告林旺輝（又名牛波）未有到庭，法官論飭時退庭押候，由檢察官使人找尋，十五分鐘後第四被告才趕到法庭，據悉原來他去了跑馬地馬房，因上週五法庭原定去馬房視察，但因天氣不許可，故無進行，故被告一時誤會，一早去了馬房。控辯雙方在內庭和法官一度商議後，法官於是再開庭，繼續由練馬師米曲凡里出庭接受代表首被告彭利來之李俊大律師盤問：一九六九年十月廿日，第一次賽馬第三天，你的馬房有幾多匹馬出賽？

答：因時間長久，不敢確實有幾匹馬出賽。

問：第四場你馬房不是有一匹嘉驊由鄧飛雲策騎出賽，同場另一匹威廉王，則由告魯士策騎，此外第八場有一匹有利由彭利來出策，是嗎？

答：是。

問：彭利來好少在賽前星期五到馬場作最後試課，是嗎？

答：不記得清楚。

問：那天彭利來沒有到馬場由你馬房一助手代操，是嗎？

答：每逢騎師遲到晨操，則我大多數會叫助手去試馬，不再等候。

問：在星期四或星期五，彭利來有否到馬房與你商討有利的取勝機會？

答：有。彭利來到馬房向我詢問那匹馬的狀態，但不記得日期是星期四或星期五。

問：嘉驊馬主是王醫生，威廉王馬主是屬上海滙豐銀行，他們有否到來觀看晨操？

答：沒有。

大律師問：在審馬案發生之後，關於馬房之安全措施，已作出嚴密之防範，但關於你的馬房門戶關防又如何？

答：在凌晨四時十五分，各馬伕紛紛進馬房工作，馬房乃開門，馬伕拉馬落馬場晨操，於是只遺下一名副手在馬房留守，馬房門是關閉，但沒有加鎖，及馬操畢，馬伕拉馬返馬房，八時半至九時之間，馬伕下班，才將馬房門關鎖，及下午行圈運動，馬伕拉馬行圈，馬房再開門，直至行圈後馬伕下班，才再將門關鎖，證人本人因住在馬房隔鄰宿舍，故每日返馬房巡視凡三四十次。

但在審馬事件發生之前，馬房大門只是在晚上始關鎖而已。

下午由馬會獸醫兼馬房主任屋利醫生作供說：他在蘇格蘭出生，一九四八年畢業爲獸醫，四九年一月來港，即居港迄至於今，五四年受僱於英皇御准香港賽馬會，初爲當時馬會獸醫羅弼臣之助手，其後他除任獸醫外兼任馬房主任，屬下有練馬師十四名，副手十四名，助手卅三名，馬伕約四百名，此外雜工卅名，木工及漆工數名，俱由其指揮及分配工作。

練馬師是經由引薦給馬會董事局聘請，助手則由馬伕升上，但須在騎術班學習騎術，及完成學業。該騎術班總教練爲祈康杭，助教爲穗助手王登平，而馬伕之僱用及解僱是由他全權處理，他亦負責馬房安全措施，馬會僱有穿制服之看更人六名，分派兩班當值廿四小時，並分別在山光道馬房大廈前出入口孔道看守，不准陌生人闖近，除了馬會董事及高級職員，無論何人如沒有許可，証不准入馬房。賽馬前一天星期五日，祇許有馬出賽之馬主或騎師到馬房探視其馬，但須留於一個範圍內，他本人不時監督各馬房之練馬師嚴厲執行各種安全措施之防範工作，但在馬匹被拉落馬房晨操途中，有關每一匹馬之安全問題，則由每一匹馬之馬伕負責。至馬匹在比賽中，則由受薪董事布拉漢負責檢討，賽後返馬房則歸其本人來負責一切，如馬匹有恙，當他接獲報告，即予以診治。他還有一個助手名烈文，至抽取馬匹之涎液及尿化驗結果，是有一獨立每天來作紀錄，該簿是由受薪董事拉漢保管。

証人又說：七〇年四月三日，練馬師貝爾波夫交給他在其馬房發現之一個膠紅羅葡空，他即轉交由馬會化驗師委薩醫生予以化驗。

証人說，本港馬房不同世界其他各地，由於馬房既擠迫，空氣又混濁，影響馬匹常患消化不良，及難醫瀉疾。

記得有一匹馬名愛美讀，因常由他診治，非常熟習，這是一匹有神經質之馬，在七〇年三月卅日出賽後，即患瀉疾，及不肯進食。四月一日，請他去診治，當時情形很壞，腹痛劇烈，他即爲之注射，以後繼續每天打針，直至其大小便正常才止，結果一星期或十天後已痊癒。

另一匹馬鳳凰，亦因不食東西，且發高熱，毛色晦暗，乃即將之送入病房，發現其患瀉疾，結果醫治了三四天才告痊癒，同時同一馬房發現另一匹名忠友的，亦有同樣情形，於是亦送入病房將之治癒。

証人說：當他在馬房發現膠紅羅葡後，跟着將那匹比娜檢驗，當時比娜一連兩天都不食東西，於是抽取其口水及尿化驗，同時將另一匹名愛甜蜜的送入病房，因發現愛甜蜜眼球漲大，且狂瀉不已，故認爲已中毒，除即爲之打針救治外，並抽取其口水及尿化驗，經過治療一星期後才復原。

另一匹名好厲害的，是一匹神經緊張之馬，於七〇年三月七日出賽，途中被其他馬踢傷，他命其練馬師用藥替他救治，但三天後，這馬突患狂瀉不止，他打針救治，旋即痊愈。

又有一匹馬超羣，於三月七日出賽前，曾患輕微瀉疾，及在比賽途中，給其他馬蹄踢傷足部，賽後他即予以檢驗，發覺並無不妥。

至於那匹確得，體魄健壯，有一次於七〇年二月廿四日出賽前天，初患輕微瀉病，翌天更狂瀉不已，原來是患腸炎，情勢嚴重，結果他爲之注射，凡十天始痊愈。

証人又說，在其記錄中，有一匹馬有利，於六九年十月廿一日出賽後發覺足部有損傷，但他予以詳細檢驗，却驗出並無不妥。

關於那匹瑞士小姐，於七〇年三月七日第六次賽馬第三天第三場出賽，沿途大盪後，顯然有不妥，賽前這馬體溫正常，並無患瀉，賽馬日那晨曾由其助手烈文檢驗，驗出其健康並無不妥，故批准其出賽，不料賽後發現這馬情況大有差別，全身標大汗，呼吸困難，由他本人親自欲抽取口水及尿化驗，結果却沒法取到其尿，及牽返馬房，則精神萎頓，更患狂瀉，即爲之打針急救，但無效，至三月九日卒告斃命。由於這馬突然這樣急病身亡，使他感覺驚奇，因命助手烈文將那馬屍體剖驗，研究其死因，後烈文將剖取這馬一些肌肉組織轉交馬會化驗師委薩化驗，至六月十五日委薩化驗結果報告，謂驗出這些肌肉組織含有大量砒霜毒素，於是此事件乃由馬會董事局及警方作進一步查究。

海底隧道工人今日繼續怠工

【本報訊】因不滿資方的薪酬及福利制度而在昨日怠工的一百五十名海底隧道工人，據其工人代表表示：由於直至昨晚爲止，仍未得到資方答覆，他們的怠工行動，將於今日仍然繼續。

在昨日怠工的百餘名工人，包括：木工、雜工、修理、焊爆、石屎、電器起重機、落石屎、泥機各部門工人。

據該批工人代表鍾森表示：他們的怠工行動，是經過前日和資方四次談判但仍未有結果，所以決定怠工抗議。

在昨日上午十一時許，勞工處人員曾到灣仔波斯富街海底隧道地盤內以作調解，但據地盤內工人表示，此事件的進展，仍陷於僵局，因爲他們仍未和資方有進一步的談判。所以他們將繼續其怠工行動以等待進一步的結果。

該批工人代表鍾森續謂：他們目前向資方提出四點要求：㈠不論月薪或日薪工人，每人每天加薪四元；㈡各員工要有勞保；㈢因公受傷不能返工，受傷期間要有薪酬；㈣改善醫療福利，包括茶水供應及醫藥設備。

鍾氏繼續說：目前他們大工（即技工）工人每日薪酬三十元，小工（即普通工）工人，每日薪酬二十一元。但在工場內，茶水及醫藥設備是沒有的。他們在本月十九日已向資方要求，但資方則說需待考慮回覆，直至昨日早上，他們仍未接獲回覆，故實行怠工，直至資方有答覆爲止。

記者遊河 邵氏招待

【本報訊】邵氏爲配合「金印仇」和「女殺手」兩片的上映，將於本月廿三日（星期三）下午二時至六時，舉辦一個別開生面的活動——招待記者遊船河，屆時邵氏將資備維多利亞遊船公司的一隻遊艇展開是項活動。

該日下午，「金印仇」一片的導演田豐，主要演員汪萍、宗華、于楓、白瑞、夏萍、詹森和「女殺手」一片的主角何莉莉，張佩山，編劇新蜀美等都將參加是項活動，與記者同興。

同時，他們還將穿著熱褲和泳衣供記者們拍照。

知名人士創辦 樹仁書院 下月招生

【本報訊】本港一間不牟利專上院校——香港樹仁書院已告成立，將於下月初正式招考新生。

樹仁書院自置校舍，座落於香港跑馬地成和道八十一號，爲本港熱心社會公益及教育事業知名人士所創辦。校董會主席由立法局議員黃簡悅強担任，校董共二十一名，包括：聖公會會督白約翰，天主教主教徐誠斌，立法局議員黃宣平，市政局議員伍納祺、梁堅議員，陳普芬議員，胡鴻烈議員，胡仙小姐，岑維休，烈顯倫御用大律師，鍾寶樹，丁熊照，顧成坤、萬春先，劉漢棟，陸蓬百，魏樂年神父，鍾期榮博士，阮雁鳴，曾漢文。

該校初步開設有文、商、社會科學三學院，共分設七系。計文學院：中國文史學系，外國語言文學系。商學院：會計系，工商管理學系。社會科學院：法律學系，新聞學系，社會學系，及社會工作學系。同時開設大學預科班，一年制商業專修科，海外留學英文進修班。大學預科班分日夜學部及文、理兩組，課程悉依FORM6之規定標準。

堅拿道市場今正式啟用

【本報訊】市局小販及市場兩事務委員會主席羅志議員，將於今日下午三時，主持堅拿道新建臨時市場及小販市場之正式啓用儀式。灣仔區民政主任關佩英小姐亦將參加該項儀式，屆時，陶鑄區街坊福利會將主辦一項由陸智夫國術社担任之舞獅節目。

黃泥涌峽道 清理雖已完成 通車仍須稍待

【本報訊】黃泥涌峽道山泥傾瀉阻塞路面的清理工作，經工務局人員三日三夜的努力，昨已告完竣，但由於該處山邊的岩石有隨時瀉下的危險，故仍未能恢復通車。

工務局一位發言人昨日說：「爲避免造成交通危險，該段路將繼續封閉直至該處山邊岩石被移去爲止。」

該發言人表示對此項措施所引起市民的不便深感抱歉，但該段路將儘可能在本月底恢復雙線行車。

海底隧道工人百餘人，昨日在波斯富街工地靜坐，等候資方答覆。（本報記者呂國榮攝）

樂捐善欵可免納稅 爲配合有系統服務 三院籲請各界支持

【本報訊】在政府贊助及社會人士支持之下，使東華三院獲致極大之鼓勵，一項全面性擴展社會服務之計劃，在該院董事局主持下正逐步開展中。一間首創之不牟利殯儀館，原已籌備達兩年之久，而能在本屆總理就職兩個月內開辦，各界人士之熱烈支持及政府當局之贊助，使此項計劃獲致迅速成功。

該院董事局主席黃乾亨暨全體總理，爲配合社會需求，將對內部予以調整，首先將慈善部改爲社會服務部，因類似施與之緊急救濟工作之時代，已成過去，應代以有系統之全面性社會服務，始可適應時代之進展，該院董事已從事於內外配合工作，冀使該院之醫療，教育及社會福利等服務，獲致穩定之擴展。

黃乾亨主席表示：東華三院今年爲第二個世紀開始之一年，亟需社會人士之支持與鼓勵。而且東華三院已成爲免稅之福利機構，各界人士捐欵與三院，可免繳稅，實爲一項爲己爲人之善舉。

黃主席稱：政府核准捐欵與三院可免繳稅欵之舉，實爲一項賢明之措施，盡使熱心社會福利之人士，獲得極大之鼓勵。渠指出本屆董事局須進行龐大之建設工作，始可達到擴大服務之目的，如醫院之建設，中學之建設及永久性不牟利殯儀館之籌建等，在在均有賴於社會人士之慷慨支持。

黃氏籲請港九人士，鼎力支持由香港總督戴麟趾爵士贊助，爲擴展社會服務籌募建設費，於七月八日下午八時在香港大會堂音樂廳舉行之慈善遊藝大會。爲使全體市民均有機會參與此有意義之善舉，除發售十元、廿元、卅元、五十元及一百元等五種門劵外，特發售每張一元之慈善獎劵。

該院慈善遊藝大會，已獲廣大的電視全體藝員響應，參加演出，節目豐富精彩。該院總理暨夫人，職員、護士、學校中小學員生等逾百人，亦將參加演出，以酬謝社會人士支持之雅意。各種入場劵由即日起將在大會堂地下票房發售，如欲定座者，可到香港普仁街東華三院總辦事處社會服務部（電話Ｈ四三三三一二）預約。

各界人士慷慨支持 總理募捐成績美滿 獲善欵廿九萬八千餘元

【本報訊】東華三院主席黃乾亨，副主席傅日滏、雷治強、區廣惠、總理徐國炯、諸兆鈞、林文珍、史標、楊雲如、馬汝擴、陳劍科、高國元、溫仁才、郭一華、莊貴侖、鄭文熾、顏福安、黃劍保、杜式昭、羅肇唐等，連日來在酷暑天氣下，不避辛勞，親自奔走，拜訪社會名流，各界殷商，報導本屆擴展社會服務及建設計劃，呼籲捐欵支持。各界人士熱烈響應，紛紛慷慨解囊，已籌得善欵共二十九萬八千五百元，捐欵善士芳名如下：

上海商業銀行一萬元
史寶楚先生一萬元
海外信託銀行一萬元
廖創興銀行一萬元
李榮勝堂一萬元
陳廷驊基金一萬元
莊文權先生一萬元
香港煙草有限公司一萬元
東聯投資有限公司一萬元
周大福珠寶行一萬元
永隆銀行一萬元
東亞銀行一萬元
道亨銀行一萬元
德信船務有限公司一萬元
德成置業有限公司六千元
張玉麟主席五千元
孫秉樞主席五千元
黎時煖主席五千元
楊漢騫總理五千元
張楠昌總理五千元
麥電工程有限公司五千元
洪記建築有限公司五千元
正義置業有限公司五千元
建盛置業有限公司五千元
新瑋企業有限公司五千元
永雄企業有限公司五千元
徐季良主席三千元
葉榮昌主席三千元
吳祥川總理三千元
曾振基總理三千元
翁船總理三千元
周耀年則師三千元
開達實業公司三千元
浙江第一銀行三千元
何先生三千元
香港商業銀行三千元
中央紗廠二千元
遠東紡織公司二千元
英美洋行二千元
金山輪船公司二千元
華僑紡織公司二千元
偉倫紗廠二千元
利堅洋行二千元
白光總理二千元
余錦麟總理二千元
恰生織造廠二千元
謝善群總理二千元
冼祖廉總理二千元
朱祖涵總理二千元
何世樑總理二千元
新昌營造廠有限公司二千元
鄭亞濟總理二千元
楊永棠總理二千元
施展超總理二千元
翁家灼總理二千元
伍絜宜先生二千元
伍宜孫先生二千元
朱伯衡總理二千元
梁知行總理二千元
文洪礎總理二千元
楊錫禹夫人一千元
甄球總理一千元
王劍偉總理一千元
胡寶星開卓然律師樓一千元
陳元鉅總理一千元
香港精紡織廠一千元
龔壽因總理一千元
達豐紡織有限公司一千元
九龍紡織有限公司一千元
大新銀行一千元
無名氏一千元
黃培芬總理一千元
吳志能先生一千元
應鼎成總理一千元
邊耀祖總理一千元
趙世曾首總理一千元
陳國本先生一千元
麥維慶總理一千元
蔡明山先生一千元
梁有則師五百元

三院小學畢業試 各總理涖場監考

【本報訊】東華三院屬校各小學本年度畢業會考，於昨日上午分別在香港大道東該院香港第三小學及油麻地窩打老道九龍第三小學同時舉行。三院主席黃乾亨，副主席傅日滏、雷治強、區廣惠，總理徐國炯、諸兆鈞、林文珍、史標、楊雲如、馬汝擴、陳劍科、高國元、溫仁才、郭一華、莊貴侖、鄭文熾、顏福安、黃劍保、杜式昭、羅肇唐等，分別在該兩試場監考。

據悉：三院屬下六間小學參加本年畢業會考學生約達一千三百名。

輿論界一致讚揚 東華創辦殯儀館 對市民造福不淺

【本報訊】東華三院殯儀館，自本月一日開始爲社會提供不牟利服務以來，深獲各界人士好評。三院董事局各總理每日均安排時間巡視該館，以便此項不牟利殯儀服務不斷在加強及改善。

該不牟利殯儀館之收費分爲：甲種八百元，乙種六百元，丙種四百元，其所供應之服務包括有：㈠中式或西式棺木一具，㈡壽衣一套，㈢公業墳地一穴，㈣石碑一塊，㈤收禮簿一本，㈥簽名簿一本，㈦吉儀封一札，㈧專車接送入館，㈨出殯靈車，㈩辭靈禮堂及靈寢室，⑪入殮及出殯土工。以上各項均包括在所收費用內，不另收費，但出殯靈車限送至北角油街屠房止，如需火葬者，亦不另收火葬費。申請手續極爲簡便，可到北角海堤街十六號該館辦事處直接辦理接洽及選擇棺木及用品或到東華三院轄下有關機構索取說明書或用電話查詢。

該不牟利殯儀館之開設，固然爲東華三院之創舉，但類似之服務在東華三院一百零一年來工作中，亦彰彰可考。如在一八七五年東華義莊之設置，係爲利便暫時停厝先人棺柩骨殖，傳候運回原籍安葬。此外，又在港九各處設立義塚，辭靈亭等，如今仍存在薄扶林道之「永別亭」，便利市民舉殯辭靈。同時更爲市民所津津樂道者，三院自創院以來，即有施棺代殮之舉，凡在三院留醫病逝無以爲殮者，概由三院施贈棺木、壽衣，代爲殯殮，至於非在三院病逝者，納其親友申請施棺代殮，三院亦接受辦理。一個世紀以來，接受三院施贈棺木者，可謂不勝其數，此項施棺代殮服務，現仍繼續辦理中。

三院爲社會所提供各項服務無不配合社會需求，與時俱進，多年以來，廣華醫院雖有廉租殯儀館之設，惟感於供不應求，年來市面殯儀費用高漲，社會人士對開辦不牟利殯儀館之需求甚殷，故三院董事局決定籌建永久性之不牟利殯儀館，此項計劃早在一九六九年七月已向政府申請撥出公地爲殯儀館地址，原則上已獲當局同意撥給牛池灣區發展地段，因整個區域發展藍圖有待批准。此外並申請在香港區撥給公地爲殯儀館址，使香港市民同獲此項服務。

該院董事局主席黃乾亨暨全體總理，以不牟利殯儀館及時開辦，實有賴於輿論界及各界熱心人士之有力支持，除深表謝意外，希望社會人士繼續賜以慷慨支持及指導。

觀塘東盛金舖 兩賊持西瓜刀 劫金飾三百両

【本報訊】兩名手持西瓜刀悍匪，昨午闖進觀塘牛頭角道一間金舖，用刀指嚇店內兩名職員，然後以閃電手法，將飾櫃內一批金飾掠得，然後拔足飛遁。初步估計，據報損失金飾近三百両，價值約十萬元，但實際詳情，仍待查中。

劫案現場爲上址三百二十五號A東盛老金舖，老闆姓尹，在該處開業已有七年，事發於昨下午四時許，當時適有兩名伙記外出，舖內僅餘東主尹某之子及一名趙姓伙記。

此時，突有兩名年約廿歲之青年男子，每人手持鋒利西瓜刀一把，闖進店內，以利刀指嚇店內兩人，着令「嗜低頭」，然後迅即打開飾櫃，將櫃內金飾悉數掠走，以紙手抽裝載，然後跑步過對面馬路逸去。

及店中人追出時，兩名匪徒踪跡已杳，祇得報警，該案目前正由警方調查中。

月華街兩賊入屋行劫

又訊：觀塘月華街四十八號B十一樓昨午一時許，有兩名青年劫匪闖門入屋，綑綁屋內三名婦孺，然後下手行劫，掠去財物約一千元後逃去，未有人受傷。事發於昨午一時許，當時兩名年約十九至廿之青年，前往上址，自稱爲大厦看更人。該屋一名廿五歲女子，不虞有詐，啓門以應，門開處，該兩名男子出示利器指嚇及綑綁該女子及一名兩歲及一名四歲之女童，下手掠劫，掠去上述財物，然後逃去。事主事後掙脫報警。案由警方調查中。

唐炳源博士 昨舉殯哀榮
官紳名流致祭者衆

【本報訊】行政局非官守議員唐炳源博士，於十七日在養和醫院病逝後，遺體移香港殯儀館治喪，昨日下午一時舉行大殮出殯。

唐氏靈柩即在警方巡邏車護送下，前往花園道聖約翰禮拜堂舉行安息禮拜，由八位唐氏生前友好：行政局首席華人議員關祖堯爵士、工商署署長姬達、渣打銀行總經理梅大衛、上海商業銀行副董事長朱如堂、立法局議員簡悅强及高登議員、中文大學校長李卓敏博士扶靈入教堂，安息禮拜由霍仕達牧師主持。儀式完成後，靈柩隨即被送往哥連臣角火葬場舉行火葬。

昨日前往香港殯儀館及聖約翰禮拜堂致祭者甚衆，計有署理總督羅樂民，署理輔政司祁廣椆，民政司陸鼎堂。關祖堯爵士，周錫年爵士、鄧肇堅爵士、馮秉芬爵士、簡悅强、司徒惠、胡百全、黃宣平、王澤森、何世禮將軍、李文祺、唐寶南、譚雅士、趙聿修、林文傑、尹致中、胡仙、安子介、華倫、鍾士元、鮑文、孫秉樞、梁王培芳、馮漢柱、周有、李卓敏、利銘澤、利孝和、利榮森、廖烈文、潘兆霖、車炳榮、霍寶材、容啓東、莊重文、楊元龍、胡文瀚、洪祥佩、郭琳褒、何鴻毅、李子義、顧成坤、鍾穆、李樹培、李樹芬、黃錫照、恒生銀行、恒隆銀行、廖創興銀行，田元灝、東華三院、寶星紗廠、張玉麟、岑維休、中南紡織有限公司、華南染廠有限公司，永南有限公司，蘇浙旅港同鄉會、徐季良、蘇浙公學校長及全體學生，東洋紡織株式會社，董浩雲、浙江第一銀行，香港工業總會，永安銀行，東海紡織有限公司、香港工業總會，九龍紡織公司、大昌貿易行有限公司，香港製衣業總商會、林根成、長江製衣廠、梁紹榮、謝雨川、胡法光、郭琳弼、李東海、曾正、南洋紗廠顧家祿、香港政府新聞處同仁、中央紗廠吳文政、聯泰紗廠、中新織染廠、鄭棟村、大生銀行、顧維均、南海英文書院、嘉華銀行、會德豐紡織、南華體育會，台灣清華同鄉會、何耀光、怡和有限公司、大新銀行、東亞銀行、何善衡、美麗華酒店楊志雲、楊秉正、偉倫紡織有限公司、南洋紗廠同人、傅蔭釗、香港棉織業同業公會、方心讓、開達實業公司、萬國寶通銀行、棉總南海紡織廠幹事會、包兆龍、簡寧、中南織染廠、佛教聯合會霍覺光、黃允畋、加鋁東南亞有限公司、保良局同人、香港大學、東京銀行、潮州商會、香港理工學院、新亞書院、新亞書院工商管理學系、渣打銀行信託部、唐君毅、梅貽寶、滙豐銀行經理部同人、香港麵粉廠、耶魯大學香港校友會、香港家庭計劃指導會、駐香港日本總領事岡田晃等。

唐氏昨出殯，素車白馬，備極哀榮。

行政局議員唐炳源博士昨舉殯，圖爲其親人在靈柩前守孝致哀。
（本報記者章志廣攝）

蘇浙小學地底熱氣 疑因電纜洩電所致
截斷電源昨已復課

【本報訊】北角蘇浙小學地底所散發的熱氣，經消防人員的勘察，認爲可能是該處地下電纜洩電所引致。但尚待電力公司的詳細檢查，目前已將該段懷疑洩電的電纜電源予以截斷，而危險已不存在，該校學生昨已復課。

港府發言人昨午發出消息稱：消防事務處人員昨晨繼續在蘇浙小學調查地面發熱原因，結果發現是由於一處地底電線鋪設接駁所致，隨後香港電燈公司即把有關電路的電源封閉。

據港島東區消防局區長張樹成昨日表示：蘇浙小學地底發熱，可能是電路洩電所引起。但這項懷疑僅屬因素之一，目前仍未能証實，還待電力公司派員經過詳細檢查後始能予以確定。

同時，防火調查組長白建德，昨晨亦曾到場調查，並用溫度計探測該校門前地底水喉管，發現其溫度正常，熱源不可能產自該處。

據說：由於可能洩電的部份電源已予截斷，並無危險性存在，而該校學生可以繼續恢復上課，若發現可能危險時，校方會隨時準備疏散，以策安全。

唐炳源博士生前八位好友，昨午扶柩進入聖約翰禮拜堂。右爲高登議員，簡悅强議員，上海商業銀行副董事長朱如堂，渣打銀行總經理梅大衛，左爲關祖堯爵士，工商署長姬達，中文大學校長李卓敏博士，九龍紗廠董事長李震之。（本報記者呂智明攝）

大陸及澳門學生 暑假來港探親辦法

【本報訊】據人民入境事務處處長戈立稱：港府現採取一項特別措施，使中國大陸及澳門的學生能够於暑假期內來港小住，探訪親人，該項措施與以往實施者相同。

居住本港而身爲這類學生的家長（包括父母、祖父母或父母去世身爲家長的兄姊），如擬依照此項辦法領取學生特別入境証者，可於廿一日（星期一）起前往國際大厦十四樓人民入境事務總處或下開人民入境事務分處辦理申請：

㈠銅鑼灣辦事處，香港銅鑼灣開芳道二十二號地下；㈡尖沙咀辦事處，九龍金巴利道六十七號二樓；㈢深水埗辦事處，九龍元洲街五至七號；㈣九龍城辦事處，九龍宋皇台道八至十二號；㈤上水辦事處，新界上水石湖墟新發街四十四號；㈥荃灣辦事處，新界荃灣青山道紅棉大厦地下。

戈氏又稱：繳交申請書時，應繳附該學生之護照相片三張，及証明該學生與申請人關係的証件。學生的年齡已超過十八歲者，則須繳附証明其在中國大陸或澳門的學生身份証件。

凡曾領有特別入境証得在一九七一年農曆新年假期內來港探親，然因故不克來港者，其家長得爲之申領於一九七一年暑假期內來港的特別入境証，無須再辦其他手續。

學生特別入境証費爲二元，持有此項特別入境証的學生，於本年七月一日至九月一日期內可以入境一次，惟於入境時，必須提具証件，証明他們在來港探親後，仍可能返回中國大陸或澳門。

天氣與潮水

吹輕微至和緩南風，除間中有幾陣零散驟雨外，天色晴朗，天氣炎熱。今日午間最高氣溫約攝氏卅二度。昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿八度，濕度爲百分之八十三。

高潮：上午一時五十七分　下午四時三十九分

低潮：上午九時零三分　下午十一時四十四分

李樹培夫人反對 不准自由買避孕丸
否則將使家庭計劃破壞無遺

【本報訊】立法局非官守議員李樹培夫人日前在製藥工業香港協力會午餐會上表示：根據統計，目前婦女生育不超過三名者佔百分之五十二。

李夫人是以家庭計劃指導會副會長身份發表演講時，作上述表示。她指出：如果當局立例禁止自由購買避孕丸，結果姙孕必然增加，引致諸多嚴重問題。

她指出：家庭計劃指導會在多年來的工作，使人口出生率從一九五八年的千分之三八點八，降低至去年千份的之二八點九。而在去年前往家庭計劃會要求指導的新人未曾生育或祇一胎者佔百分之卅三。

目前的避孕方法，據李樹培夫人指出：有口服丸及針藥注射。目前使口服丸避孕婦女已增至百分之六十八，而現時家庭指導會所用避孕丸祇有三種含極微份量之雌激素避孕丸。

李夫人表示：她主張避孕丸可自由購買，否則將使家庭計劃會廿年的心血，信念、宣傳，均被破壞無遺。

婦人涉嫌 咬傷養女

【本報訊】一名八歲女童，在校中爲人發現遍體鱗傷，疑爲人所咬，後女童的同學通知校方報警。事後警方將一名四十七歲姓許的女子拘留，疑與此案有關。

疑被人咬傷及虐待的女童名陳燕興，八歲，住旺克道五十八號英倫大厦十×樓某座。據悉：該女童就讀於港島某校小學一年級。昨日，該女童返校時，爲同學發覺她腿部行動不便，遂察看其腿部，發現她腿部及手部均有被牙咬傷的痕迹，查問之下，該女童透露爲其養母所爲。於是女童的同學將事通知校方，校方便爲報警。警方聞訊後，即將其養母許氏扣留查詢。

該女童其後被送往鄧肇堅醫院敷治，並轉送保良局。

海灣紅潮已漸消滅
對魚類無影響

【本報訊】連日威脅本港南面多處海灘的「紅潮」，昨日已見稍退，至下午四時，僅有七處海灘發現有「紅潮」。市政事務處曾請輔助空軍派出一架直昇機視察「紅潮」影響港海程度，據報各受威脅海灘沿岸半哩內均有「紅潮」，但該「紅潮」已漸呈褐色，顯示其密度已開始減少。

漁農處一位發言人透露：「颱風法妮黛襲港後，海水溫度已逐漸下降，目前的「紅潮」已在消退，該種「紅潮」大致不會對任何海洋生物產生惡性影響。」

該發言人又說：「市民進食任何在港海內捕獲的魚獲或蠔，相信不會引致危害生命或健康的影響。因本港出售的魚類大部份是在離本港相當遠的深海所捕的。同時在南面海灘出現的「紅潮」也遠離在新界后海灣的蠔產區。」

發言人解釋稱：「紅潮」是一種常見熱帶和亞熱帶水域的浮游生物。每年初夏，海水溫度上升，加上水流活動，造成一個適合此種浮游生物繁殖的環境。

他又稱在颱風法妮黛抵港前，本港周圍海水表層溫度不尋常地高，同時海面也比較平靜，這種環境是極之適合移種浮游生物作反常的迅速繁殖，結果成爲一些龐大集結的紅色生物，就是所見到的「紅潮」。由於颱風影響風向和水流，就造成這些生物積聚在各海灣的情況。」

市政事務處昨日下午曾邀請輔助空軍派出一架直升機視察「紅潮」汚染海情況，發現「紅潮」祇在各受影響海灣沿岸半哩內出現，但深水灣以南有一片長達半哩的「紅潮」，而香港仔海峽南端亦有一大片「紅潮」。飛行員報告謂「紅潮」已漸呈褐色。漁農處漁類研究所認爲這情形顯示「紅潮」的集結密度已在不斷減少。

據悉：至昨午四時，仍發現有「紅潮」的海灘有七處：深水灣、淺水灣、赤柱聖士提反灣、夏萍灣、赤柱灣、石澳、及銀礦灣，其中以淺水灣和深水灣情況最嚴重。

本屆香港節舉行 各種各式展覽會

【本報訊】本屆香港節將展出一連串的龐大展覽會，展品除適應觀衆之興趣外並兼具啓發性。

上述表示是香港節展覽委員會主席羅志在昨日的記者招待會中，概述展覽節目內容時所透露。

一項前所未見的貨幣展覽，將搜羅私人珍藏，在大會堂畫廊展出。展品除本港的古錢幣貨幣外，並包括澳門，中國廣東省及其他省份之稀有錢幣。另一首度展出的項目爲「香港報業展覽」。內容正由報業公會擬議中。

正在計劃中的一項流動展覽，將包括兒童藝術作品及有關英華人團體生活的照片。該展覽會將在沙田、大埔及粉嶺火車站每地展出三日。在各地展覽期間，並有露天電影會招待當地居民。

爲迎合本港居民對本港各項建設及發展的興趣起見，工務局將展出各項建設計劃及工程之模型。

愛好新奇刺激的人仕，將有機會在香港仔運動場欣賞到一項遙遠控制的模型飛機表演。參加表演的模型飛機速度有高達每小時一百五十英里者。

於一九六九年香港節展出成功而於本年再度舉行者計有：郵票展覽，兒童壁畫比賽，藝術市場，及插花示範等。

此外，計劃中的其他展覽會有船業展覽，舊照相機展覽，香車美人，駕駛示範，中國畫及書法展覽，及由香港攝影學會主辦的香港國際攝影沙龍展覽。

展覽委員會除主席羅志外，委員計有利榮傑、鍾培正、袁鏡泉、穎理夫、溫訥等。

以下爲展覽委員會現正籌備中的展覽項目詳情：

㈠工務司署展覽：工務司署將於十一月廿七日至十二月六日在九龍公園展覽有關該署工程計劃的圖片及模型並將陳列出新舊地圖，測量儀器，及本港建築業用的重機械等。

㈡流動展覽：此項展覽是專爲新界居民而設，將由十一月廿七日至十二月五日一連九天在沙田、大埔及粉嶺火車站輪迴展出，展覽場地爲一頭等火車卡及一四十五噸貨卡。經由九廣鐵路局的總經理答應借出，並已商得香港工業學院的學生同意粉飾。

展出品包括相片、兒童畫、工業學校模型，及電影晚會等，部份相片將與在英國的華人生活情況有關，並有同樣題材的電影晚會。會中放映香港節紀錄片及專題片。

㈢郵票展覽：中國郵學會及香港集郵會於十一月廿七日至十二月五日期內在九龍公園舉行展覽。

㈣航空展覽：在計劃中，此項目將展出由第一次世界大戰以至最新類型的飛機圖片及模型，如場地許可的話，將會展出一架實的噴火戰鬥機。

㈤航運展覽：海事處正計劃舉行一項航運展覽，海員招募處及航海學校亦可能參與。計劃中展出的圖片及船隻模型將會清楚介紹出航運業的歷史，現行服務情況及未來的發展等。

㈥貨幣展覽：此項展覽，將於十一月廿七日至十二月六日在大會堂畫廊展開。參加展出的有香港、澳門及廣東省的紙幣及錢幣。主要展出品爲大會堂博物館的收藏物，其餘將由私人收藏家借出，由於展出品價值不貲，故屆時將採取高度保安措施。

㈦汽車展覽：本港汽車代理商商會現已同意在維多利亞公園主辦「香車美人」展覽，舉行的日期尚待日後決定，但表演項目已定爲電單車準確駕駛表演模擬大賽車，電單車特技表演及汽車電單車巡遊展出汽車及電單車約共二十輛，其中包括澳門大賽車在內。

㈧模型飛機展覽：此項是一種遙遠控制的模型飛機示範，分十一月廿七及廿八兩日在香港仔新市政事務署運動場舉行。

此項利用無線電遙遠控制的模型飛機展覽將由香港機械模型會主辦。

㈨花卉展覽：將由十一月廿七日至十二月六日在大會堂花園展出：與插花示範及雕刻展覽聯同舉行。

㈩插花示範：數個著名插花學校及婦女團體參加此項由十一月廿七日至十二月六日在海運大厦舉行之插花示範及展覽。

⑪畫廊：香港美術會已承担主辦此畫廊，地點將用大會堂之有蓋走郎，日期未定，但展覽會將會成爲遊藝晚會的一部份。

⑫報業展覽：此項目乃首次在本港展出，由香港報業公會主辦，內容正草擬中，該展覽會除展出本港報業的滄桑外，並道出從無到有的進步經過，本節目將於十一月廿八日至十二月六日在大會堂展覽廳舉行。

⑬香港節專題攝影展覽：自一九七二年一月二日至七日在大會堂展覽舘展出目的使香港節更富於紀念性。

⑭舊照相機展覽：此項展覽正在研究中，有關展品除包括珍貴之古舊相機外，並展出照相機歷年來之演變。此項目暫定於十一月廿八日至十二月六日於大會堂舉行。

⑮兒童壁畫比賽及展覽：展期自十一月廿七日至十二月六日同時在九龍公園，維多利亞公園及修頓球場舉行，屆時將展出兒童壁畫比賽的優勝作品。

⑯雕刻展覽：本港雕刻家的精心作品，將會在香港節期間與市政局之港花卉覽展及插花示範，同時於大會堂花園舉行。展期自十一月廿七日至十二月六日。

⑰攝影展覽：香港攝影學會將自十一月廿六日至十二月六日在大會堂展覽舘主辦第廿六屆國際沙龍攝影展覽，除展出世界攝影名家之傑作外，並於十一月廿七、廿八日及十二月四日於大會堂北演講室放映幻燈片。

立法局明日會議 將通過七項法案

【本報訊】立法局明日的立法局會議上，經小組審查及三讀，將會正式通過以下七項法案：㈠一九七一年已婚人士地位法案；㈡一九七一年程序法案（雜項修訂）；㈢一九七一年非婚生子女獲取合法地位法案；㈣一九七一年刑事法（雜項修訂）法案；㈤一九七一年死因裁判官（修訂）法案；㈥一九七一年星期日裝卸貨物（撤銷）法案；㈦一九七一年醫生註册（修訂法案）。

至於首讀法案計有：㈠一九七一年郵政局（修訂）法案；㈡一九七一年婚姻訴訟（修訂）法案；㈢一九七一香港理工學院法案。

二讀法案有：㈠一九七一年郵政局（修訂）法案；㈡一九七一年婚姻訴訟（修訂）法案（署理輔政司將動議展期辯論）；㈢一九七一年香港理工學院法案（署理輔政司將動議展期辯論）；㈣一九七一年法律改革（雜項規定）（修訂）法案（恢復辯論）；㈤一九七一年稅務（確認表格效力）法案（恢復辯論）。

國際酒店夏令佳餚 西瓜燕窩消暑盒體

盛夏季節，夏令食譜又大行其道，到尖沙咀金馬倫道國際酒店大餐廳去，會有更滿意收獲，爲的是該餐廳的業品燕窩，被視爲夏令最佳食品。據稱：在該餐廳有如帝郊的高雅情調中，嘗過著名的正宗潮菜之後，再來一味精巧的而又消暑盒體的冰凍瓜燕窩或蛋瓜燕窩，聽聽悅耳樂曲，這種享神，誠勝神仙，故其備受受商名流及紅星等推崇。

西貢蠔涌兩屋倒塌

【本報訊】西貢蠔涌兩間石屋昨下午突然發生倒塌，一名六十八歲老婦走避不及，當場受傷。

倒塌的兩間石屋，居民均暫時疏散，免生意外。

倒塌房屋爲西貢蠔涌第四里第十四、十五號相連的兩石屋。該兩石屋均爲單層房屋，在昨日下午四時左右，該兩石屋的屋頂及後牆，突然倒塌。

幸好當時屋內有部份人均能及時走避，祇有一名六十八歲老婦石瑞蓮行動不及，被瓦礫、石塊弄傷手腳。鄰居見狀，迅速將她救出，消防員未到時，石已送離屋外。

石於敷藥後，再被送往伊利沙伯醫院救治。

此鄉第四里十四、十五號的兩間石屋，即第四里十三及十六號兩屋的居民爲策安全，均暫時疏散，目前，他們暫寄宿各自親友的家中。

西貢理民府官員曾往倒塌災場視察，建築事務處官員則將在今日前往該處作詳細檢查。

北九龍地方董事第四屆新職員就職禮，出席首長暨董事及全體委員合照。前排右至左：黃朗、許大同、盧炳年、張兆業太平紳士、副民政司李福逑、曹紹松、黃振權、余漢炎、黃金活、李振興、陳典。

廣告商會辦訓練班 開始報名下月上課

香港廣告業商會，爲培植廣告專業人才，鼓勵青年從事進勤的廣告事業，特於每年暑假期間舉辦免費廣告訓練班，本年度新班，即日開始報名，下月初開課。

該會去年主辦的廣告訓練班，參加者異常踴躍，因課室坐位有限而告見遺者亦達百名，本屆招生報名請從速，地點仍在中區德付道中萬宜大厦六〇四室本會辦事處，上課地點則在九龍窩打老道青年會冷氣大禮堂。

免費廣告訓練班本年度師資與課程更爲充實，特聘請大衆傳播事業先進名師，各大廣告公司高級專業人士担任講授，理論與實際並重，務求修業期滿，即可進入廣告行業從事工作。課程方面主要有㈠廣告的基本認識與市場調查，㈡報紙與雜誌，㈢電視與銀幕，㈣電台戶外錄音，㈤廣告設計與創作，㈥廣告畫與製版，㈦廣告片攝製與其他，㈧從事廣告事業應有條件，上課時間共兩個月，逢星期四晚上八時至十時，入學資格爲中學程度，性別不拘，索章處：中區萬宜大厦六〇四室，東區軒尼詩道四五七號勝華樓廣告員聯誼會，北角天天日報，九龍彌敦道五〇二號星島日報辦事處，九龍上海街四九七號華僑日報辦事處。

中區馨蘭公司 被匪鑿牆行竊

【本報訊】中區皇后大道中一間烟草公司，昨日爲匪徒鑿破牆壁潛入店內，竊去一批價值一千四百餘元打火機。

被賊穿牆入內的煙草公司爲皇后大道中一三〇號馨蘭公司。該公司在本月十五日曾遭竊匪撬破留門潛入，並將夾萬打破，偷去二萬餘元。不料事隔數日。在昨日上午八時該公司職員又發現遭竊匪光顧，且竟猖獗至將牆壁鑿破，然後潛入店內，偸去六十五個打火機，價值約一千四百餘元。事後由該公司職員致電報警。

經警方調查後，懷疑竊匪是在前日該公司收市後至昨晨八時一段時間內潛入店中偸竊。而當時店內並無人留宿。警方對此案，仍在調查中。

中央大學校友改選理監事 歡宴吳錫澤

國立中央大學香港校友會本月九日在叙香園慶祝母校六十九週年校慶，由胡家健教授報告國立中央大學在台灣中興復校情形。當選理監事廿五人，復於十六日在叙香園舉行互選，並歡宴吳錫澤教授環遊世界，考察高階層企業管理。職員互選結果：

顧問：沈亦珍博士、羅林教授、唐君毅教授、岡田晃總領事、陳靜民博士；

監事長吳俊升博士、（副）胡家健教授、張儀尊博士；稽核沈春祺會計師，監察潘重規教授，理事長莫俊溥，（副）嚴作新、高天賜；秘書繼裕文，總務徐中吉、冼子文，康樂鄭運新，陳會碩，調查劉廣信。

台灣物產 價廉物美 請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

先夫唐炳源號星海先生息勞歸主於昨（廿一）日在香港殯儀館治喪隨假聖約翰禮拜堂舉行安息禮拜辱承

官紳姻戚世友鄉

誼親臨參加　並賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

謝

承惠禮金代送公益金

未亡人　唐溫金美

孝男　驊千　驥千　駿千　騮千

媳　黃月梅　MILDRED POINSETT　FRANCES楊

女　志明　志雲

孫男　裕年　KEVIN

孫女　美麟　文瑛　DANA TRACY KRISTIN

謹謝

立法局議員明詢問
如何預防流行感冒
設法遏止罪案增加

【本報訊】司徒惠議員在明日的立法局會議上將會提出「海水污染」的問題；黃宜平議員則詢問如何預防亞洲型流行性感冒。

屆時，張奧偉議員將提出有關車禍傷者賠償的問題，胡百全議員詢問罪案增加的原因，鍾士元博士詢問政府會否考慮強制資方替勞工購買保險及小規範工業貸款計劃進展如何。

以下是各議員詢問的事項：

（一）張奧偉議員問：去年十月政府曾委出一個由交通處長任主席的工作小組，負責調查可否施行無過失保險法例，對汽車失事傷者提出賠償，政府預料該小組可於何時提交報告書？該工作小組在進行研究時，有無徵求意外保險協會代表或本港法律界人士之意見？

（二）黃宜平議員問：政府可否發表聲明，警方對於減少多層大廈發生搶刼案件之工作，有何進展？

（三）胡百全議員問：一九七零至七一財政年度之罪案報告，顯示牽涉非法組織的罪案增加百分之四十點一之多，政府可否告知本局：（甲）該項增加是否與舊日之三合會有關，或係與其他新近成立的非法組織有關？（乙）政府曾採取何種步驟以制止該等罪案的增加？

（四）司徒惠議員問：位於林士街及油蔴地之政府多層停車場目前有車位若干及有多少車輛使用，政府是否有意在不久的將來為油蔴地停車場進行第二期的建築工程？

（五）鍾士元博士問：政府可否提供統計數字，說明在過去三年來，每年向勞工處勞工賠償組所呈報的意外事件的數目、百分比，及僱主未有為意外購買保險的。同時根據這些統計數目，政府會不會考慮為任何一種職業，採用強制性購買保險的需要？

（六）鍾士元博士問：關於小規模工業的貸款計劃，在過去十二個月來有如何的進展？

（七）黃宜平議員問：鑑於亞洲型流行性感冒之盛行，醫務衛生處長對於加強預防傳染的方法，除了過問人多的地方之外，可否向市民大衆再提供一些指導？

在休會辯論時，司徒惠議員將根據會議規程第九條（五）項提出「海水污染」之問題。

政府發言人聲明
土地續契政策
多年並無改變

【本報訊】一份左派報章昨（星期一）日報導：指稱政府對於土地續契的政策，最近有所變更，准許分期付款的期限由七十五年減為廿一年，利息則由五厘提高至一分，昨由政府發言人加以否認。

發言人稱：有關土地續契的政策，近年來並無改變，左派報章由於對此項政策欠缺認識以致造成錯誤的報導。

發言人說：現時土地的官契是分為兩種，一種是可續期的官契，此種官契在期滿時，得以補地價方式繳納新的地稅，但可提據續批年限分期付款，通常為七十五年，惟須付出年息五厘，至於另一種不可續期的官契，期滿時需要重補地價，此種補價應一大過繳交，但承租人可向政府申請分期付款，但最長不得超過二十一年，並須繳付利息一分。

發言人說：上述關於官契期滿續約及批發新官契的政策，經已實行多年，任何人士如有疑問，可向工務司署田土註冊處查詢，當可獲滿意的解答。該處並印備有大批中英文的說明書，以供市民索閱。

發言人特別促請有意置業的人士注意，在購買樓宇物業之前，務須查明有關土地的批租期限以及官契的條件。

發言人又說：政府印有一份名為「買樓指南」的刊物，專供有意購置物業的人士參考，現時各區民政司署均備有此種刊物以供索閱。

新界青山道貨車撞單車
柴灣一貨車從斜坡衝下
兩宗嚴重車禍
釀成四死四傷

【本報訊】新界青山道三十二咪及港島柴灣道昨日先後發生兩宗嚴重車禍，結果有兩名男子及兩小童傷重死亡，另有兩名兒童及兩男子受傷送院救治。

首宗車禍發生於昨晨十時卅分，一輛貨車行駛至青山道三十二咪近洲頭村處時，閃避不及，與一架單車相撞，繼因衝力太大，又撞倒一名路人，兩傷者被送抵上水賽馬會診療所救治時，均証實已斃命。

兩名死者為：（一）張木松，四十歲，男子，騎單車者；（二）黃貴鎮，五十二歲，路人。

次宗車禍發生於昨午四時許，一輛編號AF七三一〇的「榮達」十二噸泥頭大貨車，由柴灣駛向筲箕灣，駛至柴灣道近筲箕灣道的斜坡時，突失去控制，該車司機即企圖將車駛至路邊，利用車輪與行人路邊摩擦減低車速，但至慈幼中學門口時，為一輛雙層巴士所阻，該貨車繼續快速向下溜駛三百餘碼後，至賽馬會診療所門口，撞毀路旁鐵欄，衝上行人路，將兩小童撞倒，但因衝力過大，該車再撞向愛秩序村外的小花園，因該花園離路面約兩呎高，故阻塞該車衝力，致使其全車翻側，但其間該貨車已將花園旁邊數張長櫈和路邊欄杆撞毀，並撞倒另兩名小童。車上司機及一名乘客亦告受傷，事後六名傷者均已送往鄧肇堅醫院救治。但其中兩名小童已告斃命，另兩名小童則一名斷左手，一名折斷右足，該車司機亦告重傷。

據悉：事發時該貨車上共有一名司機和兩名跟車男子，但其中一名於翻車時跳下無恙。當時該小花園有數約四十名兒童在此遊戲。

兩死者為：㈠李玉萍，五歲女童；㈡李玉龍，三歲男童；是兩姊弟，住筲箕灣愛秩序村某號木屋，與父母及五名兄姊同住，其父名李華，係中央街市一肉食檔的伙記，其母名梁好，四十歲，共有子女七名，兩死者為最幼少的。

四名傷者為：㈠容金，卅六歲男子，是該剷泥車司機，右手腳均折斷，頸部亦受傷，留醫；㈡鄭安，卅九歲，男子，是剷泥車上乘客，頭部及腳均受傷，留醫；㈢陳玉儀，十一歲，女童，敷藥後已出院；㈣陳偉倫，四歲，男童，留醫。

據附近坊衆謂：該小花園平時每天入黑後多有數達一、二百名兒童在該處遊戲的，昨午車禍發生時，彷彿僅得四十餘名兒童在場。

昨日下午港島柴灣道發生嚴重車禍，一輛載有一部剷泥車的貨車衝下行人路傍側，將四名兒童撞倒，其中兩人卒告不治斃命，車上兩名男子亦受重傷。

縱火謀殺疑案
第三被告自寫供詞
透露次被告放火原因

【本報訊】十一人被燒死之干諾道中縱火謀殺案，昨在高院刑庭由一名偵緝幫辦李國僚作供稱，第三被告「魚腩」之敵誠詞，內容透露次被告開了空頭支票給死者梁全，故計劃用強水淋死者，使其因傷入院而無法提款，後因計劃失敗，故放火燒屋。

偵緝幫辦李國僚作供稱：本年一月廿四日，他帶同數名探員，往西環山市街一號E二樓一房間內將第三被告拘捕，帶返海旁警署，當晚並在其記事冊上錄下雙方問話之過程，並由第三被告自己將敵誠供詞寫下。

證人昨日在法庭上分別由用英文將全部紀錄讀出，全文如下：七一年一月廿四日於下午十一時零五分，在海旁警署偵緝主任之寫字樓內，我以本地話對中國男子余朗輝（花名魚腩）話，我係偵緝幫辦李國僚，現駐守港島偵緝部，我現在調查一宗串謀放火案，唔係要你講，但係你所講嘢將會記錄下，將來可能用做証供，余朗輝表示：「我明白」。証人續稱：余朗輝當時表示自己用筆寫。

余朗輝在記事冊上寫下：「一月十日說起，在當日約下午二時許，華仔（即被告趙汝華）到廠來找我和潘民（第四被告）及陳藻翔（第五被告）），說有要事和我們商量，我們四人就到公司茶水部飲茶，他請我們飲茶時說，在放工時邀我們去彌敦道一間波樓，我在放工便和潘民、陳藻翔一起去波樓會見趙汝華，并在波樓打了一場波，然後他請我們去美而廉進餐，說及與泉聲東主在生意上被東主欺騙，及他因開了空頭期票，說過幾日期票到期，希望我們和他一起找東主晦氣。」

敵誠供詞續稱：「當晚我們過了海，在大觀酒店開了一個房間，在房內趙汝華說叫我們三人約在三時起床，和他一起去，并說他已買了鏹水。在三時他叫我們起床，他叫我們在德輔道中叫的士，他親自將鏹水淋在（全星）東主身上，希望他因傷入院，期票到期，而無人領取而過關。」

「不久，他走同來與潘民說，因門關閉，而未能將鏹水淋在事主身上，并說激氣，并說西用電油將它來燒。」

「及後他登了一部十四座位車而去，我便和陳藻翔問及剛才趙汝華對潘民說的一番話，他一一照上說出。我並說如果這樣做，我便走光。及後，潘民與陳藻翔拉拉扯扯，我便留下，並說這事我不做，只是陪他們過海。」

「及後，趙汝華同來，叫我們在德輔道中叫的士，他一刻鐘便同來。我們三人剛剛叫到的士，便見趙汝華跑同來，并跳上的士說去皇后碼頭。我在車中已聞到一陣異味，但不便出聲，到了上船時，我在船中聽見船後他們在談細細聲說好大烟及好大火，並見趙汝華在船上除下剛才被火燒了的一對襪，丟下海中，並頻頻說手腳及面部被火燒傷的地方很痛。後來船泊岸，我們一起上岸，並叫了一部的士去佐敦道華麗池浴室。」

「在車上並無談話，及到了華麗池樓下，趙汝華說：他們也被火困，所以燒傷手部及面部，并說不知道誰在附近的單車「鈎爛」了外衣。當我們到達華麗池浴室，趙汝華及我都叫了一位小姐，我在房中聽到趙汝華問一位小姐取得火水，到了大約六時左右，我們四人便下樓去附近一間茶樓飲茶，飲完茶後，我們一起叫了一部的士去觀塘。」

供詞中最後說：「及到了觀塘，我們所工作的廠門口，他便叫陳藻翔拿了他的公事包放在廠內的衣櫃中，並說他在下午會同來找我們，乘了剛才的的士去了。但直到我們放工，仍然未見他來找我們。」

本案五名被告：㈠林寶，又名林寶太，廿九歲，㈡趙汝華，又名華仔，二十歲，小販，㈢余朗輝，又名魚腩，十九歲，無業㈣潘文，又名文仔，十八歲，失業㈤陳藻翔，又名陳潤明，與飛仔，二十二歲，無職業。

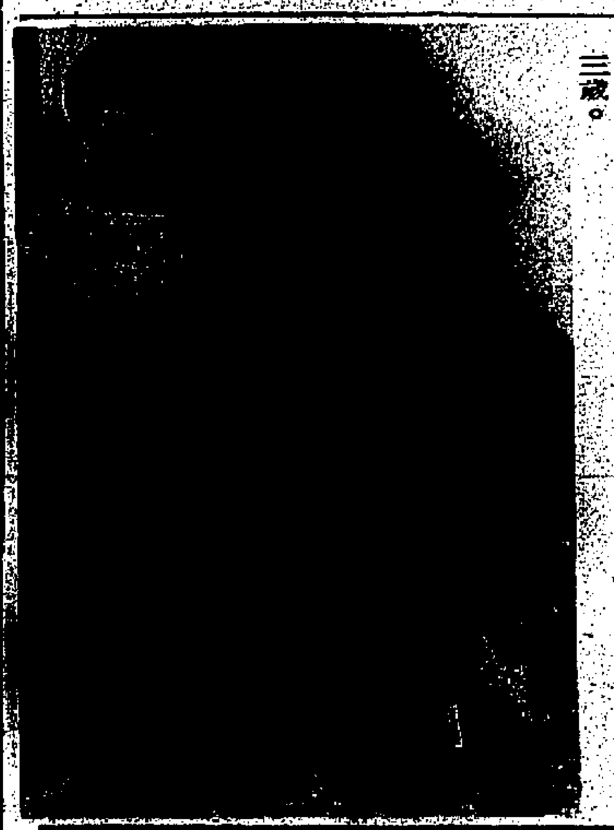
控罪：（甲）本年一月十三日，非法及惡意縱火焚燒干諾道中一三九號之商店及住戶。（乙）同時同地，謀殺男子梁全。首被告由李華傑大律師代表，第二至第五被告由貝納祺大律師代表，全部被告否認控罪。

案由副按察司羅克靈主審，檢察官陸加士主控，陪審團由五男二女組成。全案未畢，今晨續訊。

深水埗區若干樓宇
下週二停水八小時

【本報訊】深水埗若干樓宇，將於今日（星期二）下午十時起，暫停供水八小時。暫停供水之原因，係為方便水務局人員在瓊林街與醫局街及大南街交界處接駁一條六吋口徑之淡水管。

受影響之樓宇，為汝州街恒昌工廠大廈、金星金屬製品公司、永康工廠大廈及南聯織染廠；瓊林街之RD樂品廠、冠晃工業有限公司、金馬大廈、新新織染廠、光榮行、遠東貨倉、原昌行貨倉及永祥工廠大廈；醫局街之聯益大廈及達明工程公司；大南街之朱有蘭油廠及廣隆泰大廈；永康街北面之美安大厦、溫拿製衣廠、東榮貨倉、金山公司及順成大廈。



柴灣道車禍兩名被撞死之姊弟，左為李玉萍，五歲；右為李玉龍，三歲。

被撞死姊弟之父母，左為其母梁好，四十歲；右為其父李華，四十三歲。

無名善長實踐六年前許願
儲足一千元捐助
聖瑪利亞安老院

【本報訊】六年前心中默許一願，今日得以願償，本港何曾缺乏善心人士？

日前，本報接獲一封署名「有心人」的來函，信中敘述數年前閱本報，知悉香港仔一間安老院，因經費不足，主持該院的修女行乞供養四百多名老人一事，深受感動，許下一願，如果他日有錢，必定要捐助該安老院。

一位年約四十餘歲的女士，昨日手持他多年來所積蓄的一千元現款，前來本報，要求將款項捐予香港仔黃竹坑聖瑪利亞安老院。並堅持拒絕透露姓名。

上述安老院一事，是刊載於一九六五年六月三日本報的一篇特寫中。內容簡略如下：

「香港仔一間女修會開辦的安老院，經濟困難，仍拒絕港府及教會支持，修女們寧可「沿門托砵」，為貧而無告的老人幸福向善長求幫助，她們的敬老精神，實使人感動！

該所安老院收養了四百多名六十歲以上的男女老人，使這些無依無靠的老人，能過於安定而舒適的生活，使其老有所終。

由於修女們的人力有限，「沿門托砵」所能求取得的東西有限，而且有些已經是失去新鮮時效及已有變味，但老人們亦與她們「同甘共苦」，就算是難以下咽，也得照食。

雖然主辦這間安老院的女修會是堅決不願接受政府與天主教方面給予經濟上的支持。但她們十分盼望本港任何人士的自動樂捐。」

在讀報後，這位女士便許下諾言，他日有錢，必捐助一千元。經過多年的儲蓄，昨日即將該款捐出，這位滿面笑容，衣着樸素的女士，在離開本報館時，更一再表示不願為此事張揚，並且再捐助公益金一百元。

本報讀者 捐欵行善

本報昨日收到讀者「有心人」送來善欵一千一百元，其中一百元指定捐送公益金，另一千元捐予香港仔聖瑪利亞安老院。請兩機構派員携同收據到本報會計部領取。

大東電報局千餘職工
昨日開始按章工作
拍發電報微受影響

【本報訊】大東電報局一千五百餘名非海外派來職員，昨日下午三時半正式開始為期六天的按章工作行動，但除若干處拍發電報辦事處一度出現不大長的人龍外，大致上對市民並無嚴重影響。

據悉：是項按章工作，由昨日開始至本星期六止，每日四小時，由下午三時半至七時半。

昨日大東電報局資方對勞方採取該項行動，初步並無任何反應。

該公司勞方職工會已定本星期日（廿七日）舉行一次非常大會，以決定如何採取進一步行動。

據大東電報局勞方代表葉兆裘昨午對記者表示：這種「按章」辦公對本港與海外之電訊往來並無重大影響，然而一般拍電報人士將會略感不便。所謂「按章」辦公，實與公司規則毫無抵觸，因「按章」辦公亦即依照公司規定去按次序工作，譬如公司規定這類工作是要分四個階段按步做下去，以往職員是會把不必要的繁碎步驟除去，把所做工作直接交到有關部門處理。而不經由一些無關重要的部門轉達，此舉足以省同顧客不少時間，然而，現時勞方為表示抗議，採用公司規定之「按章」式辦公，這種辦公方式做事緩慢，故預料對一般拍電報人士將會有所阻延。

大東電報局資方發言人李爾域昨午亦在接受記者訪問時稱：勞方此次所採取的行動是完全「不負責任的」。資方曾多次設法與工人們達成協議，如提出僱用一位工作估評專家及通過勞工處觀察員去為雙方尋求出一個合理的解決方法，但兩項建議均為勞方所拒絕，而且資方亦已盡量使職工之薪金基本上與政府公務員看齊至平等地位，但勞方代表仍然堅持其要求，絕不讓步，使雙方不能達到妥協。

輪姦啞女疑案開審
陪審團曾一度避席

【本報訊】今年三月十五日，新界上水華人鄉村俱樂部山邊附近，一名十七歲啞女被脅持輪姦案，二男一女昨在高院分別被控以強姦及協助教唆等罪名，由於雙方大律師需要爭論若干法律觀點，康士法官諭令陪審團避席，並將該案延期今日正式聆訊。

該案被告：㈠陳方平，又名啃牙平，十七歲，無職業；㈡王振生，十八歲，無職業；㈢女子梁寶玉，十八歲。兩項控罪：指首、次被告於今年三月十五日，在上水華人鄉村俱樂部山邊附近，強姦女子王群娣，而第三被告則被控於同時同地，協助及教唆首、次被告犯罪。

三人均否認所控，首被告延鄧國楨大律師代辯，第二及第三被告則延黃奇輝大律師代辯。

案由康士法官主審，檢察官李鴻星主控，七位陪審員均為男仕，本案預期聆訊五天。

立法局明通過
中巴免專利稅

【本報訊】財政司決議在明日立法局會議上提出：中華巴士公司在一九七〇年七月一日至一九七一年六月卅日之一年期間，不必付專利稅。

又在香港油蔴地小輪公司同意下，決議：將該公司（航綫）條例附表之附錄二修訂，在項目二、四、其他航綫下，將「四元（成年人）」或「二元（十六歲以下兒童）」等字句加入「豪華級」一欄以下各句之對面適當地方：㈠「香港——坪洲」：㈡「香港——銀礦灣（迴航）」：㈢「香港——長洲（直航）」：㈣「坪洲——銀礦灣」：㈤「銀礦灣——坪洲」。

財政司又決議：香港出口保險信託局根據保險合約之偶然債務，任何時期均不得超過十億元。

決心戒賭
刀割大腿

【本報訊】一名青年男子，疑因賭外圍狗賽輸錢，竟在炮台街其住宅內用刀自割大腿，以示決心戒賭，豈料流血不止，急忙報警，後被送院救療。

傷者名陳炳如，二十一歲，他在昨凌晨一時左右聽完電台播送十四場賽狗結果後，發覺所落注的狗隻，全部不中，遂決心戒賭，用刀自割大腿，距料，傷口過大，竟流血不止。傷者見狀，急自行報警。稍後，警方聞訊到場，將傷者送院救治。

土瓜灣炮仗街
整頓街邊小販

【本報訊】市政事務署現定明日在九龍炮仗街展開大規模的整頓及清潔運動，事後，將在該街上劃位，分配與一向在上址營業的小販。

該署發言人說：進行清潔之一段炮仗街，為介於木廠街及馬頭角之間，目前小販林立，而且均搭建龐大的檔攤，所有車輛包括救火車及救傷車在內，均無法通過或進入該街內。

發言人稱：該處的小販檔攤，不但阻礙居民在意外事件時逃生，而且妨礙例常清潔工作，以致該處衛生環境惡劣。

市政事務署在進行清潔運動之後，隨將於該街上劃位，分配與一向在該處營業的小販，每個攤位均依照市政局所定的標準，俾小販有秩序的擺賣，獲分配攤位的小販，須領取固定攤位牌照，同時今後不得再行擅自將攤位擴建。

該段炮仗街在經過整頓之後，中間將保留一條寬濶的通路，俾車輛得以通過，所有現時在該街上設立的非法檔攤，均須拆除，他們已接獲市政事務署的書面通知，最遲須於今日午夜將各攤位棚架及雜物移去，否則將由該署人員拆除。

市政事務署又將派員徹底清洗該段炮仗街，然後進行劃位的工作，俾小販得以儘快遷入新的攤位營業。

宋賢慶毛妙蓮結婚

香港美孚有限公司董事長宋啟勛之長公子宋賢慶醫生，於六月五日與毛妙蓮小姐，在美國夏威夷聖安德烈天主堂舉行結婚典禮。宋醫生在美國平斯頓大學及哥倫比亞大學醫學院畢業；新娘則於美國彭睹泰學校與顯治大學畢業，婚禮完畢後，并於夏威夷酒店之帝王廳設盛筵招待嘉賓，新夫婦現於美國南部之墨西哥渡蜜月。

照片自左至右：宋啟勛夫人、宋賢慶夫婦、宋啟勛。

觀塘搶頸賊
當街強刼

【本報訊】觀塘瑞寧街昨晨發生搶頸黨行刼途人的案件，事主損失現欵三百元及手錶一個，幸沒有受傷。

事主名劉恩如，三十二歲，住瑞寧街。他在昨晨七時左右離家，行在瑞寧街上時，突有數名男子閃出，向其截刼。其中一名刼匪箍勒事主頸部，其餘刼匪則搜索事主身上財物。事主不敢反抗，祇好任由刼匪刼去身上現欵三百元及手戴的刁陀錶。刼匪得手後，呼嘯一聲，四散逃去無踪。事主事後報警，警方聞訊展開調查，惟至昨晚仍無人被捕，緝匪工作正在進行中。

龍門書店暑期大特價

本店以刊行中國文史哲學術研究資料為專業，一貫選書嚴謹，印刷精美，於國際漢學界薄著信譽。茲值各大專學院暑假，特由六月廿一日至七月十一日，舉辦大特價，優待讀者，特價期內，二至八折書籍數百種，除於本店門市部外，並於九龍經銷處——實用書局，中環經銷處——萬有圖書公司，同時發售，歡迎蒞臨參觀選購。特價期滿，名書即恢復原價，請萬勿錯過機會！

日期：六月廿一日至七月十一日（星期日照常營業）

本店門市部：香港北角英皇道一六三號二樓

九龍經銷處：實用書局（旺角西洋菜街二號丁）

中環經銷處：萬有圖書公司（機利文新街十七號二樓）

衛爾斯博士近照

DR. W. CARLTON WELLS LITT. D.

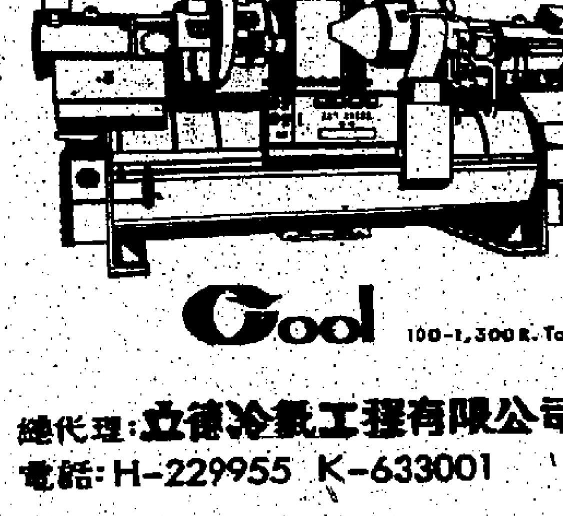
加拿大名校長衛爾斯博士抵港

衛爾斯學校校長衛爾斯博士協助香港學生前往加拿大留學有志者請到九龍彌敦道長沙街口旺角庚創興銀行大廈十六樓二號室（電梯按十五字）衛爾斯學校香港聯絡處接洽電話K312032或K313732（星期六下午及星期例假照常辦公）（代辦學生入境證或護照完全免費）

辦公時間：上午九時至下午八時

日立牌離心式冷氣機

HITACHI



最理想調節溫度之冷氣設備

適宜裝置於：

●酒店●商業大厦

●醫院●工廠

●戲院●冷藏庫等

●效能最高機身精巧

●結構輕便裝置容易

●封密式馬達絕無雜音

●附有自動溫度控制調節保養簡便

Cool 100-1,300R.Ton

總代理：立德冷氣工程有限公司

電話：H-229955 K-633001

南遊第一張紀念金唱片

尤雅

特別製造尤雅小姐南遊全唱片十八首名曲，照原價發售，欲免向隅，請速購買。

原唱者尤雅「往事只能回味」經已拍成電影，即將在本港雙英線十一大戲院公映，由原唱者親自主演，留切注意公映日期。